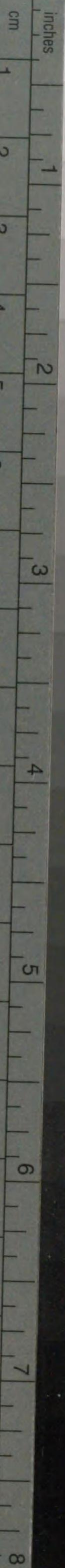


Kodak Gray Scale



© Kodak, 2007 TM: Kodak

- A 1 2 3 4 5 6 **M** 8 9 10 11 12 13 14 15 **B** 17 18 19



Kodak Color Control Patches

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color

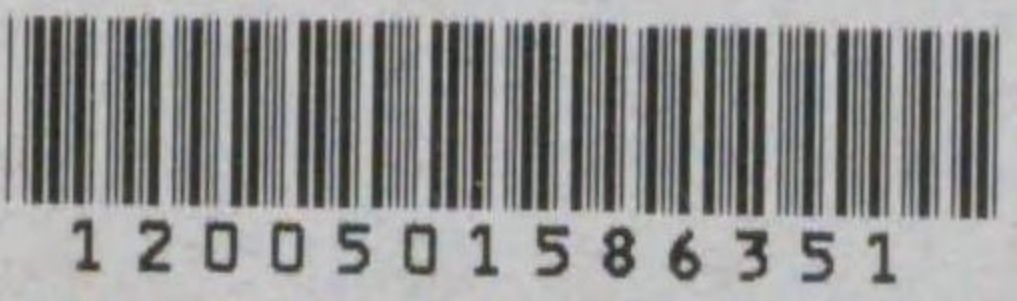
Black

© Kodak, 2007 TM: Kodak

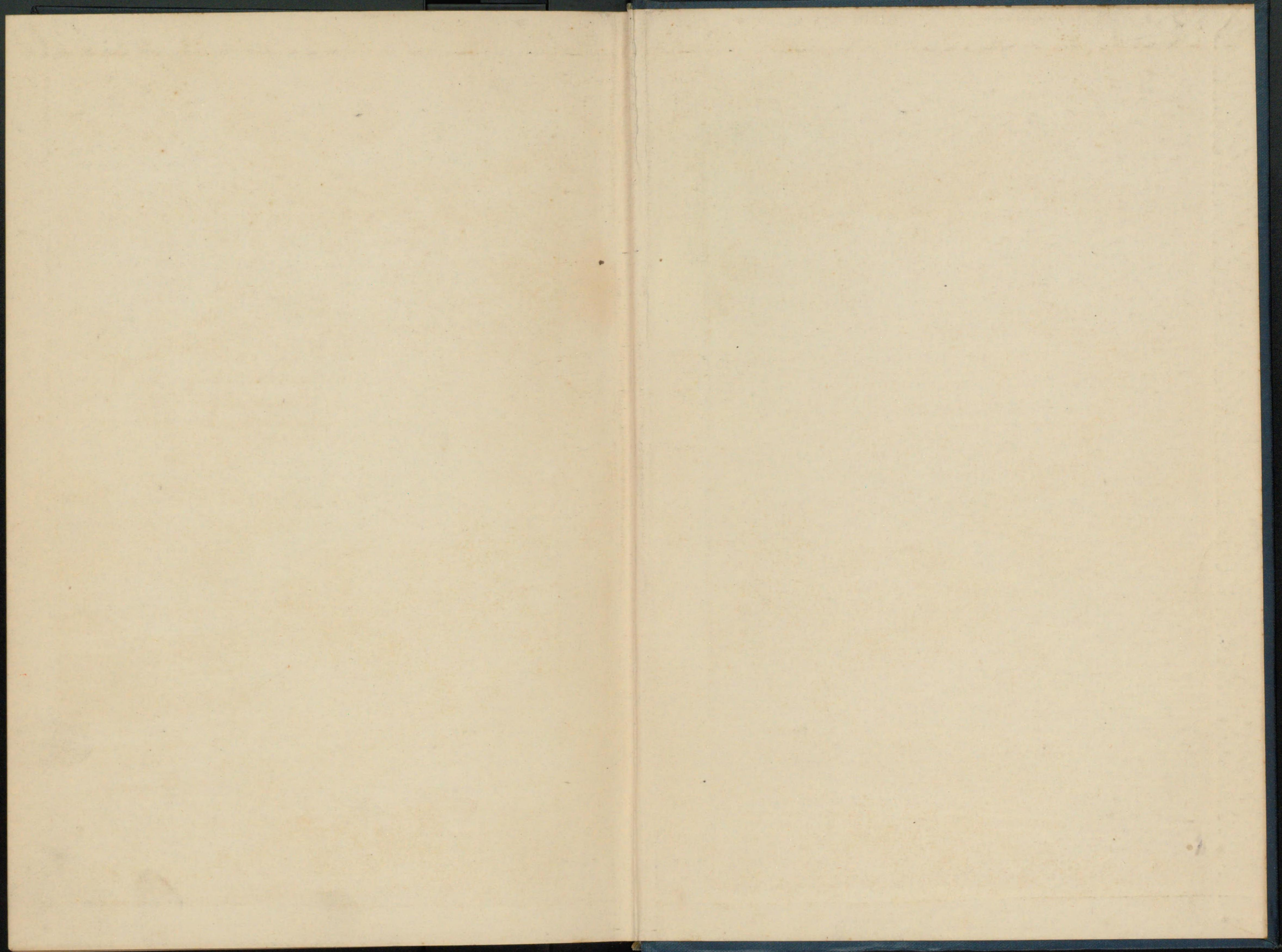


716
85

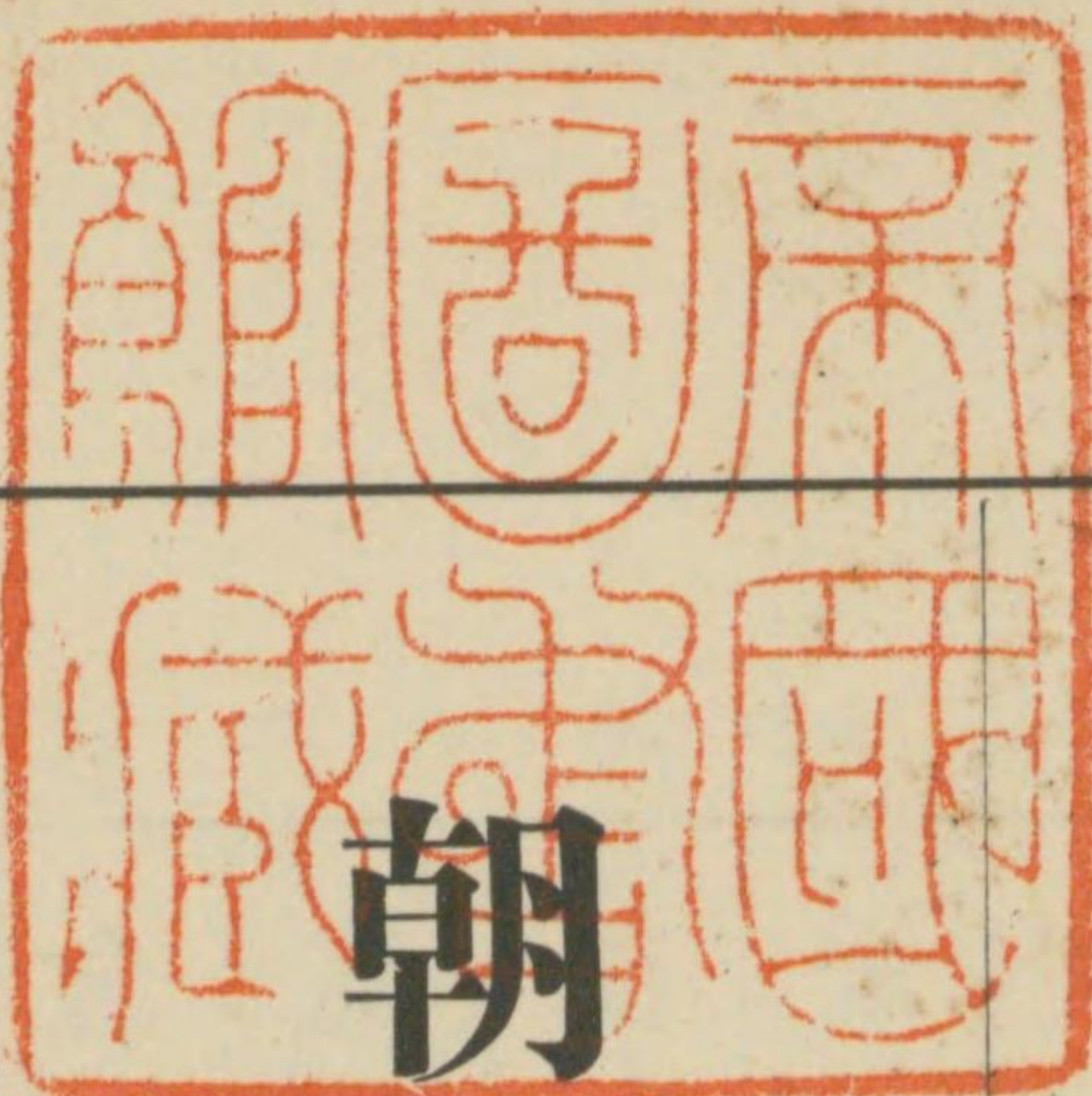
716-85



1200501586351



秘



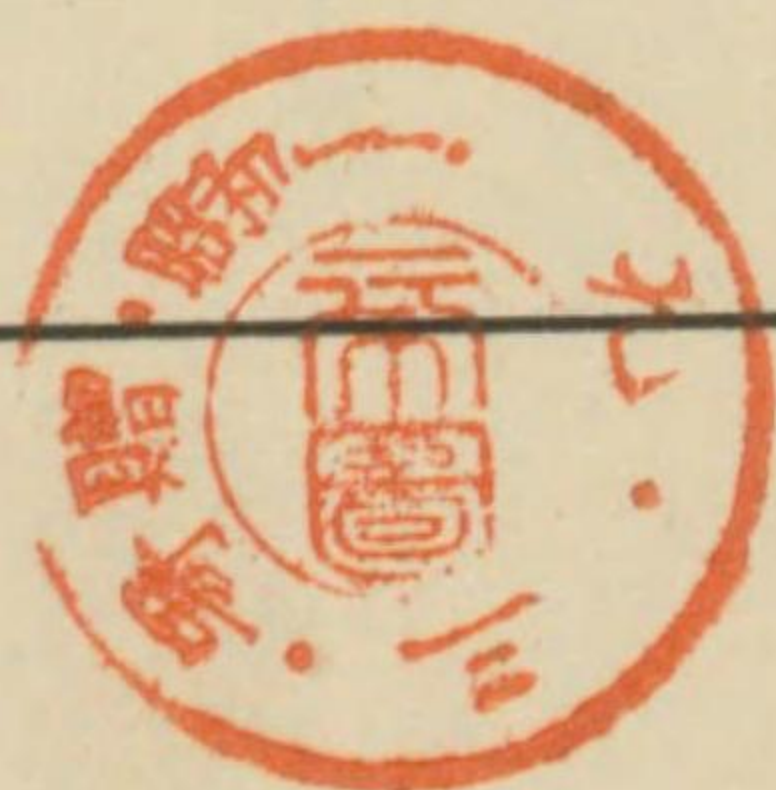
朝鮮史編修會編

朝鮮史料叢刊

第六

亂中日記草·壬辰狀草

發行所寄贈本



716-85

716

85

凡	例	(一—二)
目次		(一—三)
亂中日記草		(一—四)
壬辰狀草		(一—五)
壬辰狀草年次索引		(一—六)
解	說	(一—八)

朝鮮總督府朝鮮史編修
會活印德水李氏家藏本
亂中日記草原未詳存七
冊李舜臣筆壬辰狀草原
未詳存一冊原謄錄昭和
十年十二月刊于京城

凡例

- 一 本書ハ、忠清南道牙山郡德水李氏家藏本亂中日記草及ビ壬辰狀草ヲ收ム。
- 一 亂中日記草ハ、李舜臣ノ自筆ニ係リ、原冊數未詳、現存七冊、原本ニハ題名無ク、唯各冊表紙ニ後人ノ「壬辰日記」・「癸巳」・「日記甲午年」・「丙申日記」・「表紙闕」・「丁酉日記」・「日記戊戌」ト標記セルニ過ギズ、今便宜李忠武公全書ノ稱呼ニ從ヒテ名ヅクル所ナリ。而シテ全書ニ收メラレ、今逸シタルモノハ、之ニ據リテ闕ヲ補ヒ、略ボ年次ヲ逐ヒテ排列シ、以テ通覽ニ便シタリ。
- 一 亂中日記草ハ、冊改マル毎ニ頁ヲ新タニシ、又タ日録ノ記事ニ非ズシテ各冊ノ首尾ニ筆寫セラレタル文稿備忘ノ類ハ、郭ヲ限リテ收載シタリ。
- 一 壬辰狀草ハ、李舜臣ノ其啓本・狀啓達本・狀達ノ文ヲ謄録セシメタル原本ニ係リ、原冊數未詳、現存一冊、原名ニ從ヒテ名ヅクル所ナリ。而シテ別ニ狀啓抄本一

冊傳存スルヲ以テ之ヲ併セ録シ、又タ全書ニ據リテ遺ヲ補ヒ、且ツ各文首ニ序次ヲ標示シテ通覽ニ便シタリ。

一 亂中日記草、壬辰狀草、共ニ李忠武公全書ヲ以テ補ヘル條ハ、小字ヲ以テシテ之ヲ別チ、又タ狀草ノ全書ニ收メラレタルモノハ、鼈頭ニ注記シテ參照ニ便セリ。
一 本書ノ體裁及ビ用字ハ、カメテ原本ノ體ヲ存シタレドモ、略字、俗字等ハ之ヲ改メテ統一シ、誤脫、衍文ト認ムベキハ、旁注ヲ施シテ之ヲ正シ、闕字、擡頭等ハ連書ニ改メタリ。

一 原本ノ破損磨消シテ讀ミ難キモノハ、字數ヲ推シテ□ヲ填シ、字數ノ不明ナルハ□ヲ以テ之ヲ示シ、意讀ヲ旁注シ、又タ原本ニ塗改セルモノハ、其字明カナルハ左旁ニ、符ヲ加ヘテ之ヲ録シ、不明ナルハ■符ヲ填シ、且ツ別筆、附箋等モ亦タ之ヲ明示セリ。

一 本文中、特ニ注意スベキ史實、名辭等ハ、之ヲ鼈頭ニ標出シ、地名、人名等ハ、適宜旁注ヲ加ヘ、以テ檢索ノ便ニ資シタリ。

一 原本ニ就キテハ、尙ホ卷末解説ヲ參照スベシ。

亂中日記草目次

〔一〕

(一—二六)

壬辰五月	一
壬辰六月	二
壬辰八月	四
癸巳二月	八
癸巳三月	一四
補壬辰正月	二九
補壬辰二月	三
補壬辰三月	三四

補壬辰四月.....三七

〔一〕 (四—七)

癸巳五月.....四

癸巳六月.....五〇

癸巳七月.....五七

癸巳八月.....六三

癸巳九月.....六六

〔二〕 (七—一三四)

甲午正月.....七三

甲午二月.....七八

甲午三月.....八五

甲午四月.....九〇

甲午五月.....九三

甲午六月.....九七

甲午七月.....一〇一

甲午八月.....一〇七

甲午九月.....一一三

甲午十月.....一二七

甲午十一月.....一三三

補乙未正月.....一三五

補乙未二月.....一三七

補乙未三月.....一四〇

補乙未四月.....一四三

補乙未五月.....一四四

補乙未六月.....一四九

補乙未七月.....一五三

補乙未八月.....一五六

補乙未九月……………二五九
 補乙未十月……………二六二
 補乙未十一月……………二六五
 補乙未十二月……………二六七

〔四〕

(二七一—二八二)

丙申正月……………二七一
 丙申二月……………二七二
 丙申三月……………二七四
 丙申四月……………二七六
 丙申五月……………二七八
 丙申六月……………二八〇
 丙申七月……………二八二
 丙申八月……………二八四
 丙申閏八月……………二八六

丙申九月……………二八八
 丙申十月……………二九〇

〔五〕

(二九一—三〇二)

丁酉四月……………二九一
 丁酉五月……………二九三
 丁酉六月……………二九五
 丁酉七月……………二九七
 丁酉八月……………二九九
 丁酉九月……………三〇一
 丁酉十月……………三〇三

〔六〕

(三〇三—三〇八)

丁酉八月……………三〇三
 丁酉九月……………三〇五
 丁酉十月……………三〇七

丁酉十一月……………二六〇

丁酉十二月……………二六三

戊戌正月……………二六七

〔七〕

戊戌九月……………二九五

戊戌十月……………二九七

〔七〕

補戊戌十月……………三〇〇

補戊戌十一月……………三〇〇

壬辰狀草目次

〔狀一〕 萬曆二十年四月十五日戌時啓本 (因倭警待變狀一)……………三〇三

〔狀二〕 萬曆二十年四月十六日辰時啓本 (因倭警待變狀二)……………三〇四

〔狀三〕 萬曆二十年四月十六日亥時啓本 (因倭警待變狀三)……………三〇五

〔狀四〕 萬曆二十年四月二十七日啓本 (赴援慶尙道狀一)……………三〇六

〔狀五〕 萬曆二十年四月三十日啓本 (赴援慶尙道狀二)……………三〇九

〔狀六〕 萬曆二十年五月初四日啓本 (赴援慶尙道狀三)……………三一一

〔狀七〕 萬曆二十年五月十日啓本 (玉浦破倭兵狀)……………三一二

〔狀八〕 萬曆二十年六月十四日啓本 (唐浦破倭兵狀)……………三三二

〔狀九〕 萬曆二十年七月十五日啓本 (見乃梁破倭兵狀)……………三三七

〔狀一〇〕 萬曆二十年七月十六日啓本 (移劃軍糧狀)……………三四八

〔狀二〕 萬曆二十年九月十七日啓本 (釜山破倭兵狀)……………三四九

〔狀三〕 萬曆二十年九月初十日啓本 (被圍倭兵逃還狀)……………三五六

〔狀三〕 萬曆二十年九月十一日狀啓 (請鄭運追配李大源祠狀)……………三五七

〔狀四〕 萬曆二十年九月十八日狀啓 (封進紙地狀)……………三五六

〔狀五〕 萬曆二十年十二月二十五日狀啓 (裝送戰穀及方物狀)……………三五八

〔狀六〕 萬曆二十年九月二十五日狀啓 (裝送戰穀狀)……………三五九

〔狀七〕 萬曆二十一年正月二十六日啓本 (請賜硫黃狀)……………三六一

〔狀八〕 萬曆二十一年正月二十六日啓本 (分送義僧把守要害狀)……………三六一

〔狀九〕 萬曆二十一年正月二十六日啓本 (請令流民入接突山島耕種狀)……………三六三

〔狀一〇〕 萬曆二十一年正月二十二日狀啓……………三六四

〔狀二〕 萬曆二十一年正月二十五日狀啓……………三六四

〔狀三〕 萬曆二十一年二月十七日狀啓……………三六五

〔狀三〕 萬曆二十年十二月初十日啓本 (請反汗一族勿侵之命狀)……………三六六

〔狀四〕 萬曆二十一年四月十日啓本 (申請反汗一族勿侵之命狀)……………三六九

〔狀五〕 萬曆二十一年四月初六日啓本 (討賊狀)……………三七〇

〔狀六〕 萬曆二十一年四月初六日狀啓 (統船一艘傾覆後待罪狀)……………三七四

〔狀七〕 萬曆二十一年四月初六日啓本 (請舟師屬邑守令專屬水戰狀)……………三七五

〔狀八〕 萬曆二十一年四月初八日啓本 (請光陽縣監魚泳潭仍任狀)……………三七五

〔狀九〕 萬曆二十一年五月初二日狀啓……………三七六

〔狀一〇〕 萬曆二十一年五月初十日狀啓 (請湖西舟師繼援狀一)……………三七六

〔狀三〕 萬曆二十一年五月十四日狀啓……………三七九

〔狀三〕 萬曆二十一年五月十四日狀啓 (請湖西舟師繼援狀二)……………三八〇

〔狀三〕 萬曆二十一年七月初一日狀啓 (逐倭船狀)……………三八二

〔狀四〕 萬曆二十一年八月十日啓本 (陳倭情狀)……………三八三

〔狀五〕 萬曆二十一年八月 日啓本 (封進火砲狀)……………三八九

〔狀六〕 萬曆二十一年九月初 日啓本 (條陳水陸戰事狀)……………三九〇

〔狀七〕 萬曆二十一年八月 日啓本 (登聞被擄人所告倭情狀)……………三九二

〔狀六〕 萬曆二十一年閏十一月二十一日啓本 (請舟師所屬邑勿定陸軍狀)……………三九八

〔狀九〕 萬曆二十一年閏十一月十七日啓本 (還營狀)……………三九九

〔狀四〇〕 萬曆二十一年閏十一月十七日啓本 (登聞擒倭所告倭情狀)……………四〇一

〔狀四一〕 萬曆二十一年閏十一月十七日狀啓 (請以魚泳潭爲助防將狀)……………四〇四

〔狀四二〕 萬曆二十一年閏十一月十四日狀啓 (封進倭銃狀)……………四〇五

〔狀四三〕 萬曆二十一年閏十一月十七日狀啓 (請下納鐵公文兼賜硫黃狀)……………四〇六

〔狀四四〕 萬曆二十一年閏十一月十七日狀啓 (請以文臣差從事官狀)……………四〇六

〔狀四五〕 萬曆二十一年閏十一月十七日啓本 (請沿海軍兵糧器全屬舟師狀)……………四〇九

〔狀四六〕 萬曆二十一年閏十一月十七日啓本 (請設屯田狀)……………四一〇

〔狀四七〕 萬曆二十一年十二月二十九日啓本 (請於陣中試才狀)……………四一一

〔狀四八〕 萬曆二十二年正月初 日啓本 (封進僧將僞帖狀)……………四一二

〔狀四九〕 萬曆二十二年正月初 日狀啓 (請以裴慶男屬舟師狀)……………四一三

〔狀五〇〕 萬曆二十二年正月初 日啓本 (請量處水陸換防事狀)……………四一五

〔狀五一〕 萬曆二十二年正月初 日啓本 (闕防守令依軍法決罪狀)……………四一六

〔狀五二〕 萬曆二十二年正月十七日啓本 (還陣狀二)……………四一八

〔狀五三〕 萬曆二十二年正月十 日啓本 (請改差興陽牧官狀)……………四一九

〔狀五四〕 萬曆二十二年正月十六日啓本 (請禁沿邑水陸交侵之弊事狀)……………四二〇

〔狀五五〕 萬曆二十一年十二月二十五日狀達……………四二一

〔狀五六〕 萬曆二十一年十二月二十九日狀達 (請於陣中試才狀)……………四二二

〔狀五七〕 萬曆二十一年十二月二十九日達本 (請沿海軍兵糧器勿令遞移狀)……………四二三

〔狀五八〕 萬曆二十二年正月初五日達本 (陳倭情狀)……………四二五

〔狀五九〕 萬曆二十二年正月初五日達本 (更請反汗一族勿侵之命狀)……………四二六

〔狀六〇〕 萬曆二十二年正月十 日達本 (還陣狀一)……………四二六

〔狀六一〕 萬曆二十二年正月十五日狀達……………四二九

〔狀六二〕 補・萬曆二十二年二月二十五日啓本 (請忠清水軍節度使催促到陣狀)……………四三二

〔狀六三〕 補・萬曆二十二年二月二十五日啓本 (請罪遲留諸將狀)……………四三二

〔狀六四〕 補・萬曆二十二年三月初十日啓本 (請賞義兵諸將狀)……………四三四

〔狀六五〕 補・萬曆二十二年三月初十日啓本 (請措劃軍糧狀)……………四三四

〔狀六六〕 補・萬曆二十二年三月初十日啓本 (陳倭情狀)……………四三五

〔狀七〕補・萬曆二十二年三月初十日啓本 (唐項浦破倭兵狀)……………四九
 〔狀六〕補・萬曆二十二年四月二十日啓本 (陳倭情狀)……………四四
 〔狀六〕補・萬曆二十二年四月初二日啓本 (請罪過期諸將狀)……………四七
 〔狀七〕補・萬曆二十二年四月十九日啓本 (哨探倭兵狀)……………四九
 〔狀七〕補・萬曆二十二年四月十一日啓本 (設武科別試狀)……………四五〇
 〔狀七〕補・萬曆二十二年四月二十日達本 (舟師所屬諸將休番狀)……………四五
 〔狀七〕補・萬曆二十二年四月二十日啓本 (請罪闕防諸將狀)……………四五二
 補遺……………四五四

圖版目次

第一 亂中日記草 〔一〕卷首、壬辰五月初一日及初二日條……………(卷首)
 第二 亂中日記草 〔一〕卷末、萬曆二十年十二月初十日狀啓草稿……………(六一七)
 第三 亂中日記草 〔三〕甲午七月十七日及十八日條……………(一〇四—五)
 第四 李忠武公全書 卷七亂中日記三、乙未六月初一日條……………(一四八—九)
 第五 亂中日記草 〔五〕丁酉七月二十九日・八月初一日・二日及三日條……………(二五〇—一)
 第六 亂中日記草 〔六〕丁酉十月十四日條……………(二七六—七)
 第七 壬辰狀草 〔狀八〕萬曆二十年六月十四日啓本……………(三六一—七)
 第八 壬辰狀草 〔狀五六〕萬曆二十一年十二月二十九日狀達……………(四三一—三)

亂中日記草

亂中日記草

第一 亂中日記草 (一) 卷首、壬辰五月初一日及初二日條

策一 關中日語草 (一) 卷首 壬辰五月晦一日又三日

壬辰五月初丁舟師清會前洋是臨之不前南能古
吹坐能西橋板河踏會又無得伴無為事在石時
橫徵各方的清為士也
初丁時為三尾出會又天有在外又不知其意
自南海意言日南名伴隔助清會又當由曲海至
山南一十餘里餘之遊法又其可苦也也中散
陣之可情之也其意能下而按陣之清打而末
以有各赴之志之安不似有面之可意然自君
法程形正通且下月平其地諸器入能三女
亦師一備意司三天之也平初令其在也狀
夕軍師能歸一以是之山
日了而終能處者原也其意也其也其也

舟師ヲ本營（麗水）前洋ニ會ス

三道巡邊使及右水使ノ關到ル南海倅等逃潰ス

諸將ト約束ス

慶尙右水使答簡

壬辰五月初一日

舟師諸會前洋是日陰而不雨南風大吹坐鎮海樓招防

踏僉使（李純信）與陽倅（裴興立）鹿島萬戶（鄭選）則皆憤激忘身可謂義士也

初二日

晴兼三道巡邊使關及右水使關到宋漢連自南海還言曰南海倅（奇孝謹）

彌助項僉使（金勝祖）尙州浦曲浦平山浦等一聞聲息輒已逃潰使其軍器等物盡

散無餘云可愕々午時乘船下海結陣與諸將約束則皆有樂赴之志而樂

安則似有避意可嘆然自有軍法雖欲退避其可得乎夕防踏疊入船三隻

回泊前洋備邊司三丈到付昌平縣令到任公狀來呈夕軍號龍虎伏兵則

山水

初三日

細雨終朝慶尙右水使答簡曉還午後（魚泳還）光陽與陽招來與語之間皆

發憤以本道右水使率舟師來共之約而防踏板屋載疊入軍來喜見右水

使來遣軍官扣焉則防踏船也不勝愕然有頃鹿島萬戶請謁招前問之則

右水使來ラズ

右水使不來、賊勢暫近畿甸、不勝痛惋、若失期會、則追悔無及、以是即招中衛將約之、明曉發行、即修啓聞出送、是日、呂島水軍黃玉千、聞賊聲逃避于其家、捕來斬首梟示、

彌助項ニ到ル

初四日 晴、質明發船、直到彌助項前洋、更爲約束、右斥候、右部將、中部將、後部將等右邊、由入介伊島搜討、其餘大將船、并過平山、曲浦、尙州浦、次彌助項、

○下缺、壬辰
狀草狀七參照

五月二十九日 晴、右水使不來、獨率諸將、曉發直到露梁、則慶尙右水使、來會約處、與之相議、問賊倭所泊處、則賊徒今在泗川船倉云、故直指同處、則倭人已爲下陸、結陣峯上、泊列其船于峯下、拒戰急固、余督令諸將、一時馳突、射矢如雨、放各樣銃筒、亂如風雷、賊徒畏退、逢箭者不知幾百、數多斬倭頭、軍官羅大用中丸、余亦左肩上中丸、貫于背、而不至重傷、射格之中丸者亦多、焚滅十三隻、退駐、

慶尙右水使ト露梁ニ會ス
泗川船倉ノ戰

六月初一日 晴、蛇梁後洋、結陣經夜、

舜臣及ビ羅大用丸ニ中ル

亦多、焚滅十三隻、退駐、

唐浦ノ戰

初二日 晴、朝發、直到唐津前船倉、則賊倭二十餘列泊、回擁相戰、大船一隻、大如我國板屋船、上粧樓、高可二丈、閣上倭將、巍坐不動、以片箭及大中勝字銃筒、如雨亂射、倭將中箭墜落、諸倭一時驚散、諸將卒一時攢射、逢箭顛仆者、不知其數、盡殲無餘、俄而倭大船二十餘隻、自釜山列海入來、望見我師、退奔入介島、

介島ヲ攻ム

初三日 晴、朝更勵諸將、挾攻介島、則已爲奔潰、四無餘類、欲往固城等地、則兵勢孤弱、憤鬱之際、水使領舟師懸帆而來、將士無不踴躍、合兵約束、翌宿于

宿于 削除シタルモノナリ

初四日 晴、懸望右水使之來、徘徊顧望、日午、右水使領諸將、懸帆而來、一陣將士、無不踴躍、合兵申明約束、宿鑿浦梁、

右水使來ル

初五日 朝發、到固城唐項浦、則倭舩一隻、大如板屋舩、舩上樓閣巍々、所謂將者坐其上、中舩十二隻、小舩二十隻、一時撞破、射矢如雨、逢箭者不知其數、斬首倭將并七級、餘倭下陸登走、然所餘甚少、軍聲大振、

鑿浦梁ニ宿ル

初六日 晴、探賊船、宿于同處、

固城唐項浦ノ戰

初六日 晴、探賊船、宿于同處、

永登前洋ニ到ル
倭船ノ捕獲

初七日 晴、朝發、到永登前洋、聞賊艇在栗浦、令伏兵艇指之、則賊船五隻、先
(巨濟島長本面大鎗里)
知我師、奔走南大洋次、諸艇一時追及、蛇渡僉使金浣一隻全捕、虞候一隻
(李夢龜)
全捕、鹿島萬戶鄭運一隻全捕、合計倭頭三十六級、

初八日 晴、與右水使同議、留泊洋中、

天城加德ニ到ル
彌助項ニ到ル

初九日 晴、直到天城、加德、則無一賊艇、再三搜見、旋師還唐浦、經夜、未曉發
船、到彌助項前洋、與右水使話、罷則乃
初十日也、晴、

四度八月二十四日 晴、朝食對於客舍東軒、丁令公、即移對於侵碧亭、右水
(李億祺)

伯、點心同對、丁助防亦共之、申時發船促櫓、到露梁後洋下碇、三更乘月行
船、到泗川毛思郎浦、東方已曙、曉霧四塞、咫尺不辨、

二十五日 晴、辰時霧卷、到三千前洋、平山浦萬戶呈空狀、幾到唐浦、慶尙右
(泗川郡三千浦邑)

水伯、繫舟相話、申時泊于唐浦宿、夜三更、暫雨、

二十六日 晴、行到見乃梁、駐艇、與右水伯相話、順天亦到、夕移舟到角呼寺
(巨濟境)

泗川毛思郎浦ニ到ル
三千浦ニ到ル
唐浦ニ宿ル
見乃梁ニ駐船ス

前洋宿、

二十七日 晴、與右水伯同議、移舟到巨濟漆乃島、熊川倅李宗仁來話、聞斬
(七川島)
倭三十五級云、暮渡濟浦西院浦、則夜已二更、宿、西風吹冷、客思不平、是夜、

夢亦多亂、

二十八日 晴、曉坐記夢、則初似兇而反吉、到加德、
(昌原郡天加面)

角呼寺前洋ニ宿ス
巨濟漆乃島ニ到ル
加德ニ到ル

謹問巡候若何、前日昇平之奉、迨幸萬々、

云々、日本居在海心、雖值嚴冬、風氣尙暖、仍丁只著短袖、長衣無襪、爲白去
等、今來兇賊、久留他境、不習風土、隆冬寒苦、又艱、有難經度、叱分不喻、兵糧
已竭、勇力亦窮、乘此機會、急擊勿失、再造王室、乃圖於今日、而歲律已暮、換
歲將迫、新正在邇、尙未勦滅、一歲將窮、尙未聞勦滅之音、一隅孤臣、西望長
痛、肝膽如裂、我國八方之中、唯此湖南、獲全萬幸、調兵運糧、皆由此道、廓清

○萬曆二十年十月初十日狀啓
二稿、初十日狀啓
三及全書卷二
狀啓請反汗一
勿侵之命狀參照

恢復亦由此道策而本道監司再赴勤王節度使久留他境道精御士馬軍器
 軍糧盡歸於此中至於鎮堡定防軍士亦各分半抄率師老中途飢寒并臻
 過半奔潰雖或有未潰者飢凍已極死亡相繼加之而召募使下來僅餘各
 官浦定防軍士巨邑則三百餘名大中小強盛分下督出卜定責罰隨及守
 令等畏威生恟一道搔動加之而召募使下來懲發餘軍則各鎮浦分防諸
 邑軍亦抄其卜定之內一道搔動不知所爲此道之保亦難必矣街路痛哭是在果
 去九月有旨下書內各官流亡軍士侵及族鄰者一切蠲除亦丁寧下書是
 白去等拯解民倒懸之苦無此爲急是白乎矣節段大賊瀾滿各道無辜蒼生
 不知其幾十萬盡被毒害宗社都城亦未能保言念及此痛若焚割去朔十
 名軍赴防之邑一聞族鄰勿侵之令翌朔入防者僅及三四昨日十名留防
 者今日未滿四五不月之內邊鎮一空鎮將獨守空城罔知所措何爲若仍
 循前規則有違聖教遵奉下書則禦敵無策此間便宜晝夜思慮論報體察
 使回答內一族之弊病民之甚者丁寧下教所當遵行之不暇是去果所報
 內辭緣亦爲有理於撫民禦敵兩得其便事回送是白置各官良中物故全

絕戶乙良都目安徐亦行移爲白乎齊大槩本道段分防軍士非如慶尙道
例左右水營則三百廿餘名各鎮浦則或二百或一百五十餘名式分防爲
白去等其中久遠逃亡物故未分定者十居七八勢也當身現存者收置亦
皆老殘不合防戍勢不得已勿論一族充數立防爲白良置多有稱頌呈訴
趁未到防者或有名屬括壯之中彼此交侵終不現點者其間疾苦有不可
勝言臣非不知此弊而大敵在前防守太急不可以此弊互古之弊病有減損
於防禦乙仍于循前督發一充船楫一立守城用此五度赴敵十四度勝戰
已經八朔爲白有齊大抵藩屏一失毒流心腹此實已經之驗臣愚妄計先
可因循前例以固邊禦稍々覈辨以救軍民之苦最是當今之急務是白沙
余良國家之於湖南猶齊之莒卽墨正如全體癱疾者僅護一肢氣脈不絕
而已之不救而許多軍馬掃境而出

天朝大提督李汝松(如)領數十萬精卒討滅箕城(平壤)松都(開)漢陽(京城)三京之賊直下釜
山蕩掃無遺類而還

再ビ熊川ノ敵ヲ攻ム

漆川ニ到ル

三道約束ノ際諸將肆酒妄言ス

天朝舟師ヲ遣スノ報
天兵入京ノ報
鄭相謝恩使トシテ明ニ如ク

十一日丙申 陰、休兵仍留、

十二日丁酉 朝陰晚晴、三道一時曉發、直抵熊川、熊浦、則賊徒如昨進退誘

引、竟不出海、兩度追逐、并未捕滅、奈何々々、痛憤々々、是夕、都事移文虞候

則天將所贈軍物卜定云、初更到漆川、則雨勢大作、竟夜不止、

十三日戊戌 雨々如注、戌時雨止、以討議事、順天、光陽防踏招來話、鄭聃壽

來見、弓箭匠大邦、玉只等還歸、

十四日己亥 曾祖忌 晴、早朝營探候船來、朝食後、合三道約束之際、嶺南水伯、以病

不會、獨與全羅左右諸將合約、但虞候肆酒妄言、其爲無謂、何可盡說、於蘭

萬戶鄭聃壽、南桃浦姜應彪亦如之、當此大賊討約之時、亂飲至此、其爲人

物、尤不可形言也、不勝痛憤、夕罷、來結陣處、加德僉使田應麟來見、

十五日庚子 朝晴夕雨、日氣和暖、風亦不動、掛幟射之、順天、光陽來、共蛇梁

萬戶、李汝恬、李英男、禹致績所非浦、永登亦來、是日、巡使關來到、天朝又遣舟師、預知而處之、又有

巡使營吏告目内、天兵二月初一日入京、賊倭盡殲云、暮元平仲令公來見、

十六日辛丑 晴、晚朝大風、聞鄭相爲謝恩使赴京云、故路費單字、付送于鄭

元明處、持傳其使、行次事教送矣、午後右水伯來見、同飯而去、順天、防踏亦

來見、夜二更、慎環與金大福來、賫持傳書、教書二道及副察使關字、因聞天

兵直擣松都、今月初六日、當陷京城之賊、

十七日壬寅 陰而不雨、終日東風、曉齋李英男、許廷闇、鄭聃壽、姜應彪等來見、午

後往見右水伯、又見新珍島成彦吉與右水伯、同到嶺南水伯船、聞宣傳官、

賚有旨來、暮還之際、路聞宣傳來、促櫓還陣時、逢宣傳表信、迎入船、承受宥

旨、則急赴歸路、截殺逃遁之賊事、即修給祇受宥旨、夜已四更矣、

十八日癸卯 晴、早朝行軍、到熊川、賊勢如前、蛇渡僉使、伏兵將差定、領呂島

萬戶、鹿島假將、左右別都將、左右突擊將、光陽二船、興陽代將、防踏二船等、

伏于松島、（熊川西）使諸船誘引、則賊船十餘隻、蹤後而出、慶尙伏兵五隻、輕發追逐

之際、伏船突入回擁、多數放射、倭人不知其數致死、一級斬首、賊徒大挫、終

不追後、日未暮、領諸船、到院浦汲水、乘昏還到永登後洋、（昌原郡熊川西）經夜沙火郎陣、

十九日甲辰 晴、西風大作、不能放船、因留不發、送筆墨于南海、夕南海來謝、

高汝友、李孝可亦來見、因陣沙火郎、

院浦ニ到ル
還リテ沙火郎ニ
陣ス

伏ヲ松島ニ設ク

逃遁ノ敵ヲ截殺
スルノ命

蘇秦浦ニ到ル

二十日乙巳 晴、曉發船、東風暫至、與賊交鋒、則自午大風輒發、各船自相觸破、幾不能制、船即令角立、招搖止戰、諸幸賴不至重傷、然興陽一隻、防踏一隻、順天一隻、營一隻衝破、日未暮、到蘇秦浦、汲水經夜、是日、鹿群走東西、順天捉一獐送來、
二十一日丙午 陰而大風、李英男、李汝恬來見、右水伯元令公、順天、光陽、亦來見、夕雨作、三更雨止、

熊川ノ戰

二十二日丁未 曉雲暗、東風大吹、然討賊事急、發行、到沙火郎待風、似歇、促行、到熊川、(三惠、義能)兩僧將及成義兵、送于濟浦、(濟浦)欲將下陸之形、右道諸將船、擇不實送于東邊、亦將下陸之狀、倭賊奔遑之際、合戰船直衝、則賊勢分力弱、幾為殲盡、而鉢浦二船、加里浦二船、不令突入、觸掛淺陝、為賊所乘、其為痛憤、膽如裂、有頃珍島上船、為賊所擁、幾不能救、而虞候直入救出、慶尙左衛將及右部將、視而不見、終不回救、其為無謂、不可言、痛憤、以是詰於水伯、可嘆、今日之憤、何可盡說、皆慶尙水伯之致也、張帆還到蘇秦浦宿、牙山舊芬簡、來于熊川戰所、天只簡亦來、

二十三日戊申 陰而不雨、朝右水伯來見、食後元水使來、順天、光陽、加德、防

漆川梁ニ還ル

禿沙伊項ニ向フ
慶尙水使等軍官
ヲ送り漁採人ノ
首ヲ搜索ス
苜來ル
沙火郎ニ宿ル
漆川梁ニ移ル

踏亦來、早朝、所非浦、永登、臥梁等來見、元水使則其為兇險、無狀、崔天寶、自陽花下來、細傳唐兵之奇、兼傳調度御史簡與公事、即日夜還歸、

二十四日己酉 晴、曉牙溫簡及家書并修送、朝發行、到永登前洋、雨勢大作、勢不能直抵、回棹而還、(統倉郡河清面)漆川梁、雨止、與右水伯李令公、順天、加里浦成珍島、(釜吉)蕩花穩話、初更造船器俱入送事、牌字及興陽關字成送、糧九十升、賀雌髻而送、

二十五日庚戌 晴、風勢不順、因留漆川梁、

二十六日辛亥 大風、終日留、

二十七日壬子 晴而大風、與右水伯李令公會話、

二十八日癸丑 晴且無風、曉發、到加德、則熊川之賊擁縮、略無出抗之計、我船直向金海江下、端禿沙伊項、(金海郡素山面)而右部報變、則諸船張帆直指、回擁小島、則

慶尙水使軍官及加德僉使伺候、船并二隻、出沒島嶼、其情極荒唐、故縛來送于嶺南水使、則水使大怒、其本意、皆在送軍官、搜得漁採人首故也、初更豚兒苜來、宿于沙火郎、

二十九日甲寅 陰、慮有風惡、移舟漆川梁、右水伯李令公來見、順天、光陽亦來、

嶺南水伯來見、

三十日卯乙 終日雨、縮坐篷下、

二月初一日丙辰 乍晴而夕雨、防踏(李純信)僉使來、順天則以病未能來、

初二日丁巳 雨、終日縮坐篷下、百念攻中、懷思煩亂、招李應華、與語移時、

因送順天船、審病勢云、李英男、李汝恬來、因聞元令公(均)非理、深加嘆恨而已、

李英男置倭小刀而去、因李英男聞、康津二人生還、為固城所捉、納招而去云、

初三日戊午 朝雨、今日乃踏青、而兇賊不退、擁兵浮海、未聞唐兵之入京否

也、為悶可言、終日雨、

四日己未 始晴、右水伯李令公(德祺)來、終日話、元令公亦來、順天以病重痛云、聞

天將李汝松(如)聞北路之賊、踰雪寒嶺云、到松京、還歸西關、事奇到、不勝痛悶、

五日庚申 晴、風色甚惡、順天以病還歸、故朝親見而送、探候船來、明日討賊

事相約、

六日辛酉 晴、曉發行、到熊川、則賊徒奔遑陸地、作陣山要、官軍等、鐵丸片箭、

李英男來り元令公ノ非理ヲ言フ

天將李如松西關ニ還ルノ報

熊川ニ倭ヲ討ツ

巨乙望浦ニ到ル

閑山島ニ還ル

蛇梁ニ向フ唐兵ノ動靜

如雨亂射、死者甚多、泗川女人一名被擄奪還、宿漆川梁、

七日壬戌 晴、與右令公話、初昏發船、到巨乙望浦、則日已曉矣、(統營邑附近カ)

八日癸亥 晴、還到閑山島、朝食後、光陽樂安、防踏來、防踏、光陽則多備酒饌

而來、右水伯亦來、於蘭亦送桃林數物、夕雨、(鄭鼎善)

九日甲子 陰、雨竟日、元壇來見而歸、

十日乙丑 晴、朝食後發行、向蛇梁、樂安人、至自行在所、傳言曰、唐兵會到松

京、連日下雨、道路泥濘、勢難行軍、待晴入京事、結約云、聞此言、不勝欣踊之

至、李僉使弘明來見、

十一日丙寅 晴、朝食後、元水使與李水使亦來、共談且酒、元水使極醉而還

于東軒、營探候船來、猪三口捉來、

十二日丁卯 晴、朝各官公事題送、營兵房李應春斜付磨勘而去、苒及羅大

用、德敏、金仁問亦歸營、食後手談于右令公下處房、光陽辨酒來、三更雨作、

十三日戊辰 雨大作、晚朝晴、李令公及李僉使弘明手談、

十四日己巳 晴、各船起送船材、運後而來、

十五日庚午 晴、右水伯到此、諸將射帳觀德、我諸將所勝六十六分、右水伯作餅兼酒而來、暮雨大作、終夜下注、

十六日辛未 晚晴、諸將等、又射帳、我諸將所勝三十餘分、元令公亦來、大醉而歸、樂安朝來、捧古阜簡而送、

十七日晴、壬申 狂風終日、與右水伯射帳、不成模樣、可笑、申景黃來、傳宥旨(蔡津安世傑)、宣傳官來營云、即還送、

十八日癸酉 晴、狂風竟日、人不敢出入、與所非浦朝飯、同右水伯、爭奕而勝、(孝謹)奇南海亦來、夕猪一口捉來、夜二更雨作、

十九日甲戌 雨、與右水伯話、

廿日乙亥 晴、與右水伯同話、午後聞宣傳官持宥旨來、

廿一日乙亥丙戌子 晴、

二日丁丑

為甘結事、今此島夷之變、千古所未聞、史亦無傳、嶺海諸城、望風奔潰、各鎮大小之將、一向退縮、鼠竄山嶼、谷致大駕西幸、連陷三京、宗社蒙塵、二年丘墟、

為約束事、千古所未聞之兇賊、兇變及於吾東方禮義之邦國、倭陷三京、生民塗炭、敵兵纒接近境、望風先潰、而以兵糧路、為藉寇之資、嶺海諸城、望風奔潰、致

三道舟師欲
惟我諸將莫不痛哭奮義

成席卷之勢、鑿與西遷、生靈魚肉、連陷三京、宗社丘墟、為臣子者、莫不所當效死、不暇而機會不適、未展所志願、今幸天朝遣天下大將軍李度督、領十萬兵馬、掃蕩箕城之賊、已復三都、連如為臥乎所、為臣子者、踴躍欣忭、不知所言、又不知死所也、自上連遣宣傳官、宣誘截殺、大遁之賊、隻輪不返、亦丁寧下教、五日再至、為有去等、正當奮忠忘身之秋、而昨日臨敵、指揮三道諸將之際、多有巧避逗遛之形者、極為痛憤、即當按律、而賊未交鋒、先梟一將、

有妨軍令此分不喻、更教以效力、亦兵家之事為乎等用良姑容其罪策為乎等用良姑容其罪不為摘發而為去乎

甘內辭緣一奉行為乎矣、九月初一日、四更初發船、到沒雲臺、則慶尙右水使先率其所領諸將、回到多大浦前洋、

望見釜山、賊船則

與右水使李慶尙右水使元均相約、到折影島南洋為白乎矣、同浦左右山麓、賊船無數、列泊為白去乙叱分不喻、新造土築蓋草家左右山腰及城內、瀾滿新造設草家土築垣墻瀾滿連絡為白去等乙、臣等不勝鬱憤、領約與先鋒馳入本道、右水使乃本道右水使及慶尙右水使約○領以下總ベテ制曰繼臣之後、迭相出入、連放天地字各樣銃筒、撞破賊船五十餘隻、日且奄暮、

熱極、伏未審體候若何、前患瘡痍、今則如何、日夜伏慕、近甚早熱氣大甚、江灘極淺、助賊益勢、神天不佑、至於此極、含憤無言、怒膽如裂、前承下問、以丸處之痛、即未進謁、伏罪、但人心潰散、勢似難合、何以為副、雖或有應徵

者、不可獨率而赴、不如姑寬出師之限、使得休暇、而後更徵、則斷無還來之理矣、頃日退還之後、旋即更徵、人心已潰、勢似難合、熱酷、伏未審體候若何、前日患瘡、證今則如何、憂慮過極、患痛何言、日夜之戀、無任下情、近者早氣太甚、江灘極淺、益助賊肆、但今觀道內人心、頃日退還之後、人心潰散、而又即徵集之令、咸懷違令之計、或入義兵、

走脫之計

為勦滅事、前矣、宣傳官趙銘、賈來宥旨書狀內、乙用良、臣所屬舟師領率、與慶尙右水使元均、同議玉浦等地、賊船四十餘隻、焚滅、已為馳啓、為白有如乎、去五月二十七日、到付慶尙右水使元均、移文內、賊徒水陸侵犯、昆陽、泗川、南海等地、各邑及閭里人家、焚蕩、作賊、是如為白、有叱去乙、臣矣、所屬舟師諸將、一邊招集、一邊本道右水使處、移文、六月初三日、臣營前洋、會約赴敵、亦為白、有如乎、慶尙右水使更良、通奇、內昆陽、泗川等官、亦為陷沒、是如為白、為去等、以待本道右水使期、為白、在如中、事勢稽緩、乙仍于、同月二十九日、曉頭、只率臣所屬舟師、馳到昆陽、南海、地境、露梁、為白乎矣、慶尙

右水使元均望見臣舟師，率戰船三隻來到為白良置，同元均段，敗軍之制後，無軍之將，以別無措制之事為白在果，午時量，賊船一隻，昆陽地中太浦難作，千家焚蕩，搜探為白如可望見我師走避次，諸船一時追逐。

曾承下問，以丸處之痛，即未進謁，平生負罪仰，但近觀道內人心，則頃日退師之後，軍情益潰，而旋有還徵師之令，皆懷避脫之計，繫係名軍任者亦投入義兵云，如是可能休滅賊乎，其何以為制，愚妄之意，不如姑寬出師之期，使得一時之暇，則人心必不至此極矣，軍器軍糧并棄於龍，某亦募得水卒之精銳及雜色中自願者，使之畜力休，欲於八月間，舉率馳進于使道前，承受指揮，以死決戰，而軍糧軍器幾盡於慶，尚再赴之戰，又有難運之慮，使道預量行下，伏仰，今使道赴戰，不忍憤，更復興師，融雪國辱，至今汲汲，而人情至此，奈何，然大將之令，猶在慎重，而不敢輕舉，則不可不察人情，審形勢，亦不可不，亦所當務而處之矣。

伏承令問，伏審令體萬重，仰喜，教下魚膠，變生之後，例定之邑，一切不納，只將三十張送上，仰愧。

炎酷比劇，伏未審體候若何，伏慕前日患瘡，今未却再奉書，即未奉發死罪，但人心之潰散，無如此時，而則如何度，下問九孔未合，即未

酷炎，伏未審體候若何，伏慕前患瘡，今則如何，早氣此極，尤用伏慕之至，伏承再度下問，以病即未進謁，罪負，怒膽如裂，前日再承下問，伏欲趨謁，不移時，而中賊丸處甚重，尙未差合，強情驅馳，則勢將爛破，數旬月之內，慮未趨起至此，罪仰，且人心亦潰，勢似難合，何以為制，雖或有應徵者，不可獨赴。

不忍憤恥，得失成敗，相遠如此，可不戒乎，更復興師，以雪國家之恥辱，在今急，而

猶慎重、而不敢輕與之戰、
審形勢、
愁苦怨毒、

早炎太酷、伏未審體候若何、前日患痢、今則如何、伏慮之至、無極下誠、某伏
欲即進探候、而頃日接戰、奮不顧護、先登矢石、中丸處甚重、雖不至死傷、深
犯肩井大骨、惡汗長流、未能著衣、百藥調治、尙未差效、又未控弦、伏悶、勤
王之事、在今急、而身病至此、北望長慟、只自垂淚而已、行師之期、定在何
日間耶、近觀此道人心、則一聞沿海徵兵之奇、咸懷奔潰之計、或有言者
曰、由水路往討、轉戰深入、則還返難期、且曰、海邊慶尙接境之、無遺徵聚
則將此道與敵、而無人守禦者、亦無、父母妻子、無復相見云、人心如是、何以
制合乎、姑以因宥旨、更往慶尙討賊、歸路爲辭、而解之、順天府使、發差聚之
而應赴者甚罕云、不勝痛憤、各浦之報、連絡亦如是、故姑令不如姑
緩其限、行師之期限、徐以義理、曉而聚之也、下三道內、唯此道粗完、人心

若失此道、則恢復無路、更觀賊勢、日夜憂悶、哽塞、徒增使道不以一
失爲嘆、而長思萬全之策、亟復廟社、千萬幸甚、李白兩將之死、此皆
自取也、僥倖萬一、實非兵家之長算矣、今聞義兵多聚上去云、伏不知某人
爲將也、某雖未自能殺敵、亦無指示率所率、則有成一事、然戰馬無一匹、可
用、軍官等亦無一馬、奈何、不治戰俱、先入賊中、是亦取則不可戰矣、軍器
則曾因慶尙之戰、幾盡放散、餘者甚略、今方措備而勢未及也、其中火藥甚
難、仰悶、
頃日宥旨、據使道關內、令左右兵勢、要截賊歸路、盡殲云、故云、故曾與右道
水使及慶尙水使、本道右水使及所屬諸將、已定期、此命何以爲乎、初
定二十五日、今以使道來約之教、退定二十七日矣、大槩由水上去、此非上
策、只整卜船、輸運兵糧、此似合甚、似合理、酌量處置、伏仰、

伏未審體候若何、仰慕、前日再度教、下書、伏、即欲進謁、兼稟舉義討賊勤王

之事而接戰時不能自護中賊鐵丸雖不至死傷連日著甲孔穴爛破惡汁
長流沾背未能著衣難便罔晝夜或桑灰水或海水浴洗尙未差復伏悶使道
發軍之日定在何時所屬諸將中如鹿島防踏守令中興陽順天樂安而但
此道之人皆懷潰散之心右道各浦官及各官亦或有奔潰之處未見賊面尙
且如是
旱炎太酷伏未審體候若何仰慕前日患痢今則如何日夜伏慮之至無
任下誠即欲進謁而奮不顧身先冒矢石中丸甚重犯骨雖不至死傷深犯肩大
骨孔穴爛破惡汁長流未能著衣桑灰水連日夜浴洗百爾調治尙
未差效

霖收旱作炎甚酷庚炎甚酷伏未審體候若何仰慕前日再承下書伏欲即進而接戰時奮

○全書卷一撰著
ニ「上某人書」ト
題シテ收ム

不能自顧身冒入矢石中丸甚重雖不死傷其後連日著甲相戰孔穴爛破
惡汁流出未能著衣桑灰水海水連日夜浴洗尙未差效治行有日未克銳
進仰悶發軍行師之日定在何間但此道人心潰散常聞徵兵之奇咸欲

逃避云不勝痛憤非但此也丸犯肩并大骨未能舉臂又未控弦將作廢棄伏悶勤王
一事在今急身病至此而一刻至於此極北望長慟而已發軍行師之日定在何間

近觀此道人心則一聞徵聚之奇皆懷奔潰之計沿海之人已潰散曰從

水路轉往關西則還往返難期生前父母妻子更見無路沿邊之地無人守禦將
作賊藪父母妻子亦難無復相見云人心離散之潰至於此極何以而制合耶

焚滅後直到泗川船倉則賊徒無慮三百餘名峯上結陣列船峯下大缸
七隻中隻五隻多樹旗幟踴躍叫噪爲白去乙令龜船突進連放天地字銃
筒諸船一時俱進射矢放丸亂如風雨賊徒退遁逢箭沈水或扶曳登山者
不知其數多斬倭頭及倭將并四級船隻段無遺焚滅爲白齊翌日是白在
六月初一日固城地毛思郎浦結陣經夜初二日曉頭發船令輕快舡探賊
止泊處爲白乎矣回告內唐浦良中倭大船十二隻小舡二十餘留泊徐

○唐浦ノ戰ニ關
スル狀草萬
曆二十年六月
四日狀草全書
照唐浦破倭兵狀參

下陸、同浦官舍焚蕩、除是如來告乙仍于仍在船上、爲白去乙更勵諸將、一時馳追、小船二隻、以誘引爲白乎矣、層樓大舡及諸船、搖掉追來、叫噪踴躍、又吹螺角爲白去乙、指揮諸將、一時回擁、先使龜船直衝、連放天地字銃筒、撞破其層樓大舡、賊徒自知勢不能支、吾還入唐浦船倉下陸次、放丸射矢、發如風雨、幾盡中傷、致死者亦多、先斬倭將又斬從倭斬頭七級、焚滅其船次、又有望軍進告內、倭大船二十餘隻、小船十餘隻、向來是如爲白去乙、促出洋中、探見則爲乎矣果如其言、賊徒望見我師、退遁指向堅我梁、日亦已暮、仍留經夜、翌日是白在、初三日、整我舟師、挾攻搜討爲白良置、絕無形迹爲白去乙、先令輕快小舡、送探賊留處爲白去沙、仍留不發、以待右水使、初四日午時、右水使領舟師來泊、與之約束、堅我梁、鑿浦結陣、經夜而行船、未及固城二十里次、島上有一我人呼喚我人曰、賊船大中小并三十餘隻、今入固城境、唐項浦、作綜是如爲白去乙、同唐項浦、

○全書卷一、襟著
ニ「上某人書」
ト題シテ收ム、
原本ハ別紙ニ貼
メ日記卷末ニ認
付ス

伏未審台體候若何、膽戀之至、無任下誠、曾聞合調體候失寧而戍守來在遠海、未易探候、徒極悶下情、悶仰此處賊勢、時無他迹、賊勢別無加減、連日探嘗、則多有飢贏餒之色、其意必在穀熟、而人謀不臧、我國備禦處疎透處、齟齬萬無防守之勢、奈何矣、倭倭奴賊中所異者、舟師而各官水卒之赴戰者無矣、移文方伯、則略無檢督之意、軍糧尤無所賴、百爾思惟、罔知攸措、舟師一事、勢將罷撤、如某一身一身、萬死無惜、其於國事如何、全羅新方伯及元帥、舟師沿海舟師之糧、遣軍官轉庫輸去、伏未知是意也、某在他道遠海、無路措制、勢至此極、奈何、若別遣舟師御史、摠檢舟師之事、則盛屯似可濟事、故狀啓而耕未知朝廷之意也、從事官丁景達、盡心於監田、而前方伯移文曰、道主之外、不可續、作屯云、一切勿檢云、是亦伏未知其意也、丁公今爲咸陽倅云、其所檢之事、將歸虛矣、仰悶、收穫間、未可仍之耶、

○壬辰正月初一日
○壬辰正月初一日
○壬辰正月初一日

壬辰正月初一日壬戌 晴曉舍弟汝弼及姪子奉豚蒼來話但離天只再過南中不勝懷
恨之至兵使軍官李敬信來納兵使簡及歲物長片箭雜物
初二日癸亥 晴以國忌不坐與金仁甫話
初三日甲子 晴出東軒別防點考題送各官浦公事
初四日乙丑 晴坐東軒公事
初五日丙寅 晴仍在後東軒公事
初六日丁卯 晴出東軒公事
初七日戊辰 朝晴晚雨雪交下終日奉姪往牙山（牙山郡羅時面）南原陪箋儒生入來
初八日己巳 晴出客舍東軒公事
初九日庚午 晴早食後出客舍東軒封箋文拜送
初十日辛未 終日雨雨防踏新僉使入來（李純信）
十一日壬申 小雨終日晚出東軒公事李鳳壽往見先生院（香生院麗水郡栗村面）浮石處來告已鑿穴大石十
七塊云西門外壕子四把許頽圮與沈士立話

○壬辰正月初一日
○壬辰正月初一日
○壬辰正月初一日

防踏新僉使來ル

壬辰正月初一日壬戌 晴曉舍弟汝弼及姪子奉豚蒼來話但離天只再過南中不勝懷
恨之至兵使軍官李敬信來納兵使簡及歲物長片箭雜物
初二日癸亥 晴以國忌不坐與金仁甫話
初三日甲子 晴出東軒別防點考題送各官浦公事
初四日乙丑 晴坐東軒公事
初五日丙寅 晴仍在後東軒公事
初六日丁卯 晴出東軒公事
初七日戊辰 朝晴晚雨雪交下終日奉姪往牙山（牙山郡羅時面）南原陪箋儒生入來
初八日己巳 晴出客舍東軒公事
初九日庚午 晴早食後出客舍東軒封箋文拜送
初十日辛未 終日雨雨防踏新僉使入來（李純信）
十一日壬申 小雨終日晚出東軒公事李鳳壽往見先生院（香生院麗水郡栗村面）浮石處來告已鑿穴大石十
七塊云西門外壕子四把許頽圮與沈士立話

軍官已ヲ肥スヲ
事トス

各軍點考

司僕寺受來留養
馬ヲ上送ス
古阜郡守李崇古

十二日癸酉 陰雨不霽、食後出客舍東軒、本營及各浦鎮撫優等試射、
十三日甲戌 朝陰、出東軒公事、
十四日乙亥 晴、出東軒公事後射帳、
十五日丙子 陰而不雨、曉行望闕禮、
十六日丁丑 晴、出東軒公事、各官品官色吏現調防踏兵船軍官色吏、以其兵船不爲修繕決杖、虞候假守亦不檢飭、至於此極、不勝駭恠、徒事肥己、如是不顧他日之事、亦可知矣、城底土兵朴夢世、以石手往先生院鎖石浮出處、害及四隣狗子、故決杖八十、
十七日戊寅 晴、寒如大冬、朝修簡于巡使及南原半刺處、夕鐵鎖孔石回泊事、送四船于先生院、金孝誠領去、

十八日己卯 晴、出東軒公事、呂島天字船回去、優等啓聞及代加單子、封送于巡營、
十九日庚辰 晴、東軒公事後、各軍點考、
二十日辛巳 晴、而大風、東軒坐起公事、
二十一日壬午 晴、出東軒公事、監牧官來宿、
二十二日癸未 晴、朝(魚泳潭)光陽、倅來謁、
二十三日甲申 晴、以仲兄忌日不坐、司僕寺受來留養馬上送、
二十四日乙酉 晴、以伯兄忌日不坐、見巡使答狀、則以古阜郡守李崇古仍留狀啓、重被

物論以是辭狀云、

二十五日丙戌 晴、出東軒公事後射帳、
二十六日丁亥 晴、出東軒公事後、與(裴興立)權俊興陽、順天兩倅共話、
二十七日戊子 晴、午後光陽倅來、
二十八日己丑 晴、出東軒公事、
二十九日庚寅 晴、出東軒公事、
三十日辛卯 陰而不雨、暖如初夏、東軒公事後射帳、

船上ニ行酒シ新
春ノ景色ヲ看ル
各浦摘奸
耽羅人逃出者ヲ
捉フ

北峯煙臺ヲ築ク

二月初一日壬辰 曉行望闕禮、煙雨暫灑晚霽、出船滄、點擇可用板子、時水場內儵魚雲集、張網獲二千餘箇、可謂壯矣、仍坐戰船上飲酒與虞候共看新春景色、
初二日癸巳 晴、東軒公事鐵鎖橫設大中石塊八十餘箇、載來射帳十巡、
初三日甲午 晴、曉(李步鶴)虞候以各浦摘奸事、乘船出去、公事後射帳、耽羅人率子女並六口、逃(麗水郡南面)出泊于金鰲島、防踏循環船被捉上使、故捧招送囚昇平、書送行移、是夕、火臺石四箇輸上、
初四日乙未 晴、出東軒公事後、上北峯築煙臺處、築處甚善、萬無頽落之理、李鳳壽之勤事可知矣、終日觀望、當夕下來、巡視垓坑、

鉢浦到任ノ公狀
來ル
龜船ノ帆布
防踏盡心防備ス
通事賂物ヲ受ケ
中朝ニ誣告シ請
兵ノ舉アリ

初五日丙申 晴、出東軒公事後、射帳十八巡、
初六日丁酉 晴、終日大風、出東軒公事、巡使簡二度來、
初七日戊戌 晴、而大風、出東軒公事、鉢浦到任公狀來、
初八日己亥 晴、又大風、出東軒公事、是日、捧龜船帆布二十九疋、當午射帳、趙而立與下
存緒爭雄、趙不勝、虞候還自防踏、極言防踏盡心防備事、東軒庭、立石柱火臺、
初九日庚子 晴、曉以鐵鎖貫長木、斫伐事、李元龍領軍、送斗山島、
初十日辛丑 煙雨、或晴、或暗、出東軒公事、金仁問自巡營還、見巡使簡、則通事等多受賂
物、誣告中朝、致有請兵之舉、非但此也、中原疑我國與日本有他志、其爲凶悖、極爲無謂、
通事等已爲拿囚云、不勝駭恠痛憤、
十一日壬寅 晴、食後出船上、新選點考、
十二日癸卯 晴、且風靜、食後出東軒公事、移坐海雲臺射帳、觀沈獵雉、極其從容、軍官輩
亦皆起舞、趙而立吟絕句、乘夕還來、
十三日甲辰 晴、右水使軍官來、箭竹大中百箇、鐵五十斤送之、
十四日乙巳 晴、牙山問安羅將二名出送、
十五日丙午 大風雨、出東軒公事、石手等以新築浦坑多致頽落決罪、使之更築、
十六日丁未 晴、出東軒公事後、射帳六巡、新舊番點考、

白也串ニ到ル

瀛洲ノ防備ヲ點
ス

興陽ノ點考

蛇渡ノ點考

十七日戊申 晴、以國忌不坐、
十八日己酉 陰、
十九日庚戌 晴、發巡到白也串(麗水郡華陽面)、監牧官處、則昇平府伯、率其弟來待、妓生亦來、雨後山花
爛開、景物之勝、難可形言、暮到梨木龜尾、乘船到呂島、則瀛洲倅與呂島權管出迎、防備
點閱、興陽以其明日行祭先行、
二十日辛亥 晴、朝點各項防備、戰船則皆新造軍器、亦皆少完、晚發到瀛洲、左右山花郊
外芳草如畫、古有瀛洲、亦如此景耶、
二十一日壬子 晴、公事後、主人設席射帳、丁助防將亦來見、黃叔度亦來同醉、裴秀立出
同盃酌、甚歡、夜深而罷、使申弘憲釀酒、分飲、前日使喚三班下人等、
二十二日癸丑 朝公事後、往鹿島黃叔度亦同行、先到興陽戰船所、親點船與什物、仍往
鹿島、直上新築峯頭門樓上、景槩之勝、境內尤最也、萬戶之盡心、無處不到矣、興陽黃綾
城及萬戶飲醉、兼觀放砲、明燭移時而罷、
二十三日甲寅 陰、晚發船至鉢浦、逆風大吹、舟不能行、艱到城頭、下船馬行、雨勢大作、一
行上下、盡濕花雨、入鉢浦、日已暮矣、
二十四日乙卯 細雨滿山、咫尺不辨、冒雨發程、到馬北山底沙梁、乘舟促櫓、到蛇渡、則興
陽亦已至矣、戰船點考、日暮仍宿、

防踏ノ點考

二十五日丙辰 陰、各項戰備、多有頗處、軍官色吏決罪、僉使捉入、教授出送、防備五浦中
 最下、而以巡使褒啓、未能檢罪可笑、逆風大吹、未能發船、仍宿、
 二十六日丁巳 早朝發船到介伊島(秋島)、則呂島船與防踏迎逢船出待、日暮到防踏公私禮
 畢後、軍器點考、則長片箭無一部可用、可悶、戰船則差完可喜、
 二十七日戊午 陰、朝畢點後、登北峯觀望形勢、則孤危絕島、四面受敵、城池且極齟齬、可
 慮、可慮、僉使則盡心、而未及施設、奈何奈何、晚乘船到京島(麗水郡華井面)、汝弼而立、與軍官虞候、載酒
 出迎、與之共樂、日沒還衙、

中衛將順天ニ改
定セララル

二十八日己未 陰而不雨、出東軒公事後射帳、
 二十九日庚申 晴而大風、出東軒公事(李沈)、巡使關來到、而中衛將改定順天云、可歎、
(權使)

三月初一日辛酉 行望闕禮、食後點別軍及正兵、下番軍點放、公事後射帳十巡、

初二日壬戌 陰而風、以國忌不坐、僧軍百名拾石、

初三日癸亥 雨雨終夕、是日佳節、而雨勢若此、不能踏青、與趙而立(李夢龜)、虞候、軍官輩、共話盃
 酌于東軒、

初四日甲子 晴、朝趙而立餞別、出客舍中大廳公事後、巡見西門垓坑及城加築處、僧軍
 拾石不實、故首僧決杖、牙山問安羅將入來、聞天只平安、多幸多幸、

左台ノ簡ト増損
戰守方略册ト來
ル

初五日乙丑 晴、出東軒公事、軍官等射帳、暮、上京鎮撫入來、(柳成龍)左台簡與増損戰守方略册
 送來、見之則水陸戰火攻等事、一一論議、誠萬古之奇論也、

初六日丙寅 晴、朝食後出坐、軍器點閱、弓甲、兜鍪、箭兒、環刀、則多有破毀之物、不成樣者
 甚多、色吏、弓匠、監考等、論罪、

初七日丁卯 晴、出東軒公事、射帳、

初八日戊辰 雨雨終日、

初九日己巳 雨雨終日、出東軒公事、

初十日庚午 晴而風、出東軒公事後射帳、

十一日辛未 晴、

十二日壬申 晴、食後出往船上、點京江船、乘舟出召浦、時東風大起、無格還歸、直坐東軒、

射帳十巡、

十三日癸酉 朝陰、巡使簡來、

十四日甲戌 大雨終日、早朝、以巡使相會事、往順天、雨勢大作、去路不辨、艱到(省生院)先生院、
 秣馬、行到海農倉坪、路上水深幾至三尺、間關到府、夕與巡使話阻、

十五日乙亥 陰而細雨晚收、坐樓上射帳、軍官等分邊射、

十六日丙子 晴、順天設酌于喚仙亭、兼射帳、

京江船ヲ點ス

十七日丁丑 晴、曉告歸巡使、來到先生院、秣馬後還營、

十八日戊寅 晴、出東軒公事、

十九日己卯 晴、出東軒公事、

二十日庚辰 雨勢大作、晚出東軒公事、各房會計、順天搜討未及期限、故代將及色吏都

訓導等推論、蛇渡亦以期會事移文、而獨爲搜討、又半日之內、內外羅老島大小平斗搜

討、同日還浦云、事甚虛僞、以此推考事、行移興陽、蛇渡、以氣甚不平早入、

二十一日辛巳 晴、氣不平、終朝臥痛、晚出東軒公事、

二十二日壬午 晴、以城北峯下水渠掘出事、虞候及軍官十人分送、食後出東軒公事、

二十三日癸未 朝陰晚晴、食後東軒公事、寶城板子趁未輸納、色吏更爲發關推捉、順天

上使蘇國進決杖八十、巡使送簡言、鉢浦權管不合領軍之才、處置云、故姑勿遞差、仍留

防備事答送、

二十四日甲申 以國忌不坐、虞候搜討、無事還來、巡使都事答簡、宋希立並持來、巡使簡

中、嶺南方伯致簡曰、島主書契、曾有一船出送、而若未到貴國、則必爲風所敗云、其言極

凶詐、東萊相望之海、萬無如是之理、而作辭如此、其爲譎詐難測云、

二十五日乙酉 晴、而大風、出東軒公事後、射帳十巡、慶尙兵使不到平山浦、而直向南海

云、余以未得相面爲恨之意、答送、巡見新築城、而南邊九把許頽破矣、

島主ノ書契

新築城ヲ巡見ス

龜船ノ放砲ヲ試ス

二十六日丙戌 晴、虞候與宋希立往南海、晚出東軒公事後、射帳十五巡、

二十七日丁亥 晴、而無風、早食後騎船、到召浦監鐵鎖橫設、終日觀立柱木、兼試龜船放

砲、

二十八日戊子 晴、東軒公事、射帳十巡、則五巡連中、二巡四中、三巡三中、

二十九日己丑 晴、以國忌不坐、牙山問安羅將入來、聞天只平安、多幸多幸、

四月初一日庚寅 陰、曉行望闕禮公事後、射帳十五巡、別助防點考、

初二日辛卯 晴、食後氣甚不平、漸漸痛重、終日達夜呻吟、

初三日壬辰 晴、氣力眩亂、苦痛達夜、

初四日癸巳 晴、朝始似暫歇、

初五日甲午 晴、晚小雨、出東軒公事、

初六日乙未 晴、出鎮海樓公事後、令軍官射帳、餞別舍弟汝弼、

初七日丙申 以國忌不坐、已時備邊司祕密行移來到、嶺南方伯與右兵使啓聞據行移

也、

初八日丁酉 陰、而不雨、朝封天、只前送物、晚汝弼離去、獨坐客窓、懷思萬端也、

初九日戊戌 朝陰晚晴、出東軒公事、方應元到防公事成貼而送、軍官等射帳、光陽以搜

備邊司ノ祕密行移來ル

討事、乘船來、昏告歸、

初十日己亥 晴、食後出東軒公事、射帳十巡、

十一日庚子 朝陰晚晴、公事後射帳、巡使簡及別錄、軍官南佃持來、始製布帆、

十二日辛丑 晴、食後騎船、放龜船地玄字砲、巡使軍官南公審去、午移坐東軒、射帳十巡、

上衙時見路臺石、

十三日壬寅 晴、出東軒公事後、射帳十五巡、

十四日癸卯 晴、出東軒公事後、射帳十巡、

十五日甲辰 晴、以國忌不坐、修巡使答簡及別錄、即令驛子馳送、日沒時、嶺南右水使傳(元均)

通內、倭船九十餘出來、釜山前絕影島駐泊、一時又到水使關、倭賊三百五十餘隻、已到

釜山浦越邊云、故即刻馳啓、兼移巡使、兵使右水使處、嶺南方伯關亦到、如是、

十六日乙巳 二更、嶺南右水使移關、釜山巨鎮已爲陷城云、不勝憤惋、即馳啓、又移文三

道、

十七日丙午 陰雨晚晴、嶺南右兵使送關賊倭釜山陷城後、仍留不退云、晚射帳五巡、仍

番水軍及奔赴水軍、續續到防、

十八日丁未 朝陰、早朝出東軒公事、巡使關來到、鉢浦權管已爲汰去、假將定送云、故羅

大用即日定送、未時到嶺南右水使關、東萊亦爲陷沒、梁山蔚山兩守、亦以助防將入城、

始メテ布帆ヲ製
ス
龜船ノ放砲

倭船九十餘絕影
島駐泊ノ報
倭三百五十餘隻
釜山浦越邊ニ到
ルノ報
釜山鎮陷ルノ報

羅大用ヲ鉢浦權
管ト爲ス
東萊陷沒ノ報

嶺南方伯求援ノ
關

並爲見敗云、其爲憤惋、不可勝言、(李廷(補遺)兵使)水使領軍、到東萊後面、遽即回軍云、尤可痛也、夕

順天領軍兵房、留在石堡倉、不爲領付、故捉致囚禁、(麗水郡雙鳳面風溪里石倉)

十九日戊申 晴、朝品防掘鑿事、定送軍官、早食後出東門上、親督品防役、午後巡見上隔

臺、是日、奔赴軍七百名、逢點役事、

二十日己酉 晴、出東軒公事、嶺南方伯移關、大賊熾張、其鋒莫能敵者、長驅乘勝、如入無

人之境云、而整理戰艦來援事、請啓云、

二十一日庚戌 晴、城頭軍列立事、坐于帳基、出令、午後順天馳來、聽約而去、(折尔島、高興郡、錦山面)

二十二日辛亥 曉、候望摘奸事、軍官發送、裴應祿往折甲島、宋日成往金鰲島、又使李景

福宋漢連、金仁問等、斗山島敵臺木運下事、各率軍人五十名送之、餘軍品防役事、

自二十三
至三十日缺

五月初十日巨濟見乃梁陣中、

全羅左右大將 慶中衛將金勝龍

慶尙右大將 前衛將奇孝謹

左中衛將權俊

右中衛將具思稷

左部申浩

前部李純信

中部魚泳潭

斥候金浣

金仁英

遊軍將黃廷祿

(別筆)
九月十七日

大浦打出三石落

一百卅三石五斗出

(附箋)
右部金得光
後部賈安策代宋汝惊
斬退李應華

(附箋)
意於筆硯而奔忙海陸
亦不休息置之忘域久
矣承此○上下ヲ關
ケルカ如シ

遁倭截殺ノ命至ル

五月初一日甲寅 晴、曉行望禮、

初二日乙卯 晴、宣傳官李春榮持宥旨來、則大槩截殺遁賊事、是日寶城鉢

浦兩將來會、其餘諸將、以退定未會、

右水使舟師ヲ率キテ來リ約ス

初三日晴、丙辰 (李德祺) 右水相率舟師來約、而舟師多有落後、可嘆、李春榮還歸、李

純一又來、

天只ノ生辰

初四日丁巳 晴、是辰乃天只生辰、而以此討截、未能往獻壽杯、平生之恨也、

與右水伯及軍官等射帳于鎮海樓、順天會約、

初五日戊午 晴、宣傳官李純一還自嶺南、朝飯對之、傳有天朝賜爵、銀清金

資光祿大夫加云、然是似誤傳矣、日晚、與右水相順天(羅俊)、(魚泳潭)、(申恣)、光陽、樂安都令公、同

坐酒談、且令軍官等分邊射帳、

天朝賜爵ノ傳聞

彌助項ニ到ル

初六日己未 朝慎定氏與羣姪至、自蟹浦(牙山郡カ)晚大雨如注、終日不止、川渠告漲

遽滿、農人之望、可幸、竟夕、與慎戚丈同話、

初七日陰而不雨、庚申 與右水相同朝飯、移坐鎮海樓、公事後登船、臨發、鉢

浦逃水軍行法、順天吏房以奔赴不爲之、整付欲爲行法而姑止、行到彌助(南海郡)

項、則東風大作、波濤如山、難艱到宿、(三東面)

初八日辛酉 陰而不雨、曉頭發行、到蛇梁洋中、萬戶出來、問右水使在何處、(李汝愷)

則時在昌信島云、而軍不聚、未及乘船云、直到唐浦、則李英男來見、詳言水

使多妄、宿、(南海郡昌善島カ)

初九日壬戌 陰、朝發到巨乙望浦、風不順、與右水相加里浦、共坐談論、夕元

水使率二隻戰船來會、(統營郡龍南面カ)

初十日癸亥 陰而不雨、朝發船、到見乃梁、晚上坐小頂上、點閱興陽軍、決落

後諸將罪、右水伯加里浦、亦會共話、俄有宣傳官高世忠持宥旨來傳、則往

討釜山歸賊也、副察使軍官閔宗義、持公事來、夕嶺南虞候李義得、李英男

來見、坐話夜深而罷歸、尹奉事齊賢到營云、簡來、到、即答送姑留營事簡之、

見乃梁ニ到ル

釜山ノ歸倭ヲ討ツノ命來ル

右水使昌信島ニアリ唐浦ニ到ル李英男來リ水使ノ多妄ヲ言フ

永登體探人ノ報告

宣傳官成文既行朝ノ事ヲ細傳ス

左右道體探人ヲ永登等ニ定送ス

行朝ノ事及ビ天兵ノ所爲ヲ痛惋ス

十一日甲子 晴、宣傳官還歸、日晚、往右水伯結陣、則李弘明、加里浦僉使亦

到、或手談、順天又到、光陽繼至、加里浦呈酒肉、俄頃、永登探賊人等還告曰、

加德外洋賊船、無慮二百餘艘、留泊出沒、熊川亦如前日云、宣傳官之還、俱

由書狀、都元帥體察使處三道、成公事一丈、論稟定三道人同送、(是日、南海亦來見、)

十二日乙丑 晴、本營探候船入來、則巡察使關及宋侍郎牌文持來、司僕馬

五匹進獻、次牽送事關亦到、故兵房鎮撫起送、晚嶺南來、宣傳官成文既來

見、細傳行朝事、不勝痛哭、也、新造正鐵銃筒、送于備邊司、黑角弓、帟矢

給送、右成也、李鎰婿郎云故也、夕李英男、尹東耆來見、固城縣令趙應道亦

來見、是日曉、左右道體探人、定送于永登等地、

十三日丙寅 晴、食後小峯頂張帳、與順天、光陽、防踏、蛇渡及虞候、鉢浦、分邊

爭雄、日暮下船、夜聞嶺南右水使處、宣傳官都彥良來云、是夕、海月滿船、獨

坐轉展、百憂攻中、寢不能寐、鷄鳴假寐、

十四日丁卯 晴、宣傳官朴振宗來、一時宣傳官寧山令禮胤、又持宥旨來、因

問行朝事及天兵所爲、痛惋、吾亦移乘右水使船、對話宣傳、酒數行、嶺

嶺南水伯肆酒ス

南水伯元平仲來、肆酒甚無謂、一船將士、莫不悵憤、其爲誣妄不可言、寧山令醉倒、不省人事、可笑、即夕兩宣傳還、

十五日戊辰 晴、朝樂安郡守來見、有頃、尹東耆持其將狀啓草、則其爲欺罔、

不可說也、順天、光陽來見、晚朝、蒞蔚與尹奉事齊賢偕到、當午到射帳處、順

天、光陽、蛇渡、防踏等爭雄、余亦射之、夕還船上、與尹奉事細話、

十六日己巳 晴、朝赤梁萬戶高汝友、監牧官李孝可、李應華、姜應彪等來見、

各官公事及所志題給、蒞與蒼還歸、氣甚不平、臥枕呻吟、因聞天將遲留中

路、不無巧計、爲國多慮、事、如是、尤極興嘆而潛淚也、點時、因尹奉事、傳

聞館洞叔母主避亂于楊州、泉川別世云、不勝痛哭、然何時事若是其酷

耶、喪葬誰其主之、大進已先棄世云、尤極慟、

十七日庚午 晴、曉風甚狂、朝順天、光陽、寶城、鉢浦及李應華來見、卞存緒、以

病還歸、嶺南右水伯送軍官、持見晉陽馳報、則李提督時在忠州云、而賊徒

四散焚掠、痛憤、終日大風、心思亦煩亂、固城倅、送軍官來問、且致秋

露與桃林一枝及蜂筒云、然遭服之中、受置未安、而懇情所致、義不可還送、

天將中路ニ遲留ス

館洞ノ叔母楊州ニ死ス

李提督忠州ニ在

故給軍官等、氣甚不平、早入船房、

十八日辛未 晴、早朝氣甚不平、吞溫白元四丸、朝食後、右水伯(牙山郡力)及加里浦來

全州府尹ノ關

見、有頃快注、氣似平安、奴木年至自蟹浦、因聞天只平安、即答書還送、甘藿

五同送于家、是日接伴使處、賊勢難易、公事三道成一丈送之、全州府尹關

內、今爲兼巡使(權傑)節制云、而不踏印信、未知所然也、防踏(李純信)僉使來見、大金山、永

倭出沒ノ狀

登望等來告、倭賊出沒、而別無大段之兇謀云、新造挾船兩隻、無釘云、

十九日壬申 晴、朝飯與尹奉事同食、爲諸將力勸、氣且不平、強先食味、尤極

劉員外釜山海口
ヲ把截ス

悲慟也、巡使關內、天將劉員外(黃裳)牌文、據釜山海口、已爲往截云、即到付成送、

又成公事報送、使則寶城人持去、順天桃林七種送來、防踏及李弘明來見、

奇叔欽亦來見、永登望來告別無他變、

二十日癸酉 晴、曉大金山望來告、亦與永登望同、晚順天來、所非浦(李英男)權管亦

來、午後望軍來告曰、倭船無形云、故簡于本營軍官等、倭物載來事、教送興

陽人持去、

二十一日甲申(戊) 曉、行船到巨濟(沙等面)柚子島中洋、大金山望軍進告、賊之出入如

元水使ノ欺誣

前云、與右水、終夕談話、李弘明亦來、未時雨作、少蘇農望、李英男來見、元水

使虛辭移文、致大軍動搖、軍中欺誣如是、其爲兇悖不可言、竟夜狂風且雨、

曉頭行到巨濟(巨濟面東下里)船滄、乃二十二日也、

二十二日乙亥 雨、大洽人望、晚朝羅大用至自本營、則持有宋侍郎(應昌)牌文

宋侍郎ノ牌文及
ビ差員等ノ先文
來ル

及差員與本道都事行上護軍宣傳官一員先文來、則宋侍郎差員、以戰船

探察事來云、即定虞候迎來次發送、午後、移泊漆川(巨濟島河清面)梁、羅大用以問禮事出

送、夕防踏來、說唐人接待事、嶺南右水伯軍官金遵繼來、傳其將之意、雨勢

終日不止、聞興陽軍官李琥之死、

二十三日丙子 曉陰而不雨、晚乍雨乍晴、右水伯來、李弘明亦來、嶺南右兵

使軍官來、傳賊事、本道兵使(宣居怡)簡及公事到此、則昌原之賊舉討云、而賊勢熾

張、不能輕進云、夕豚蒼來、傳唐官到營、騎船發來之事、昏嶺南水使來、議唐

官接待事、

二十四日丁丑 乍雨乍晴、朝移陣于巨濟前漆川梁海口、羅大用探見唐官

于蛇梁(統營郡漆梁面)後洋、先來傳唐官及通事表憲與宣傳官睦光欽來云、未時唐官楊

唐官營ニ到ルノ
報

漆川梁ニ移陣ス

唐官楊甫陣門ニ
到ル

唐官船威ノ盛ヲ稱ス

宋侍郎舟師ノ虛實ヲ審セント欲ス

浙江炮手王敬得

風雨甚シク乗船相搏ツ

亂中日記草 (癸巳五月)

甫到陣門、使右別都李滌送迎、引來到船、多有喜色、請乘我船、謝皇恩再三、邀與對坐、則固辭不坐、立談移時、多稱船威之盛、致禮單、則初似固辭、而受之喜悅、致謝至再、宣傳官稟信安床後、亦從容話、豚蒼夜歸本營、

廿五日晴、寅唐官與宣傳官宿醉未醒、朝譯官表憲更請來、問天將所爲、則天將之意、未知何爲也、只欲驅送倭賊而已云、報曰、宋侍郎欲審舟師虛實、而使其所率夜不收、楊甫送來、而舟威如是之盛、欣喜無比云、晚還歸本營、故帖給者有之、午時移陣于巨濟縣前、柚子島前洋中、與右水相論兵、有時、光陽來、崔天寶、李弘明來、手談而罷、夕趙鵬來見、話送、初更後、嶺南來唐人二名、右方伯營吏一、接伴使軍官一員來到陣門、而夜深不入、

廿六日雨、己卯、朝唐人乃浙江炮手王敬得、粗解文字、對語有時、不能解聽、可嘆、順天辦家獐、光陽亦來、右水伯令公共話、加里浦邀而不來、雨勢竟夕不止、達夜如注、自二更、狂風大起、各船不能止定、初與右水相船相搏、艱難救却、又有鉢浦所騎船搏之、幾有攻觸傷破而僅免、宋漢連所騎挾船、則爲鉢浦船所觸、多有傷處云、晚朝、嶺南水伯來見而歸、巡邊使李濱送關、

元水使宋經略所送火箭獨用ノ計

多有過辭可笑、

廿七日庚辰、風雨所觸、移陣于柚子島、挾船三隻無去處、而晚入來、順天、光陽來辦獐、嶺南右兵使答簡來、則元水使、宋經略所送火箭獨用、設計可笑、(宣居怡)全羅兵使簡亦到、則昌原之賊、今日舉討定之、而陰雨不開、未遂云、

二十八日辛巳、雨、終日、順天、李弘明來話、光陽人持啓還、則督運任發英、自上極非之、并下推考治罪之命、水軍一族之事、亦命依前事、備邊司關到、付光陽縣監、仍任云、凡朝報持來見之、不覺痛惋也、龍虎將成應社、以其船改乘、次持傳令出送本營、

二十九日壬午、雨、防踏僉使及永登萬戶禹致績來見、成公事送于接伴(金陵)使、都元帥巡邊、(李福男)巡察使、(權標)兵使防禦使等處、二更、卞有憲、李銖等來、

三十日癸未、終日雨、申時、暫晴、還雨、朝與尹奉事、卞有憲問賊事、李弘明來見、元水使以其宋經略所送火箭專用之計、而因兵使關分送云、則甚不肯移文之辭、多有無理之言、可笑、天朝陪臣所送火攻之俱、火箭一千五百三十介、不爲分送、專欲合用、其計極無謂、夕趙鵬來話、南海奇孝謹船

南海ノ奇孝謹船ニ小娥ヲ載ス

在泊我船傍、而以其船載小娥、恐有人知、可笑、當此國家危急之時、至載美女、其爲用心、無狀々々、然其大將元水使、亦如是、奈何々、尹奉事以事還營、軍糧米十四石載來、

唐官楊甫倭物ヲ見テ喜躍ス

六月初一日甲申 朝探候船入來、天只簡亦來、則平安云、多幸々、豚簡及葦

簡并至、則唐差官楊甫、見倭物、不勝喜躍云、倭鞍子一持去云、○順天、光陽

來見探候船倭物持來、忠清水使丁令公來、羅大用、金仁問、方應元及葦姪

亦來、因審天只平安、多幸々、與忠清水使、從容談話、夕飯待食、因聞黃廷彧、

李瑛、出到江邊同話云、不勝慨々也、是日晴、

溫陽ノ姜龍壽

初二日乙酉 晴朝本營、公事題送、溫陽姜龍壽、到陣通刺、而先往慶尙本營、

板屋及軍官宋斗男、李景祚、鄭思立等歸營、朝後、巡使軍官持關字來到、探

賊勢而還、與右水伯相議答送、姜龍壽亦來、糧五斗給送、元垵同來云、丁令

公亦來船同話、加里浦具虞卿、共話移時、夕推犢而分、

初三日丙戌 曉晴、晚大雨、以上船烟燻事、移乘左別船、方欲射帳之際、雨勢

各道ノ軍馬兵糧窮絶ス

大作、一船之上、雨無不漏、坐無乾處、可嘆、平山浦萬戶、所非浦權管、防踏僉

使并來見、暮巡使邊使、兵使、防使答關來、則多有難事、各道之軍馬多不過

五千云、而糧亦幾絕云、賊徒肆毒、日增、事々如此、奈何々々、初更還上舡就

寢房、雨則終夜、

四日丁亥 雨々終日而永夜、朝食前、順天來、食後忠清水使丁令公及李弘

明、光陽來、終日話兵、

五日戊子 雨々終日、如注々々、人不堪出頭、午後右水相來到、日暮還歸、自

暮風、風勢甚惡、各船艱難救護、李弘明來、夕食後還歸、慶尙水伯、熊川之賊、或

云可笑、其兇計也、

六日己丑 乍晴乍雨、順天來見、寶城遞去、金義儉爲之云、忠清水使到船話、

李弘明來、防踏亦來、即還、夕營探候人來、則天只平安云、且聞興陽馬到樂

安斃云、驚愕不已、

七日庚寅 陰而不雨、順天、光陽來、右水相忠清水相亦來、李弘明亦到、終日

相話、本道右水虞候、夕來見、備傳京中之事、不勝憎嘆之至、

京中ノ事憎嘆ノ至ニ勝ヘズ

各官色吏ノ決罪

八日辛卯 乍晴、風且不和、朝嶺南水使虞候(李義得)、送軍官致生鱖、故以玉三十送償、羅大用以病還營、兵船鎮撫柳忠恕、亦以病遞下陸地(魚珠渡)、光陽來、所非浦亦來、光陽進桃林、共啖、○探候船入來、各官色吏十一名決罪、玉果鄉所、自上年、領軍不謹、多致干、到幾百有餘名、而每以欺詐對之、故是日、行刑梟示、狂風不止、心緒煩亂、

鄉義兵成應社

九日壬申辰 晴、連旬苦雨始舉、一陣將士、莫不喜悅、順天、光陽來、進家獐、氣似不平、終日臥船、接伴官到付、來呈聞李提督還到忠州云、鄉義兵成應社還時、營軍糧米五十石載來、

熊川金海ノ倭船

十日癸酉巳 晴、右水伯(具思遷)及加里浦來此、細論兵策、順天亦來、草茆二十番造結、夕永登望軍進告內、熊川之賊四隻、本土入歸、又金海口賊船百五十餘出來、十九隻本土入歸、其餘釜山指向云、四更、嶺南元水使關內(元均)、明曉進戰云、其爲兇險猜思、不可言、即夜不答、四官軍糧行移成送、

元水使明曉進戰ノ報

十一日甲戌午 乍雨乍晴、朝成討賊公事、送于嶺南水伯、則以醉不省、托之不答、午時往忠清水相船、則忠清水相來坐我船、暫話而罷、因往右水伯船、則

加里浦(金萬壽)、珍島(魏大器)、海南等、與水伯共設盃盤、我亦飲數盃而還、探候人來、呈告目而去、

十二日乙亥未 乍雨乍晴、朝拔白十餘莖、然白者何厭、但上有老堂故也、終日

行宮ノ奇別

獨坐、蛇梁來見而歸、夜二更、卞存緒及金良幹入來、見行宮奇別、則東宮未寧、憂悶無極、柳相簡(成龍)及尹知事(又新)簡亦來、聞奴認同、奴哲每等病死可伶也、僧海棠亦來、夜唐兵五名入來事、元(沙等面城浦里力)

柳相及ビ尹知事ノ簡來ル

十三日丙子申 晴、晚乍雨而止、唐人王敬及李堯來、見舟師盛否、因聞李提督

唐人王敬李堯來リ軍容ヲ見ル

不爲進討、獲責天朝云、從容論語、多有慨、夕移陣巨濟地細浦留

李提督進討ヲ爲サ大責ヲ天朝ニ得タリ

十四日丁丑酉 乍雨乍晴、朝食後樂安來見、加里浦請來、同朝飯、順天、光陽來、

光陽進獐、轉運使朴忠侃關及書簡來、慶尙左水使關及同道右水使關來、暮風雨大作須臾止、

十五日戊寅戌 乍雨乍晴、右水相及忠清水伯、順天、樂安、防踏請來、共談時物、

日暮而罷、

十六日己卯亥 乍雨、日晚因樂安倅、得見鎮海告目、則咸安各道大將、聞倭奴

咸安各道大將晉陽宜寧ニ退守ス

金海釜山ノ倭船
五百餘隻安骨浦
熊浦齊浦ニ入ル

宋希立ヲ送り慶
尙右水伯ニ議ス

元水使右水使丁
水使來リ議ス

倭勢極メテ熾大
ナリ

烏揚驛前ニ移陣
ス
天只ノ氣候ヲ探
ラシム

進陣于黃山洞皆退守晋陽與宜寧云、不勝驚愕、順天、光陽樂安來、初更量

永登望軍光陽人來告內、金海、釜山賊船、無慮五百餘隻、來入于安骨浦、熊

浦、齊浦等處云、不可盡信、然賊徒合勢移犯之計不無、故通于右水伯與丁

水伯、二更大金山望軍進告內、亦如之、三更送宋希立于慶尙右水伯處議

之、則明曉領舟師進來云、賊謀難測、

初伏 十七日庚辰 或雨或晴、早朝元水使與右水使、丁水使來議、咸安各道諸將

退守晋州之言實矣、食後到景受令公船、而使改坐處、終日談論于右船、趙

鵬至自昌原、傳賊勢、則極熾大云、

十八日辛巳 或雨或晴、朝探候船入來、而第五日到此、極爲非矣、故杖送、午

後往慶尙右水伯船、同坐談兵、連進一盃、醉甚、還來、扶安龍仁來、傳其

母之被囚而還放云、

十九日壬午 或雨或晴、大風吹不止、移陣于烏揚驛前風不定、船、移陣于固

城亦浦、葦及有憲兩姪、送還本營、探天只氣候而來、倭物及天將贈物、油物、

并載送于營、各道了公事、

二十日癸未 陰且大風、以忌終日獨坐、夕防踏、順天、光陽來見、趙鵬與其姪

趙應道來見、是日、船材運下、因宿亦浦、夜風定、

二十一日甲辰 晴、曉移陣韓山島望何應浦、點時、元挺來、右令公亦邀、同坐

行盃、數巡而罷、朝豚蒼入來、因聞天只平安、爲幸、

二十二日乙巳 晴、戰船始坐塊、耳匠二百十四名、運役內營七十二名、防踏

三十五名、蛇渡二十五名、鹿島十五名、鉢浦十二名、呂島十五名、順天十名、

樂安五名、興陽、寶城各十名、防踏則初送十五名、軍官色吏論罪、其爲情狀、

極譎矣、聞二上船無上孫、乞送還本營、多行汎濫之事、囚禁云、故推捉、則已

爲入來現身、推論自意出入之罪、兼罰虞候軍官柳景男、午後加里浦來、赤

梁高汝友及李孝可亦來、夕所非浦李英男來見、初更永登望軍進告內、別

無他奇、但賊二隻入于溫川、巡探而還歸云、

二十三日丙午 晴、早朝點付耳匠等、則無一名干云、新船本板畢造、

二十四日丁未 食後大雨、狂風、竟夕不止、夕永登望軍來告、賊船五百餘隻、

二十三日夜半、合入蘇秦浦、先鋒到漆川梁云、初更又有大金山望軍及永

倭船五百餘隻蘇
秦浦ニ入ル

登望軍來告亦如之、

晉陽城圍マル
湖南ノ天祐極マ
レリ

二十五日戊申 大雨終日、朝食後、與右水伯同坐、議賊可討、加里浦亦來、嶺南水伯亦到議事、聞晉陽圍城、而無敢進、迫云、以連日下雨、使賊阻水、不得肆毒、觀之、則天祐湖南極矣、多幸、樂安軍糧一百卅石九斗分給、又順天軍糧二百石來納、而造米云、

晉陽ノ倭勢

二十六日己酉 大雨、南風大吹、朝時伏兵船進告報變曰、賊中船小船各一隻、到烏揚驛前云、令角舉、到赤島結陣、捧順天軍糧一百五十石九斗、載宜能船、夕金鵬萬、自晉陽探見賊勢來告、賊徒無數合陣于晉陽東門外、大雨連日、爲水所阻、肆毒接戰、大水將沈賊陣、賊外無繼糧、繼援之路、若大軍合力攻之、則一舉可殲云、然業爲絕糧、我軍則以逸待勞、其勢當可百勝、天且助順、水路之賊、雖合五六百隻、不能當我軍矣、

弗乙島外面ニ陣
ス

二十七日庚戌 乍雨乍晴、午時賊船二隻、見乃梁現形云、故舉陣出來、則已爲逃遁、故陣于弗乙島外面、朝順天、光陽、招來談兵、忠清水使、使其軍官傳告、興陽軍糧乏絕、三石貸之云、故貸送之耳、聞康津船、與賊相戰云故、

見乃梁ニ到ル
家奴來リテ墳山
ノ消息ヲ聞ク

二十八日辛亥 乍雨乍晴、昨夕聞康津望船、與賊相戰云、故舉陣發行、到見乃梁、則賊徒望見我師、驚怖退走、水勢及風逆、未能入來、因留經夜、四更還到弗乙島、是日乃明廟忌故也、奴奉孫、愛守等入來、細問墳山消息、多幸、元水使及右水伯、同到論兵、

牙山ニ書簡ヲ送
ル
晉陽陷沒ス

二十九日壬子 晴、西風乍起、霽色光明、順天、光陽來見、於蘭萬戶、所非浦等亦來、奴奉孫等、往牙山、洪李兩生前及尹先覺、明聞處、修簡而送、晉陽陷沒、黃明市、崔慶會、徐禮元、金千鑑、李宗仁、金俊民、戰死之云、

憂國ノ念未ダ嘗
テ少弛セズ

七月初一日癸丑 晴、仁廟國忌、夜氣甚涼、寢不能寐、憂國之念、未嘗少弛、獨坐篷下、懷思萬端、聞宣傳官下來、初更、持宥旨來、

晉陽不利ノ報

初二日甲寅 晴、日晚、右水伯到船上、同對宣傳官、點後罷還、日暮、金得龍來、傳晉陽不利云、不勝驚慮、然萬無如是、必狂人誤傳之語也、初夕昏元埏及埴等到此、極言軍中之事、可笑、

巨乙望浦ニ陣ス
見乃梁ニ到ル

晉陽陷城ノ馳報
至ル

工房郭彦壽行朝
ヨリ來ル

巨濟被虜人ニ軍
情ヲ問フ

光陽ノ人官舍倉
庫ヲ焚蕩ス

則奔還去、退宿、

四日丙辰 晴、兇賊幾萬餘頭、列立揚示、痛憤々々、夕退陣于巨乙望浦宿、

五日丁巳 晴、曉望軍進告內、見乃梁賊船十餘隻、踰來云、故諸船一時發向、

到見乃梁、則賊船蒼遑退走、巨濟境赤島、有馬而無人、故載來、晚卞存緒往

營、且晉陽陷城馳報、至自光陽、夕還到巨乙望浦、結陣經夜、

六日戊午 晴、朝防踏來見、所非浦亦來、以閑山島新造船曳來、次中衛將率

諸將、出去曳來、工房郭彦壽自行朝入來、持都承旨沈喜壽及尹自新與左

相尹斗壽答亦來、尹耆獻亦送問各奇別并來、見之多有嗟嘆之情事、與陽軍

初七日己未 晴、朝順天加里浦、光陽來見論兵之際、各抄輕銳十五隻、往探

見乃梁等處、衛將領去、則無賊蹤云、巨濟被虜人一名得來、細問賊之所爲、

則兇賊見我舟威、欲爲退歸、又言晉陽已陷、走越全羅乎云、此言詐也、右令

談、船共

八日庚申 晴、因南海往來人趙鵬、聞賊犯光陽、々々之人、已爲焚蕩官舍倉

庫云、不勝恠恠、順天、光陽、即欲發送、路傳不可信、停之、萬探知次送之、

光陽順天已ニ焚
蕩ス

月明船舷ニ獨坐
シ百憂攻中ス

嶺南避亂ノ人倭
形ヲ爲シテ光陽
ヲ焚ク

倭光陽ニ入ル

閑山島ノ細浦ニ
移陣ス

巨乙望浦ニ還ル

九日辛酉 晴、南海又來傳云、光陽順天已爲焚蕩云、故光陽順天及宋希立

金得龍、鄭思立等、發送李滌、昨日先送、聞來痛入骨髓、不能措語、與右令公

及、與慶尙令公論事、是夜、海月清明、一塵不起、水天一色、涼風乍至、獨坐船舷、

百憂攻中、三更末、營探候船入來、傳賊奇、則實非倭賊、嶺南避亂之人、假著

倭形、突入光陽、閭閻焚蕩云、則不勝喜幸、晉陽之事亦虛云、然晉陽事、萬無

是理、鷄已鳴矣、

十日壬戌 晴、晚金鵬萬自豆恥來言、光陽之事實矣、而但賊倭百餘名、自陶

灘越渡、已犯光陽云、然就觀所爲、則銃筒一無度放之云、倭而萬無不放炮

之理矣、嶺南右水使及本道右令公來、元埏亦來、昏吳水自巨濟加參島來

告曰、賊船內外不見云、又曰、被虜人逃還言內、賊徒無數、還向昌原等地云、

然人言未可信矣、初更移陣閑山島末端細浦、

十一日癸亥 晴、朝李詳祿以落違令、先去諸將傳令事出去、還告曰、賊船十

餘隻、自見乃梁下來云、舉釘出海、則賊船五六隻、已到結陣前、追之則奔還

々越、申時還到巨乙望浦、汲水、蛇渡、僉使還來言內、豆恥渡賊事虛傳、而光

光陽ノ人倭服ヲ著ケ相作亂ス順天樂安焚蕩ス

倭人鮮衣ヲ著ケ鮮船ニ乘リテ來ル

幸州ノ勝捷

閑山島豆乙浦ニ移陣ス

亂中日記草 (癸巳七月)

陽之變著倭服、自相作亂云、順天樂安已盡焚蕩云、不勝痛憤、夕吳壽成、自光陽還來、告曰、光陽賊事、皆晉州及縣人、出此兇計、官庫寂然、閭里一空、終日回觀、無一人云、順天尤甚、而樂安次之云、乘月到右令公船、則元水使、元直長、挺等已先至矣、論兵而罷、

十二日甲子 晴、食前蔚與宋斗男吳壽成歸、晚加里浦樂安請來議事、同點而歸、加里浦軍糧鎮撫來傳、蛇梁前洋來宿時、倭人變著我衣、乘我國小船、突入放炮、欲掠去云、故即各定輕船三隻、合九隻、馳送捕捉事、申令送之、又定各三船送于鑿梁防塞而來、(統營郡山陽面堂洞里)告目來、又云、光陽事虛云、

十三日乙丑 晴、晚營探候船入來、則光陽豆恥等處、無賊形云、與陽縣監入來、右令公亦來、順天龜船格軍慶尙人奴太守逃走被捉行刑、晚加里浦來見、與陽倅入來、傳豆恥之虛誤、長興府使柳希先之妄恟、又云、其縣山城倉穀、無遺分給、蟹浦白中菽并四十送之云、又說幸州之勝捷、初更右令公請之、故應邀到船、則加里浦令公設數色可啖之物、到四更破、

十四日丙寅 晴而晚小雨、移陣閑山島豆乙浦、(頭德里驛頭)雨勢泥塵而已、氣甚不平、終

日呻吟、順天入來傳長興妄傳本府之事、不可形言、同食點心、因留、移陣閑山島豆乙浦、

十五日丁卯 快晴、晚蛇梁搜討船、呂島金仁英及順天上船所騎金大福入來、秋氣入海、客懷撩亂、獨坐篷下、心緒極煩、月入船舷、神氣清冷、寢不能寐、鷄已鳴矣、

十六日戊辰 早晴、晚雲、夕驟雨、洽農望、氣甚不平、興陽入來、

十七日己巳 雨、氣大不平、光陽來、

十八日庚午 晴、氣不平、或坐或臥、鄭思立等還來、右令公來見、申景潢自豆恥來、傳賊虛事、

十九日辛未 晴、李景福持兵使前簡去出、順天李英男來傳、晉州河東泗川、

固城等賊、已盡遁歸云、夕晉州被殺將士名錄、光陽送傳、見之不勝慘痛也、二十日壬申 晴、探候船自營入來、則兵使簡及公事、唐將報文來、其報文之辭、可恠々々、豆恥之賊為唐兵所驅還遁云、其誣罔不可言、上國如是、他何足論、可嘆々々、忠清水使及順天防踏、光陽鉢浦并南海亦來見、李蔘尹素

晉州被殺將士名錄ヲ見ル

唐將報文ノ誣罔

篷下ニ獨坐シ心緒極メテ煩シ

元水使ノ無狀

亂中日記草 (癸巳七月)

六二

二十一日晴、癸酉、慶尙水使(元均)、右水使(李億祺)、丁水使(丁傑)并到、同謀討賊事、元水使所言、極兇譎、無狀如是、同事可無後慮乎、其弟埏亦後到、乞軍食而歸、夕興陽亦到、初昏還、初更吳水等自巨濟望來告、永登賊船、尙留橫恣云、

二十二日甲戌、晴、吳水被虜逃來載來事出去、蔚入來、細陳天、只平安、苒向差、

二十三日乙亥、晴、蔚歸去、丁水使請來同點心、蔚還歸、

二十四日丙子、晴、順天、光陽、興陽來、夕防踏及李應華來見、初更吳水還來、傳賊退去云、而場門浦則如前、迷豚蔚入營云、(巨濟島長木面長木里)

二十五日丁丑、晴、右水伯來話、趙鵬亦到言、體察使關字嶺南到水使處、而多有問辭云、

二十六日戊寅、晴、順天、光陽、防踏來、右水伯亦同話、加里浦并來、

二十七日己卯、晴、右營虞候(李廷忠)至自本營、傳言右道之事、多有可愕之事、書體

察前簡及公事、慶尙右水營吏、持體察前公事草來告、

二十八日庚辰、晴、朝修體使前簡、慶尙右水伯及忠清水伯、本道右水伯并

元水伯ノ兇譎無狀

到約束、則元水伯之兇譎、無狀々々、鄭汝興持公事及簡、往體察使前、順天、

苒ノ病差セズ

光陽來見、卽還、蛇渡僉使伏兵時、所捉鮑作十名、倭衣變著、所行綢繆、故窮問則似有形跡、而慶尙水使所使云、只杖足掌十餘度而放、二十九日辛巳、晴、曉夢得兒男、則得被虜兒人占也、順天、光陽、蛇渡、興陽、防踏招來與話、興陽則痛虐還、其餘從容坐、防踏則伏兵歸、本營探候人來、苒病未差、悶極々々、夕寶城來、(金得光)所非浦來、(李英男)樂安入來云、

領相ト對談スルヲ夢ミル

八月初一日壬午、晴、曉夢、到巨闕、狀如京都、多有奇事、領相來拜、余■答拜、言及鑿輿播遷之事、揮淚嗟嘆、賊勢則已息云、相與論情之際、左右之人、無數雲集矣、朝虞候(李夢龜)來見而還、

苒ノ病重シ

初二日癸未、晴、朝食後、心緒鬱結、舉刃出于浦口、丁水使亦隨至、順天、光陽來見、所非浦又到、夕還到陣處、李弘明來、同夕食、昏右令公到船、言防踏歸觀事懇々、而以諸將未能出送答之、又言、元使妄言、向我多有不道之事、而皆妄、何關乎、自朝未知苒病如何、且賊事留遲、心懸亦重、出外寬心、而探船入來、則苒痛處成腫、針破則惡汁流出、少遲數日、則難救云、不勝驚嘆、今

亂中日記草 (癸巳八月)

六三

則少有生道，喜幸可言，醫人鄭宗之恩莫大焉。

初三日甲申 晴，李景福、梁應元及營吏姜起敬等入來，傳苒針破事，則不勝驚愕，若過數日，則未及救矣云。

初四日乙酉 晴，順天、光陽來見而還，夕都元帥軍官李綏，以三道賊勢馳報，狀不送，軍官色更推捉事到陣，可笑。

初五日丙戌 晴，趙鵬、李弘明來，右令公來，虞候亦來，夜深而還歸，所非浦亦夜歸，李綏以醉留此船，得桃林，分送各船，牙山李禮夜來。

初六日丁亥 晴，朝李綏一時宋漢連、呂汝忠往都元帥處，食後順天、寶城、光陽、鉢浦、李應華等來見，夕元水使來，李景受令公、丁水使亦來，議論間，元水使所論，動輒矛盾，可笑，暮雨暫作而止。

七日戊子 朝晴暮雨，大洽農望，加里浦具思稷使來，所非浦及李孝可亦來見，唐浦萬戶以其小船推去來，故給送事，教于蛇梁，加里浦令公，則同點心而去，夕慶尙水使軍官朴致召來，傳賊船退去云，而元水使及其軍官，素善妄傳，不可信也。

元水使來ル

慶尙水使倭船退去ヲ報ズ

苒病向蘇

八日己丑 晴，食後招順天、光陽防踏、興陽等，共議入伏等事，忠清水使戰船二隻入來，而一隻不用云，金德仁其道軍官來，本道巡使牙兵二名持公事，探賊勢，右水伯往會元水使于幽浦，可笑。

九日庚寅 晴，朝豚蒼入來，知天只平安，又知苒病向蘇，喜幸，點後到右水使船，忠清令公亦到，嶺南水使則伏兵軍，一時送伏約之，而先送云，可魏大器。

初十日辛卯 晴，朝防踏探船入來，宥旨及備邊司行移，監司關並到，海南與李僉使純信來，順天、光陽亦來，右令公請之，故往其船，則海南設盃，而氣不平，艱難坐話而還。

十一日壬申辰 晚驟雨大作，風亦煩惡，午後雨止，風則不定也，氣甚不平，終日坐臥，呂島萬戶金仁英以格軍捉來事，限三日往來，次教送。

十二日癸酉巳 晴，氣甚不平，臥吟終日，虛汗無常，沾衣而強坐，晚十三日甲戌雨，或晴，順天來見，右令公來見，李僉使亦來，終日爭博，氣甚不平，加里浦亦來，營探候船入來，則天只平安云。

十三日甲戌午 營來公事題送，氣甚不平，獨坐篷下，懷思萬端也，李景福啓聞

陪去次出送庚母行資帖送宋斗男軍糧米三百石太三百石輸來、
十四日乙亥未晴防踏酸物備來右水伯忠清水伯順天亦來共、

十五日丙子申晴此日乃秋夕右水伯忠清及順天光陽樂安防踏蛇渡興陽
鹿島李應華李弘明左右都令公并會話夕蒼往營、

諸萬春日本ヨリ
出來ス

十六日丁丑酉晴光陽酸物備來右水伯忠清順天防踏亦來加里浦李應華
并到朝聞齊萬春自日本昨日出來云、

十七日戊寅戌晴上船烟薰移騎左別都晚往右水伯船忠清水伯亦來齊萬
春招來捧招則多有憤々之辭終日話論而罷未初更還騎上船是夜月色
如畫波光如練懷不自勝也新造下海諸萬春捧招則多有憤々之辭

諸萬春ノ捧招
七、壬辰狀草狀三
七、全書卷三、
登聞被擄人所告
倭情狀參照)

十八日己卯亥晴右令公丁令公亦同話順天光陽亦來見趙鵬來言朴致公
持啓往朝云、

元水使ノ兇悖誣
罔

十九日庚子晴朝食後往元水使處請移乘我船右水伯丁水使亦來元埏
又同話言論間元水使多有兇悖之事其爲誣罔不可言元公兄弟移去後
徐櫓到陣右水使丁水使同坐細話、

二十日辛丑 朝食後順天光陽興陽來李應華亦來宋希立問安于巡使前
持諸萬春所招公事而去防踏蛇渡以突山島近處流移入作倘掠奪財物
者左右分衛捕捉事夕赤梁萬戶高汝友來夜深而去、

二十一日壬寅 晴

二十二日癸卯 晴

二十三日甲辰 晴尹侃李書來傳天
只平安又聞蔚痛處

二十四日乙巳 晴李菱
還

二十五日丙午 晴夢有賊形故曉通各道大將出陣于外洋日暮還入閑山
(統營部
閑山面)
內梁

二十六日丁未 或晴或雨元水使來有傾右令丁令并會順天光陽加里浦
即還興陽來饋以酸物則元公欲飲酒故略饋泥醉妄發兇悖之言可駭々、

樂安送來秀吉上書于皇朝草及唐人到郡所記不勝痛憤々、

二十七日戊申 晴

二十八日己酉 晴元水使來多發兇譎之言極可駭矣、

元水使兇譎ノ言
多シ

元水使泥醉兇悖
ノ言ヲ發ス
秀吉ノ皇朝ニ上
書スルノ草

元水使ノ凶計

二十九日庚戌 晴、汝弼及豚蔚、卞存緒一時到來、
三十日辛亥 晴、元水使又來、督往永登、(巨濟島長木面)可謂兇矣、其所領二十五船、盡爲出送、獨與七八隻、如是出言、其用心行事類如此、

九月初一日壬子 晴、元水使來、成公事送于都元帥及巡邊使、汝弼存緒李蓄等還歸、右令公、丁令公亦會話、

初二日癸丑 晴、啓草書下、慶尙虞候李義得及李汝恬等來見、昏李英男來見、又傳宣兵使到昆陽、有云立功事、及南海受責於都體察使、而招以不恭云、可笑、孝謹之無狀、必已知之、

初三日甲寅 晴、朝奉姪入來、因審天只平安、又聞營中之事、以啓聞封送事、成草而下、(李廷純)巡使關亦到、則凡軍士一族等事、一切勿侵事云、新到不察之事也、

初四日乙卯 晴、陣弊啓聞、及銃筒上送事、諸萬春招辭捧上事、并三道封上、李景福持去、裁簡于柳相及尹參判自新、尹知事又新、沈都承旨喜壽李知

啓草ヲ書下ス

陣弊啓聞・銃筒
上送・諸萬春招
辭捧上ノ啓
(全書卷三、封進)

火砲狀・條陳水
陸戰事狀・登開
被擄人所告倭情
狀參照)

鄭聃壽ノ無根造
辭

事益安習之、尹耆獻處、全馥表情而送、(蔡與尹)侃還歸、

初五日丙辰 晴、食後進泊于丁水使船傍、終日論話、(魚沐潭、裴興立)光陽・興陽及虞候來見而還、

初六日丁巳 晴、曉以船材運回事、諸船出送、食後余往右令公船、終日談話、因聞元公兇悖之事、又聞鄭聃壽無根造辭之狀、可笑、手談而退、罷船材木各船曳回、

初七日戊午 晴、朝材木捧納、(李純信)朝防踏來見、巡使處陳弊公事及改分軍公事成送、終日獨坐、懷思不平、到夕苦待探候船而不來、昏心氣煩熱、窓不閉宿、多觸風頭、似重痛、可慮也、

初八日己未 晴、風亂、曉出送宋希立等、唐浦山獲鹿而來、右水伯與忠清水伯來、

初九日庚申 晴、食後會登于山頂、射帳三巡、(李德祺)右水伯、丁水伯及諸將合會、而光陽以病未參也、日夕雨作、

十日辛酉 晴、公事題送于探候船、日晚到右水伯船、請來駐處、與防踏同飲

體察使ノ密關來

亂中日記草 (癸巳九月)

七〇

而罷體察使〔密〕蜜關入來〔金得光〕寶城亦到還、
 十一日壬戌 晴、丁水使設酒來見、右水伯亦到、樂安防踏共之、興陽倅受由歸、徐夢男亦給由同出、
 十二日癸亥 晴、食後所〔李英男〕非浦及柳忠信、金萬戶等招饋酒、鉢浦〔黃廷祿〕萬戶還來、
 十三日甲子 晴、曉奴漢京、芑世、年石及自幕、終還來、夕奴金伊、年石、芑世等還歸、梁廷彥亦同歸、然夕風雨大作、終夜不止、未知何以出歸也、
 十四日乙丑 終日雨且大風、獨坐篷窓下、懷思萬端也、順天還來、
 十五日、

○全書、十五日
丙寅晴、自十六日
トアリ

一、夷性輕剽、精於劍槊、慣於舟楫、既為下陸、則輒懷死心、揮劍突進、我軍未
 不精練、惟恟畏死之輩、一時驚潰、散奔諸處、一不抗戰、其能冒死抗戰耶、
 一、正鐵銃筒、最關於戰用、而我國之人、未詳其造作妙法、今者百爾思得、造
 出鳥筒、則最妙於倭筒、唐人到陣、試放無不稱善、則已得其妙、道內一樣
 優造事、巡察使、兵使處、見樣輸送、移牒知委為乎事、

一、自上年變生以後、乘〔舟師〕船接戰者、多至數十合、而大洋交鋒、則〔彼〕賊船無不摧
 破、我則一無所敗、則〔餘白〕以下

國事蒼皇日、誰效郭李忠、去彬存大計、恢復仗諸公、痛哭關西〔山〕月、傷心鴨水
 風、朝臣今日後、尙可更西東 御製 誰能郭李忠、
 國事蒼皇日、誰效郭李忠、去邠存大計、恢復仗諸公、痛哭關山月、傷心鴨水
 風、朝臣今日後、尙可更西東

為申約事、今時則諸處之賊、合聚嶺海、陸地則咸安、昌原、宜寧、以至晉陽、水
 路則熊川、巨濟等境、無數合勢、反欲西意、益肆兇謀、極為痛憤、叱分不喻、自
 上年季秋、以至於今、諸將用令盡心與否、臨機熟察、則或有先唱進擊、而爭
 相突戰之時、則願〔食生〕自衛、中路漏後者、或有貪切者利、不料勝敗、突懼賊〔手〕鋒
 終致辱國亡身之患者、

兵鋒以至、勢如風雨、兇孽餘魂、逃遁
尺劍誓天山河動色、

出萬死不顧一生之計、憤々不已、

安國家定社稷、盡忠竭力、死生以之、

仗社稷威靈、粗立薄效、寵榮超躐、有踰涯分、身居將闔、功無補於涓埃、口誦
教書、面有慚於軍旅、

淪陷腥羶、將及兩歲、恢復之期、正在今日、政望天兵車馬之音、以日爲歲、而
不爲勦討、以和爲主、姑退兇徒、爲我國積年之侵辱未雪、窮天之憤恥益切、
鑾輿西幸、宗社丘墟、褫四方忠義之氣、而自絕人民之望、

臣雖駑怯、當躬冒矢石、爲諸將先、得捐軀報國、今若失機會、則後悔何及乎、

劉錡積薪于門、戒守者曰、脫有不□、卽焚吾家、毋辱賊手也、

正爲緩急之用、況屢捷海戰、大挫賊鋒、軍聲大震海、雖衆寡不敵、兇賊懼怖
莫敢抗衡者有之、畏我船威

天只ニ侍シ同添
スル一年亂中ノ
幸ナリ

正月初一日庚辰 雨下如注、侍天只、同添一年、此亂中之幸也、晚操練戰備

事還營、雨勢不止、問安于慎司果、

二日辛巳 雨止而陰、以國忌不坐、邀慎司果同話、裴僉知慶男亦至、

三日壬午 晴、出東軒、公事題送、日暮入衙、與諸姪話、

四日癸未 晴、出東軒、公事題送、夕與慎司果、裴僉知話、南鴻漸到營、因問其家屬之奔竄、

五日甲申 雨、慎司果來話、

六日乙酉 雨、出東軒、南平都兵房行刑、終夕公事題給、

七日丙戌 雨、坐東軒、公事題送、夕南宜吉入來、對話、夜深而罷、

八日丁亥 晴、坐東軒房、裴僉知、南宜吉、終日打話、晚公事、南原都兵房行刑、

九日戊子 晴、朝與南宜吉話、

十日己丑 晴、朝邀南宜吉話、及避亂時事、備道艱苦之狀、不勝慨嘆也、

避亂時艱苦ノ狀
ヲ話ス

古音川ニ抵リ天
只ニ謁ス

孫守約ノ妻ノ計

天只國辱ヲ雪グ
ヲ論諭ス

船倉ニ還ル

牙山墳山ノ正旦
祭

東宮ノ率師討賊
ヲ督スル令

暗行柳夢寅雜文
書ヲ捉ス

十一日庚寅 陰而不雨、朝以觀乘舟、從風直抵古音川、南宜吉、尹士行、芬姪
同往、謁天只前、則天只猶睡不覺、勵聲則驚覺而起、氣息奄々、日薄西山、只
下隱淚、言語則不錯、討賊事急、不能久留、是夕開孫守約妻計

十二日辛卯 晴、朝食後告辭天只前、則教以好赴、大雪國辱、再三論諭、小無
以別意、爲嘆也、還到船倉、氣似不平、直入北房、

十三日壬辰 晴而大風、氣甚不平、臥席發汗、奴彭壽平世等來見

十四日癸巳 陰而大風、朝蕾姪簡、見之則牙山墳山正旦祭時、嘯聚之徒、無
慮二百餘、圍山乞食登退云、可愕々、晚出東軒、啓聞成貼、宜能免賤公文并
封上、

十五日甲午 晴、早朝南宜吉及諸姪同對、後出東軒、南宜吉欲歸靈光、奴辰
推出成公事、(光海君)東宮有令內、督率師討賊事、

十六日乙未 晴、朝南宜吉請來餞別、余亦醉甚、晚出東軒、黃得中入來、又聞
文學柳夢寅、以暗行入興縣、雜文書被捉云、昏防踏及裴僉知來話、(李純信)

十七日丙申 曉雪晚雨、早朝登船、汝弼及諸姪、與豚等別送、只率芬蔚放舟、

啓本出送
(壬辰狀草狀五
二、全書卷四、還
陣狀參照)

閑山島ニ到ル
嶺南諸船射格幾
下飢死ス

飢寒甚シ

病死人ノ收瘞

被擄逃還人倭情
ヲ語ル

是日啓本出送、申時到瓦頭、逆風退潮、不能運行、下碇小憩、酉時舉碇、渡到

露梁、(南海郡露梁里、金仁英、權俊)呂島、萬戶、順天、李城及虞候、亦到宿、

十八日丁酉 晴、曉發行、逆風大起、到昌信、則風便順吹、舉帆到蛇梁、風旋逆、(統營郡遠梁面)

雨大作、(李汝楨)萬戶及水使軍官田允來見、田曰、水軍捉來于居昌、因聞元帥欲中
害之云、可笑、自古忌功如是、何恨焉、因宿、

十九日戊戌 陰而晚晴、大風、日暮尤惡、朝發到唐浦外洋、從風半帆、瞬息已

至閑山島、上坐射亭、與諸將對話、夕元水使亦來、所非浦因聞嶺南諸船射
格、幾盡飢死、慘不忍聞、元水孔連水、李克誠所臆、并皆私之云、(統營郡閑山面)

二十日己亥 晴而大風、寒如剪割、各船無衣之人、龜縮吟寒、不忍聞也、樂安、(申港)

右虞候來見、晚所非浦、(李英男)熊川、(李雲龍)鎮海、亦來、鎮海則以其拒不趁來、推考計定、
故不見、風勢似息、多慮順天之入來、軍糧亦不到、是亦悶也、病死人收瘞、差
使員鹿島、(宋汝際)萬戶定送、

二十一日庚子 晴、朝營格軍七百四十二名饋酒、光陽入來、夕鹿島來告、病

屍二百十四名收埋、被擄逃還二名、自元水處來、備說賊情、然不可信矣、

鎮海ノ教書肅拜

亂中日記草 (甲午正月)

七六

二十二日辛丑 晴、日氣溫且無風、上坐射亭、令鎮海行肅拜于教書、射帳終日、鹿島收埋病屍二百十七名云、

順天來

二十三日壬寅 晴、樂安告歸出去、興陽戰船二隻入來、崔天寶、柳滉、柳忠信、丁良等入來、晚順天入來、

二十四日癸卯

晴且暖、朝山役事、耳匠四十一名、宋德駟領去、嶺南元水、送軍官來報、左道之賊三百餘、斬殺云、多喜、平義智、時在熊川云、未詳也、招柳滉、問暗行所捉、則文書極濫云、可愕、又聞格軍之事、則縣吏奸頑、不可言、發傳令、捉召募軍一百四十四名推捉、又促縣監傳令出送、

二十五日甲辰

陰晚晴、宋斗男、李尙祿等、以新造船回泊、射格一百三十二名、率往、朝右、虞候來此、同朝飯、晚射帳、右虞候與呂島爭射、呂勝七分、吾則十巡射、餘皆廿巡、夕奴許山、偷酒瓶見捉、杖之、

二十六日乙巳

晴、朝上射亭、論順天後期之罪、因題公事、射帳十巡、午後被擄逃還、晉州女人一名、固城女人一名、京二人、乃鄭昌衍、金命元、奴子云、又有倭奴自來投降者一名、事來告、

召募軍推捉

左道ノ倭三百餘
斬殺ノ報
平義智熊川ニ在

順天後期ノ罪ヲ
論ズ

降倭

忠清水使答簡來

二十七日丙午

晴、曉船材曳來事、虞候出去、曉報下有憲、李景福入來云、朝忠清水使答簡來、天只簡及汝弼簡來、則天只平安云、多幸、但東門外海雲臺、傍明火作賊、而未坪亦明火入賊云、可愕、晚彌助項僉使、順天同到、朝所志及雜公事題送、擒倭自降來、故捧招元水軍官梁、密持濟判官簡與馬粧及海產柑橘及柑子、即送天只前、夕鹿島伏兵處、倭賊五名、橫行放炮之際、射斬一倭、其餘逢箭逃去、暮所非浦來、虞候船材木領來、

二十八日丁未

晴、朝虞候來見、從事官處、成節目行移、康津營吏受送、晚元埴上京云、來到饋酒而送、慶虞候報內、劉提督旋師、今月二十五六日間上去云、又慰撫使弘文校理權、道內巡慰後、舟師入來云、又作賊李山謙等、捉囚牙溫等官橫行、大賊九十餘捕斬云、又虎翼將近當入來云、暮雨作、終夜蕭々、戰船始役、

二十九日戊申

雨々終日、達夜、曉報各船無事、氣不平、竟夕臥吟、大風波濤、舟不能定、心懷極煩、彌助項僉使、以粧船事告歸、

三十日己酉

陰而大風、晚晴、風亦少息、順天及右虞候、康津來、彌助項僉使

柑橘等ヲ天只ニ
送ル

劉提督旋師ノ報

慰撫使弘文校理
權

亂中日記草 (甲午正月)

七七

來告出歸、故平山浦逃軍三名捉來、付而送之、余則氣甚不平、終日流汗、軍
及諸將
射帳、

蛇渡入來

二月初一日庚戌

晴、晚上射亭、公事題送、清州居兼司僕李祥、持宥旨來、其

內慶尙監司韓孝純馳啓內、左道之賊、合入巨濟、將犯全羅之計、卿其合三

道舟師勦殲事、午後招右虞候、射帳、初更蛇渡、僉使、率戰船三隻到陣、李景

福、盧潤發尹百年等、載逃軍移陸船八隻捉來、夕雨細、移時而止、

初二日辛亥

晴、朝決逃軍載出人等罪、蛇渡僉使來傳樂安罷免云、晚上射

亭、東宮達本回下來到、各官浦公事題送、射帳十巡、風形不穩、蛇渡僉使以

未及限推考、

初三日壬子

晴、曉夢見一目盲馬、未知何祥、食後上射亭射帳、狂風大起、右

助防將到、因聞反賊之奇、不勝慮且痛憤也、右虞候呈負物于諸將處、元埴

元埴來、告上京、免賤公文一丈、元埴納鐵于南海受去、日暮下幕、

四日癸丑

晴、大風、朝食後順天、右助防將招來話、晚營戰船、龜船入來、奉姪

左道ノ倭巨濟ニ
入り全羅ヲ犯サ
ントス
三道ノ舟師ヲ合
シテ勦殲スルノ
命

東宮ノ達本回下
來到ス

反賊ノ奇ヲ聞キ
痛憤ニ勝ヘズ

龜船

東宮ノ達下及ビ
鄭二相ノ簡來ル

陣中ノ設試
六、壬辰狀草狀五
設武科別試狀參
照

沈遊擊和解ヲ定
ムルノ報
沈ノ奸謀巧計測
ルベカラズ

奉ハ羅州ニ芬ハ
溫陽ニ往ク
各船所志題分

及李滌、李彥良、李尙祿等、領來姜芑千、持東宮達下持來、鄭二相簡亦來、各
官浦公事題送、自順天來告、撫軍司關據巡察使關、陣中設試取稟狀達、甚
非矣、推考云、可笑、因奉姪聞天只平安、喜幸、
初五日甲寅 晴、曉夢乘良馬、直上層岩大嶺、則峯巒秀麗、逶迤西東、又有峯
上平衍之處、欲爲擇卜而覺、未詳厥應也、有一美人、獨坐指示、余拂袖不應、
可笑、朝軍器寺受來黑角一百張、計數著署、樺皮八十九張、亦著署圖、鉢浦
萬戶、右虞候來見、同食、晚上射亭、決淳昌、光州色吏罪、右助防將及右虞候、
呂島等、射帳、元帥答送到、則沈遊擊已定和解云、然奸謀巧計、不可測、而前
陷其術、又陷如是、可嘆、夕日氣如蒸、有若初夏、二更初雨作、
六日乙卯 雨、午後晴霽、順天助防將及熊川、蛇渡來見、昏興陽、金邦濟來、
黃香卅箇持來、如新採、

七日丙辰 晴、西風大吹、朝右助防將來見、且言次船欲騎云、天只前及洪君
遇、李叔道、姜仁仲等處、書安問狀、而付芬姪之行、奉與芬出去、奉則因往羅
州、芬則往溫陽、懷思不平、各船所志二百餘丈題分、固城縣令馳報內、賊船

倭船五十餘隻春院浦ニ到ル

樂安新郡守金遵繼

募芬等ノ行舟ヲ慮ル

倭船五十餘隻固城召所浦ニ出入ス

晋州避亂ノ前佐郎李惟誠來ル

固城ニ唐項浦倭船ノ來往民生飢餓ノ狀ヲ問フ

撫軍司關字來ル

亂中日記草 (甲午二月)

八〇

五十餘隻、到春院浦云、三千權管及加背梁權管諸萬春來、言京奇、李景福以干格軍捉來事出送、是日、改分軍、格軍移載各船、防踏僉使推捉傳令、樂安郡守書簡來、則新郡守金遵繼下來云、故傳令捉之、寶城戰船二隻入來、(李英男)所非浦來見、

八日丁巳 晴、東風大吹、日氣甚冷、多慮、募芬等行舟、終夜耿々、朝順天來言、

(馬巖面頭湖里)

固城召所浦賊船五十餘隻出入、即招諸萬春、問地形便否、晚上射亭、公事題送、慶尙右兵使軍官持簡來言、其帥房人免賤事、晋州避亂前佐郎李惟誠來話、夕還、海月清爽、寢不能寐、順天及右助防將來話、二更罷、(李存緒、往唐浦獵雉七首)來、而

九日戊午 晴、曉虞候領二三船、往所非浦後面、刈茅事、朝固城來、猪口亦持、

(固城郡下二面春岩里)

因問唐項浦賊船來往、又問民生飢餓、相殺食之慘、將何保活、晚上射亭、射帳十餘巡、李惟誠又來告歸、問其字則汝實云、順天及右助防將右虞候、蛇渡、呂島、鹿島、康津、泗川、河東、所非浦等亦來、暮寶城入來、撫軍司關字持來、則侍衛長槍數十柄造送云、是日、東宮推考答送、

討賊論議

慶尙水使醉辭狂多シ

宣傳官宋慶芬來リ舟師ヲ審見ス

教旨三度來ル

天兵十萬及銀三百萬兩出來、倭ノ意湖南ニ在ル事密旨アリ、有功將士ノ行賞領台ノ簡來ル

閑山島ニ還ル

倭船春元浦ニ入泊ス

初十日己未 細雨、大風終日不止、午後、助防將及順天來、竟夕相話、討賊論議、

十一日庚申 晴、朝彌助項僉使來見、勸三盃而送、從事官公事三度題送、食後上射亭、則慶尙水使來見、酒十盃、醉辭多狂、可笑、右助防將亦到、同醉、暮射帳三巡、

射帳三巡、

十二日辛酉 晴、早朝營探船入來、則芬姪簡內、宣傳官宋慶芬、以舟師審見事入來、已時移陣赤島、未時宣傳官到陣、有旨二度、(密)一度并三度、內一

(統營郡屯德面)

度、天兵十萬及銀三百萬兩出來、一度兇賊意在湖南、盡心把截、想勢勦擊事、內出祕旨、經年海上、爲國勤勞、予常不忘、有功將士、未蒙重賞者、馳啓等事、且問京中雜奇、又聞逆賊之事、領台簡亦持來、自上憂勤宵肝事聞來、慨戀何極、

十三日壬戌 晴且溫、朝書簡于領台、食後召宣傳更話、晚相別、終日駐船、申

(李汝楨、禹致禧)

時所非浦、蛇梁、永登萬戶來、酉時初吹發船、還向閑山島、時慶尙軍官諸

自三峯來到、曰、賊船八隻、入泊春元浦、可以入擊云、故即令羅大用、送于

(固城郡三山面三峰里)

(統營郡光道面也承浦)

亂中日記草 (甲午二月)

八一

元水使相議傳之曰見小利入勦大利不成姑用停之更觀賊船多出乘機
 勦殲事相定彌助項及順天助防將來夜深還歸朴永男宋德駟還歸
防踏與陽入來
 十四日癸亥 晴且溫而風亦和慶尙南海河東泗川固城等則宋希立(慶男)存
 緒柳滉盧閏發右道則卞有憲羅大用等點考出送暮防踏僉使及裴僉知
 來到營軍糧二十石載來鄭宗裴春福亦來張彥春免賤公文成給與陽入
 來

龜船

興陽船摘奸

調度御史朴弘老
ノ啓本
舟師守令不合ヲ
移スノ命

暗行密啓ノ草傳
聞ス

暗行ノ啓天聽ヲ
欺罔スルコト極
マレリ

十五日甲子 晴曉龜船兩隻及寶城一隻等送于駕木斫伐處初更載來朝
 食後上射亭推左助防將來之罪興陽船摘奸則多有虛疎之事且順天
 右助及右虞候鉢浦萬戶呂島萬戶康津縣監并至射帳日暮巡使關內調
 度御史朴弘老啓本內順天光陽豆恥伏兵把守事入啓而舟師守令并移
 不合事回啓達下公事到付
 十六日乙丑 晴朝興陽順天來興陽持(柳夢寅)暗行密啓草則任實茂長靈岩樂安
李景老趙公瑾李用章李貴白惟恒
 罷黜而順天則貪汚首論其他潭陽珍原羅州牧長城昌平等守令則掩惡
 褒啓欺罔天聽至於此極國事如是萬無平定之理仰屋而已又論水軍一

暗行柳夢寅國家
ノ急亂ヲ念ハズ

右水使所領戰船
只廿二十隻ナリ

族及四丁內二丁赴戰事甚言非之暗行柳夢寅不念國家之急亂徒務目
 前之姑息偏聽南中辨誣誤國巧邪之言無異秦檜之於武穆也爲國之痛
 愈甚晚上射亭與順天興陽右助防右虞候蛇渡鉢浦呂島鹿島康津光陽
 等射帳十二巡順天監牧官到陣還歸右水使到唐浦云
 十七日丙寅 晴暖如初夏朝以上船烟燻事上射亭各處公事題送巳時右
 水使入來行首軍官鄭弘壽都訓導軍令決杖九十李弘明及任希璣孫亦來竹
 銃筒造來試放似有出聲而別無所用可笑右水使所領戰船只二十隻尤
 可恨也順天右助防將來射帳五巡
 十八日丁卯 晴朝裴僉知來加里浦李應彪來食後上射亭海南縣監魏大
 器決傳令拒逆之罪右道諸將受仕後射帳數巡午後右水使來會與元水
 使醉甚故未能一二初更細雨達夜
 十九日戊辰 雨細終日氣如蒸上射亭獨坐移時右助及順天來李弘明亦
 來有頃孫忠甲來告招入問其討賊則不勝慨然終日論話暮下宿房下存緒往

二十日己巳 烟雨不收、已時快晴、氣不平、終日不出、右助防、裴僉知來話、往蔚
船極醉還、到右令公

清州義兵將李來

二十一日庚午 晴而溫、氣甚不平、終日呻吟、順天及右助防、魚令公來、告見
乃梁伏兵處往審云、清州義兵將李(逢) 至自巡邊使處、備說陸地事、右公、

清州令公夫也、日暮告歸、酉時碧方望將所告、仇化驛前洋、倭船八隻到泊
云、故下船三道、傳令進擊之約、而以待諸弘祿來告、(諸漢國)

倭船仇化驛春原
ニ到ル

二十二日辛未 四更頭諸弘祿來到言內、倭船十隻到仇化驛、六隻到春原
云、而日已曙矣、未及追勦、更令候察云、而還送、朝順天、右、(統營郡光道面魯山里)
一、以下原本ニ

長興入來

二十八日丁丑 晴、朝上射亭、與從事官終日話、長興府使入來、右水使決罪、(黃世得)

倭船召所浦ニ入
ル

二十九日戊寅 晴、朝食同與從事官、又酌餞盃、終日話、長興亦同、碧方望將
諸漢國馳報內、倭船十六隻入召所浦云、故各道傳令知委、

黔毛浦萬戶決杖

三月初一日己卯 晴、行望闕禮、因坐射亭、推黔毛浦萬戶、而萬戶決杖、都訓
導行刑、從事官還歸、初昏發船之際、諸漢國馳報、倭船已盡逃奔云、故停行、

倭船逃奔ノ報ア
リ

初更長興二船、失火盡燒、(李純信權使)
初二日庚辰 晴、朝防踏順天、右助防將來、晚上射亭、與左右助防、順天、防踏
同射帳、是夕長興來話、初更康津、菟積處、失火盡燒、(魚泳潭)

慶尙水使ノ軍律

初三日辛巳 晴、朝拜箋、因爲坐射亭、慶尙虞候李義臣來言、以水軍不能多
捉來事、被杖于其水使、而又欲足掌杖之云、可愕、晚與順天、右助、左助、防

倭船五里梁唐項
浦等ニ分泊ス

踏、加里浦、左右虞候等射帳、酉時碧方望馳報內、倭船六隻入五里梁、唐項
浦等處分泊云、故即傳令、聚舟師大軍、則結陣于智島前洋、精銳船卅隻、則
右助防魚泳潭、領率勦賊、次初昏行船到紙島、經夜、四更發船、(統營郡巨濟面)

魚泳潭ノ勦賊
紙島ニ到ル

初四日壬午 晴、四更發船、到鎮海前洋、倭船六隻追捕焚滅、猪島二隻焚滅、(昌原郡龜山面)

鎮海前洋ニ倭船
ヲ焚ク
阿自音浦ニ結陣
ス

召所江十四隻入泊云、故助防將、與元水使進討事、傳令、固城境阿自音浦、
結陣經夜、(東海面)

初五日癸未 晴、曉兼司僕送于唐項浦、探賊船撞焚、則右助防魚泳潭馳報

倭兵威ヲ畏レテ
逃遁ス

光陽ノ新船來ル

倭船四十餘隻青
唐項浦ノ倭船ヲ
焚ク

唐兵倭奴牌文ヲ
持シテ來ル
病ミテ坐臥便ナ
ラズ

牌文ノ成貼
六、壬辰狀草狀六
六、全書卷四、陳
倭情狀參照
閑山陣中ニ到ル

亂中日記草 (甲午三月)

内、賊徒畏我兵威、乘夜逃遁、空船十七隻、無遺焚滅、慶水使馳報同然、右水伯來見之際、雨勢大作、風亦甚狂、即還其船、(是朝巡邊使處、亦移文督討)右助防將及順天防踏、裴僉使亦來、相話之間、元水使到船、諸將各還、是夕光陽新船入來、

初六日甲申 晴、曉望見、則賊船四十餘隻、渡于青膝云、(統營郡沙等面支石里)唐項浦倭船二十一隻、盡焚事馳報、晚向巨濟時、爲風所逆、艱到賀島、(奇孝應)則南海縣令馳報内、唐兵二人、倭奴八名、持牌文入來、故牌文及唐兵上使云、取來看審、則唐都司府譚禁討牌文、余氣甚不平、坐臥不便、暮與右水伯、同見唐兵而牌文管送、

初七日乙酉 晴、氣極不平、轉側難便、牌文使下人成貼云、則不成貌體、元水使令孫義甲製送、而亦甚不合、余強病起坐作文、令鄭思立書之而送、未時發船、二更到閑山陣中、

初八日甲戌 晴、病勢別無加減、氣且憊、終日苦痛、

初九日乙亥 晴、氣似暫歇、移臥于濕房、痛無他證、

初十日丙子 晴、病勢漸歇、然熱氣上充、思飲冷物而已、夕雨作、終夜不止、

十一日丁丑 大雨終日、昏始晴、病勢大減、熱氣亦消、多幸、

領台前ノ修簡啓
本ノ正書

啓本封送

元水使ノ誤妄
假倭ノ斬納

右水伯忠清水使
來ル

巨濟ノ伏兵

十二日戊寅 晴而大風、氣甚不平、領台前修簡、啓聞畢正書、

十三日己卯 晴、朝啓本封送、氣似向差、而氣力甚困、蒼及宋斗南出送、午後元水使來、言其誤妄之事故、啓本還持來、元士震、李應元等假倭斬納事改送、

十四日庚辰 雨、氣似歇、而頭重不快、夕光陽倅、康津倅、裴僉使同往、聞忠清水使已到薪場云、終日不平、

十五日辛巳 雨勢雖收而風勢大起、彌助項僉使告歸、終日呻吟、

十六日壬午 晴、氣甚不平、右水伯來見、忠清水使領戰船九隻到陣、

十七日癸未 晴、氣不快平、下有憲歸營、順天亦歸、海南以新倅交代事出去、黃得中等、以伏兵事入巨濟島、探船入來、

十八日甲申 晴、氣甚不快、南海奇孝謹、(李英男)所非浦、(高汝友)赤梁、寶城來見、奇則以播種事還縣、寶城欲言而未能告情、而歸樂安留衛將鄉所等捉來囚禁、

十九日乙酉 晴、氣不平、終日呻吟、

廿日丙戌 晴、氣不平、

亂中日記草 (甲午三月)

名官ヲ錄ス
譚指揮ノ移咨及
ビ倭將ノ書契

廿一日丁亥己 晴、氣不平、錄名官、呂島萬戶(金仁英)、南桃萬戶(姜應彪)、所非浦權管差定、

甘藿ノ採集

廿二日戊子 晴、氣似少平、元帥公事還來、則譚指揮移咨及倭將書契、曹把

鄭思立倭ヲ斬ル

廿三日己丑辛 晴、氣如前不快、防踏興陽(裴興立)、助防將來見、見乃梁甘藿五十三同

被擄人倭中ヨリ
天將ノ牌文ヲ持
シテ來ル

廿四日庚寅壬 晴、氣似少平、甘藿六十同採來、鄭思立斬倭而來、

墳山盡ク野火ノ
爲メニ延燒ス

廿五日辛卯癸 晴、興陽寶城(金得光)出去、被擄兒人、自倭中持天將牌文來者、送于興

只平安、但墳山盡爲野火延燒、無人可禁、痛極々々、

廿六日壬辰甲 晴、而暖如夏日、助防將及防踏來見、鉢浦受由歸、晚馬梁僉使(姜應彪)、

蛇梁萬戶(李汝彬)、蛇渡僉使(金汝)、所非浦并來見、慶尙虞候(李義得)、永登萬戶(禹致禧)亦來、告歸于昌信(昌善)、

島

廿七日乙巳 陰而不雨、右水伯來見、氣似少平、初更雨作、羣姪、夕不平云、

二十八日丙午 雨々終日、羣姪、病勢甚重云、悶極々、

羣重痛還歸ス

二十九日丁未 晴、探船入來、則天只平安、熊川(李雲龍)、河東(成天裕)、所非浦等來見、長興、防踏亦來見、夕汝弼與羣同還、羣則重痛還歸、達夜憂慮々々、昏方忠恕及趙西房婿郎金城來、

三十日戊申 晴、食後上射亭、決忠清軍官都訓導及樂安留衛將都兵房等決罪、晚三嘉倅高尙顏來見、夕下宿房、

四月初一日己酉 晴、日食、當食不食、長興(金萬壽)、珍島(宋汝傑)、鹿島、厲祭事告歸、忠清水使來見、

初二日庚戌 晴、朝食後上射亭、三嘉縣監(高尙顏)及忠清水使(具思讓)、共話終日、姪姪入來、

初三日辛亥 晴、是厲祭三道戰軍饋酒一千八十盆、右水使(李億祺)、忠清水使、同坐

而餉軍、日暮下房、

初四日壬子 陰而昏下雨、朝元帥軍官宋弘得、卞弘達、持新及第紅牌來、慶尙右兵使軍官公州朴昌齡子義英來、傳其將問安、食後三嘉縣監來、晚上

射亭、長興進酒食、終日穩話、

新及第ノ紅牌

崔天寶逝ク

別試開場

初五日癸丑 陰、曉、崔天寶逝、
初六日甲寅 晴、別試開場、試官吾與右水伯、忠清水使、參試官長興、固城、三嘉熊川、監試取、

初七日乙卯 晴、早會捧試、

初八日丙辰 晴、氣不平、夕上試場、

試ヲ畢ヘ草榜ヲ出ス

初九日丁巳 晴、朝畢試、出草榜、大雨、魚助防將棄世痛嘆可言

初十日戊午 陰、巡撫御史到陣先文來

十一日己未 晴、巡撫入來云、問船出送、

巡撫徐滄來ル

十二日庚申 晴、巡撫徐滄來話于我船、右水使及慶尙水使、忠清水使并到、

酒三行、元水使、陽醉發狂亂、發無理之言、巡撫不勝恠々、所向極兇、三嘉歸、

十三日辛酉 晴、巡撫欲見習戰、故出于竹島、結魯郡開山面交習、宣傳官元士彪金吾郎

巡撫習戰ヲ見ル

宣傳官忠清水伯金悌男以忠清水伯拿

巡撫ト兵機ヲ細論ス

十四日壬戌 晴、朝金悌男細話、晚到巡撫船、則細論兵機、有頃右水使來、李

廷忠亦招來、順天防踏及蛇渡并來、醉甚、告別還船、夕到忠清船、酌別盃、

十五日癸亥 晴、金吾郎共對朝飯、晚忠清水使與宣傳官、李億祺右水使并至、別具

虞卿、暮李景思持其兄憲簡來、

十六日甲子 晴、朝食後上射亭、積累公事題送、慶尙水使軍官高景雲都訓

導及待變色營吏捉來、指麾不應、賊變馳報、不爲飛報罪決杖、夕宋斗南自

宋斗南京ヨリ來ル

京下來、一應啓本、一々回啓施行、

十七日乙丑 晴、晚上射亭、公事題送、右水伯來見、巨濟縣令馳報內、倭船百

餘隻、自本土始出折影、絶影島島了指向云、暮巨濟被擄人男女十六名逃還、

十八日丙寅 晴、曉逃還人、詳問賊情、則平義智在熊川、熊川面齊德里境笠岩、平行長在熊

浦云、忠清新水使、順天及右虞候來、晚巨濟縣令亦來、夕雨作、終夜霏々、

十九日丁卯 雨、金僉知敬老、至自元帥府、論議討賊策應等事、因宿同船、

廿日戊辰 終日細雨不開、右水使及忠清水使、長興、馬梁亦來、手談且論兵、

防踏歸、興陽入來、裝興立或雨或晴、獨坐篷下、竟夕無人來到、防踏爲忠清水使重記修

正事告歸、夕金惺叔及昆陽李光岳來見、暮興陽入來、營探船亦到、則天只

平安、多幸々、

倭船百餘隻折影島ニ向フ

巨濟逃還ノ被擄人ニ倭情ヲ詳問ス
平義智ハ笠岩平行長ハ熊浦ニアリ
金敬老元帥府ヨリ來リ討賊策應ノ事ヲ論議ス

廿二日庚午 晴、風氣爽如秋天、金僉知歸還、啓本封及烏銃與東宮長槍封進、長興來、夕興陽亦來、

廿三日辛未 晴、朝順天、興陽來、晚昆陽李光岳持酒來、長興亦來、臨淄同來、昆陽醉極、散發狂言、可笑、吾亦暫醉、

廿四日壬申 晴、朝書京簡、晚靈岩郡守馬梁僉使來見、順天告歸、各項啓聞封送、慶尙右水使處、巡察使從事官入來云、

苦痛甚シ

廿五日癸酉 晴、曉頭氣甚不平、終日苦痛、朝寶城來見、達夜坐痛、

廿六日甲戌 晴、痛勢極重、幾不能省、昆陽告歸、

廿七日乙亥 晴、痛勢暫歇、下宿房、

廿八日丙子 晴、氣力痛勢大歇、慶尙水使及李佐郎惟誠來見、蔚入來、

廿九日丁丑 晴、氣似快平、豚菹入來、乃州四官州入來、是日、右道饋三道戰軍酒、

五月初一日戊寅 晴、朝食後上射亭房、則極清亮、終日汗流如注、氣似快平、

朝豚菹及家女奴四官女奴四口、以病中使喚事入來、德則留之、而其餘明日還送、教之、

嘗等天只辰日進排ヲ以テ還歸ス

初二日己卯 晴、曉蒼與女奴等、以天只辰日進排事還歸、右水使及興陽、蛇

渡、所斤僉使來見、氣漸向差、

空名皆身三百餘丈ヲ下ス

初三日庚辰 晴、朝興陽告由而歸、晚鉢浦來見、長興亦來、軍糧計備、空名告

身三百餘丈及有旨兩度下來、

楸島ニ倭ヲ捕フ

初四日辛巳 陰、狂風大雨、終日不息、達夜甚惡、慶尙右水使軍官來告、賊倭

三名、乘中船到楸島相逢、捉來云、推問後押來事、教送、夕問于孔大元、則倭

等從風放船、向本土、中洋值颶風、不能制船、漂到此島云、然詐黠之言、不可

信矣、李滌、李尙祿、歸、營探船入來、

初五日壬午 風雨大作、捲屋三重、高飛片々、雨脚如麻、不能護身、可笑、蛇渡

來問而去、大雨風未時少止、鉢浦作餅送來、探船入來、知天、只平安、幸々々、

初六日癸未 陰而晚晴、蛇渡、寶城、樂安、呂島、所斤等來見、午後元水使領擒

倭三名來、捧招則變詐萬端、即令元水使斬報、右水使亦到、酒三行、綴而歸、

元水使擒倭ヲ領シテ來ル

氣平和針ヲ受ク
元帥軍官邊應慤
舟師ヲ巨濟ニ進
メントス

終日空亭ニ獨坐
シ百念攻中懷思
煩亂ス

七日甲申 晴、氣似平和、受針十六處、
八日乙酉 晴、元帥軍官邊應慤持元帥關及啓草與有旨、欲進舟師于巨濟、
使賊恆惑退遁事、慶尙右水使及全右水使招來議定、忠清水使(李純信)入來、夜大雨來、

九日丙戌 雨、終日獨坐空亭、百念攻中、懷思煩亂、如何可言、昏、醉、夢、如癡如狂、

十日丁亥 雨、曉起開窓遠望、則許多之船、擁滿一海、賊雖來犯、可以殲滅矣、
晚右虞候(李廷忠)及忠清水使來、兩爭手博、元帥軍官邊應慤亦同點心、寶城郡守暮到、雨勢終日不收、念豚蒼出海、(金得光)
物送來、

十一日戊子 雨、終夕、自三月積滯公事、一、題下、夕樂安來話、大雨如注、不止、終晝夜、

十二日己丑 大雨終日、到夕少止、右水使來見、

十三日庚寅 晴、是日、因黔毛浦萬戶報、慶尙右水使所屬鮑作等格軍逃載、現捉鮑作則隱在於元水使所駐處云、故送司僕等推捉之際、元水使大怒、

慶尙右水使所屬
鮑作格軍

從政圖ヲ書カシム

惟政賊中往來問
答ノ草記ヲ見ル

湖南方伯ノ國家
ニ辜負セルヲ憾

妻母ノ忌ヲ以テ
蒼薊ヲ出送ス

司僕等結縛云、故送盧潤發解之、二更雨作、

十四日辛卯 雨、終日、忠清水使樂安臨淄、木浦等來見、使營吏書從政圖、

十五日壬辰 雨、終日、令吏書政圖、

十六日癸巳 陰而細雨、夕大雨、終夜漏屋無乾、多慮各船人冒處之苦也、昆陽倅送簡兼致惟精(敬)往來賊中問答草記來、見之不勝憤痛也、

十七日甲午 雨下如注、海霧且暗、咫尺不辨、終夕不止、

十八日乙未 雨下終日、彌助項僉使(金勝龍)來見、夕尙州浦權管來見、夕寶城出歸、

十九日丙申 晴、霖雨乍收、氣甚快斂、蒼薊及婢子等歸送時、風不順、是日、宋

希立與蒼同往、鑿梁獲獐之際、風雨大至、雲霧四塞、初更還來、而未利霽、

廿日丁酉 雨且狂風少止、熊川縣監及所非浦來見、獨坐終日、百念攻中、多

憾、湖南方伯之辜負國家也、

廿一日戊戌 雨、熊川所非浦來、擲從政圖、巨濟長門浦被虜人卞師顏逃

還言內、賊勢不至盛大云、大風終晝夜、

廿二日己亥 雨且大風、以二十九日妻母忌、豚蒼與薊出送、女奴等亦出送

巡使處裁簡及巡邊使處亦致書送黃得中、朴注、河吳水、等格軍推提事、出送、

廿三日庚子 雨、熊川、所非浦來、晚海(魏大器)南倅來、進酒饌、忠清水伯請來、二更罷、

廿四日辛丑 暫晴、夕雨作、熊川、所非浦來、爭政圖、海南亦到、午後右水伯與

忠清水使來、終日談話、具思稷啓本鎮撫入來、茲姪入來、

廿五日壬寅 雨、忠清水使來話而還、所非浦亦來、夜深而還、雨勢少不止、

戰軍之懷悶如何、茲姪還歸、

廿六日癸卯 雨或收或雨、坐廳西壁破、改破羅之引風、清氣極好、貫草板、移

設亭前、是日、李仁元及土兵二十三名送于本營、收牟事教送、

廿七日甲辰 或晴或雨、蛇渡呈孟故右水使與忠水使、鉢浦、呂鹿射帳、是日、

所非浦臥痛云、

二十八日乙巳 暫晴、蛇渡、呂島來告、射帳、故右水使忠水使請來、射帳醉話、

終日而罷、光陽四船摘奸、

二十九日丙午 朝雨晚晴、以冰母忌不坐、夕珍島告歸、熊川及巨濟赤梁等

來見而歸、昏鄭思立告、南海人持船隻、載出順天格軍云、故捉囚、

三十日丁未 陰而不雨、朝賊人等及逃歸、誘引光陽一船軍、慶尙鮑作三名、
決罪、慶尙虞候來見、忠清水使來、

六月初一日戊申 晴、朝裴僉使同食、忠清來話、晚射帳、

初二日己酉 晴、朝裴僉使同食、忠清亦來、晚往右水使陣、康津呈酒、射帳數

巡、元水使亦到、余則氣不平、早還、臥看忠清與裴門吉爭博賭勝負、

三日初伏庚戌 朝晴、午後驟雨大作、終日夜不止、海水亦變濁、近古所罕、忠清水

使及裴僉使來、爭爽、

四日辛亥 晴、忠清水使彌助項僉使及熊川來見、因使之爭圖、夕兼司僕資

有旨來、則其辭內曰、舟師諸將及慶州諸將、不能相協、今後盡革前習云、痛

嘆何極、此乃元均醉妄之故也、

五日壬子 晴、忠清水使來話、蛇渡、呂島鹿島并來射帳、夜二更、及昌金山及

妻子并三名癘疫死、三年眼前使信者、一夕死去、可慘、耕菁、宋希立、樂安、與陽、寶城軍糧督促事出去、

六日癸丑 晴、與忠清水使、呂島萬戶、射帳十五巡、慶尙右虞候來見、驟雨、

海水變濁ス

舟師ノ諸將ト慶州ノ諸將ト協ハズ元均ノ醉妄及昌金山妻子等三名疫死ス

軍功賞職ノ官教
來ル

七日甲寅 晴、忠清水使及裴僉使來話、決南海軍官及色吏等罪、宋德駟還
來言內、有旨入來云、是日、種善、二升五合、
初八日乙卯 晴、暑氣如蒸、右虞候來、與忠清水使、共射帳二十巡、夕奴漢京
入來、知天只平安、喜幸、彌助項僉使告歸、(金勝龍)會寧浦萬戶到陣、軍功賞職官
教亦來、

九日丙辰 晴、忠清水使、右虞候來射、右水使來、共話、夜深笛聲之海、彈琴之
永壽、穩話而罷、

十日丁巳 晴、暑熱如蒸、射帳五巡、

十一日戊午 晴、暑如鑠金、朝蔚往營、別懷悠々、獨坐虛軒、情不自勝也、晚風
甚惡、爲慮益重、忠水使來射、因以同夕飯、月下共談、玉笛寥亮、坐久而罷、

十二日己未 大風而不雨、早氣太甚、農事之慮、尤可虞矣、是昏營船格軍七
名逃去、

十三日庚申 風勢極惡、暑熱如蒸、

十四日辛酉 炎旱太甚、海島如蒸、爲農事極可慮也、與忠清令公及蛇渡呂
(李純信)

蔚營ニ往ク

農事ノ慮

領台簡來ル
尹又新ヲ悼ス
唐摠兵官張鴻儒
碧波亭ニ到ル報

薙ノ病重シ

元帥軍官趙秋年
來ル

元帥ノ行私極マ
レリ

島鹿島射帳二十巡、忠清極中、是日、慶尙水伯、領射官到、右水伯處、大負而歸云、

十五日壬戌 晴、午後洒雨、申景潢入來、領台簡持來、憂國無踰於此、聞尹又
新喪、懷悼不已、順天寶城報內、唐摠兵官張鴻儒乘虎船、領百餘名、由海路、
已到珍島碧波亭云、以日計之、則今明當到、而風逆不能任意者、連五日、是
(珍島郡古郡面碧波里)

夜驟雨洽意、豈天恤民也、豚書到、則好還云、又因諺書、則薙重痛暑證云、剪悶々、

十六日癸亥 朝雨、夕晴、與忠清水使射帳、

十七日甲子 晴、晚右水使忠清水使來話、從容探船入來、則天只平安云、而

薙痛重云、悶極々、

十八日乙丑 晴、朝元帥軍官趙秋年持傳令來、則元帥到豆恥、(光陽郡多鴨面雙津里、宋詮)聞光陽倅移
永定伏之時、因私用情云、故致軍官問由事、可愕々、元帥聽其妻孥男曹大
恆之言、行私此極、痛莫大焉、是日、慶尙水使、請之而不往、

十九日丙寅 晴、元帥軍官及裴應祿歸于元帥處、卞存緒尹思恭、河千壽等
入來、忠清水使來見、而以其大夫人病、卽還下處、歸

廿日丁卯 晴、忠清水使來見、射帳、朴致恭來言上京、馬梁僉使亦來、夕永登
(姜應虎)

唐將碧波亭ニ到ルハ誤傳ナリ

見乃梁生擒倭奴ヲニ賊情及ビ形止ヲ推問ス

端午ノ進上封送

萬戶、以退在本浦決罪、探船李仁元入來、

二十一日戊辰 晴、忠清水使來射、馬梁僉使來見、唐將由水路、已到碧波亭者、誤傳云、

二十二日己巳 晴、以祖母忌不出、是日、庚炎倍前、大島如蒸、人不堪其苦、夕氣甚不平、廢食二時、初更驟雨、

二十三日庚午 晴、晚驟雨、順天、忠清水使、右虞候、加里浦僉使并來見、虞候以軍糧督促事出去、見乃梁生擒倭奴、推問賊情及形止、且問所能、則焰

焔、煮取及放銃并善云、
二十四日辛未 晴、順天、忠水使來、射二十巡、

二十五日壬申 晴、與忠清水使射、帳十巡、李汝恬亦來射、從事官陪吏、持簡入來、則調度之言、極愕、扇子封進、

二十六日癸酉 晴、忠清水使、順天、蛇渡、呂島、固城等射、帳、早金良幹端午進上封送、馬梁、永登到此即還、

二十七日甲戌 晴、射、帳十五巡、

二十八日乙亥 晴、暑炎如蒸、以國忌、終日獨坐、陳武晟、碧方望、摘奸來、告無賊船、

二十九日丙子 晴、順天呈酒食、忠清與右水使同到、射、帳、尹東耆父來見、蔚入來、天只平安、

元帥ノ悔言笑フベシ

射ヲ試ミ倭賊ヲ分給ス

偷糧者ノ處刑

七月初一日丁丑 晴、裴應祿自元帥處入來、元帥悔言而送、可笑、是日、仁廟國忌、獨坐終日、夕、忠清水使、到此相話、

初二日戊寅 晴、老暑如蒸、是日、順天都廳及色吏、光陽色吏等決罪、左道射夫等試射、賊賊分給、晚與順天、忠清水使射、帳、裴僉知受由歸、盧潤發以興

陽軍官李深及兵船色括軍色等捉來事、給傳令出送、
初三日己卯 晴、忠清水使、順天射、帳、熊川縣監李雲龍告由歸于彌助項、淫

女決罪、各船累次偷糧人行刑、夕、出見新樓、

四日庚辰 晴、朝忠清水使來、同朝飯、後馬梁僉使、所非浦權管亦來、同點、賊人五名、逃軍一名、今到并令刑之、與忠清射、帳十巡、玉果繼援有司曹應福

參奉朝謝給送、

魁首ヲ捉へ左耳割者來ル

明燭獨坐百憂攻中ス

忠清ノ母夫人病重シ

五日辛巳 晴、曉探船入來、審天只平安、爲幸々、審藥下來、甚庸劣、可嘆、右水使忠水使并來、呂島進酒共之、射帳十餘巡、盡醉上樓、夜深而罷、

六日壬午 終日陰雨、氣似不平、不坐、大倚三名、崔貴石捉來、又送朴春陽等、捕其魁首左耳割者而來、朝鄭元溟等、以格軍不整事囚之、夕寶城入來云、聞天只平安、夜二更末、驟雨大作、雨脚如麻、無處不漏、明燭獨坐、百憂攻中也、李英男來見、

七日癸未 夕雨洒、忠清以其母夫人病重之告未會、右水使與順天、蛇渡、加里浦、鉢浦、鹿島共射、李英男以領船事、往昆陽告歸、被擄人固城保人捧招、寶城來、

八日甲申 陰而不雨、終日大風、氣困不見諸將、各官浦公事題送、午後往見忠清水使、夕固城被擄逃還人親問、光陽宋銓、持其將兵使簡來此、樂安與候來云、

九日乙酉 大風、朝忠清虞候、教書肅拜、晚決順天、樂安、寶城軍官色吏不謹、格軍、兼責後期之罪、加里浦、臨淄、所斤浦、馬梁、僉使及固城并來、捧分樂安

忠清虞候教書肅拜

軍糧正租二百石

申弘憲入來

十日丙戌 晴、夕小雨、朝樂安、樣租春正、光陽租一百石、斗量、晚宋荃與軍官

射帳十五巡、朝聞薊病再重、又得吐血證云、故蔚與審藥申景瀆、鄭思立、裴應井出送、

薊ノ病再ビ重シ

十一日丁亥 陰、雨大風、終日不止、多慮、蔚行之艱苦、又念薊病之如何、啓聞

啓草親修

草親修、慶尙巡撫、關到此、曰、元水使多有不足辭、午後令軍官等射帳、奉鶴亦同射、尹彥忱以逢點次到此、饋點還送、暮風雨大至、永夜、忠清水來見、

十二日戊子 晴、朝所斤僉使來見、帳矢五十四介、造納、公事題分、忠清與順

柳相ノ卒音

天、蛇渡、鉢浦、忠虞候并來射帳、夕探船入來、則審天只平安、又有薊病之重、

夜闌ニシテ寐ネラレズ

悶極如何、柳相之卒音、亦到巡邊使處云、是嫉之者作言毀之、不勝痛憤、是昏心緒極亂、獨坐空軒、懷不自勝、念慮尤煩、夜闌不寐、柳相若不稱、則於

擲字卜占ヲナス

國事奈何、十三日己丑 雨、獨坐念薊兒病勢何如、擲字占之、則卜得如見君王卦、極吉、再擲、如夜得燈、兩卦皆吉、少舒、又占柳相、卜得如海得船之卦、再占、得如疑得喜之卦、極吉、雨下終夕、獨坐之情不自勝、晚宋荃還歸、海雪一斛

雨ノ晴否ヲ占ス
農事慮ルベシ

菟ノ病向差ヌ

墳山無事家廟平
安ナリ
李興宗還上ノ事
ヲ以テ受刑ス

竹島ニ移陣ス

唐將三千鎮ニ留
宿ス
本陣ニ還ル
天將把摠張鴻儒
來ル

給送、午後馬梁僉使及順天來見、乘昏還歸、雨晴與否占之、則卜得如蛇吐
毒之卦、將作大雨、爲農事可慮、夜雨如注、初更鉢浦探船、捧筒而歸

十四日庚寅 雨、自昨夕雨脚如麻、屋漏無乾、艱難度夜、卜得果然、極妙、
忠清水使及順天請來、使之爭博、觀以消日、然憂慮在肚、其能小安乎、同
點心、夕步出樓上、徘徊數巡而還、探船不來、未知厥緣也、夜三更雨又作、

十五日辛卯 雨、晚晴、朝荑姪京奴入來、細聞菟病向差、爲喜曷極、因芬
姪簡、又知牙鄉墳山無事、家廟亦平、天只平安多幸、李興宗、以還上事
受刑殞之、可愕、其三寸始聞之、傷痛之餘、又聞其母夫人病勢極重云、射
帳十餘巡、後因上戌樓徘徊之際、朴注沙里急到曰、唐將船已到營前、而直
來于此云、故即傳令三道、移陣于竹島(統營郡開山面)經宿、

十六日壬辰 陰而風涼、晚朝雨勢大作、終日如注、元水使、忠清水使、右水使
并來見、所非浦桃林脚等送來、唐將到三千鎮、留宿云、呂島先來、夕還本陣、
十七日癸巳 晴、曉出浦口結陣、巳時、天將把摠張鴻儒、率兵唬船五隻、張帆
入來、直至海營、請下陸同話、故吾與諸水使、先上射亭、請上則把摠下船即

雨ノ晴否ヲ占ス
農事慮ルベシ

蕙ノ病向差ス

墳山無事家樹平
安ナリ
李興宗還 策在
ヲ以テ受刑ス

竹島ニ移陣ス

唐將三千鎮ニ留
宿ス
本陣ニ還ル
天將把摠張鴻儒
來ル

給送午後馬梁僉使及順天來見乘昏還歸雨晴與否占之則卜得如蛇吐
毒之卦將作大雨爲農事可慮初更針浦探
船挿簡而歸夜雨如注

十四日庚寅 雨、自昨夕雨脚如麻屋漏無乾艱難度夜卜得果然極妙

忠清水使及順天請來使之爭博觀以消日然憂慮在肚其能小安乎同
點心夕步出樓上徘徊數還雨還探船不來未知厥緣也夜三更雨又作

十五日辛卯 雨、晚晴朝霧凝京奴入來細問蕙病向差爲喜曷極因芬

受刑殞之可愕其三寸始聞之傷痛之餘又聞其母夫人病勢極重云射
帳十餘巡後因上成樓徘徊之際朴注沙里急到曰唐將船已到營前而直

來于此云故即傳令三道移陣于竹島嶺中日記草 (牙山) 墳山無事家樹平 天只平安多幸 李興宗以還上事

十六日壬辰 陰而風涼晚朝雨勢大作終日如注元水使忠清水使右水使

井來見所非浦桃林脚等送來唐將到三千鎮留宿云呂島先來夕還本陣

十七日癸巳 晴曉出浦口結陣巳時天將把摠張鴻儒率兵曉船五隻張帆
入來直至海營請下陸同話故吾與諸水使先上射亭請上則把摠下船即

十、
陽儒
新下
上右
龍岡
臣用
多磯
及何
去至
又說
十、
按三
按力
十、

情甚々慷慨ナリ

所呈極メテ盛ナリ

天將南原ノ劉總兵ノ處ニ往カズ

把摠匹馬獨リ往ク

到、與之同坐、先謝海路萬里艱關到此、謝感無地云、則答以前年七月、自浙江開船、到遼東、則遼東之人曰、海路經過之地、多礮石隱角、又將講和、不可往矣、強止至懇、故仍留遼東、馳報孫侍郎鑛及楊總兵文等處、而今三月初生發船入來、豈有勞艱之色乎、余請進茶後、進小酌、情甚慷慨、又說賊勢、不知夜深、從容談論而罷、

十八日甲午 晴、請出樓上、點心後出坐、進酌數三、多有明春、領船直渡濟州、(濟州島)

共我舟師、合勢大張、盡滅醜類事、以誠懇、初更罷散、

十九日乙未 晴、朝進表禮單、則不勝謝、云、所呈者極盛、忠清水使亦呈、晚右水使則幾余禮同、進點後、慶尙元水獨呈一酌、而盤甚煩亂、難可一物之下筋、可笑、問字與別號、則書給曰、表字仲文、軒號秀川云、明燭更論而罷、多有雨勢、故下船宿、

二十日丙申 晴、朝通事來傳曰、天將不往南原、劉總兵(經)所在、直指還歸云、余懇傳于天將處曰、初以把摠到南原、事懇之情、已布劉總兵、今止不往、其間必有人言、願往見而還可也云、則把摠聞之、果然匹馬獨往、相面後、即直

往群山乘船云、朝食把總下到余船、從容談勸、別盃七酌、而後解纜、共出浦外、再三繾綣之意、別送意依然、因與景修及忠清、順天、鉢浦、蛇渡、共上舍人岩、終日醉話而還、

二十一日丁酉 晴、朝元帥處唐將問答、成公事出送、晚馬梁所斤浦僉使來見、鉢浦、以伏兵出去事、來告而去、夕上樓、順天來話、午後興陽軍糧船入來、故色吏、船主足掌重杖、夕所非浦來見、因曰、以未及期限受杖卅于元水處云、極駭、右水使軍糧二十石貸去、

廿二日戊戌 晴、朝啓草修正、(洪堅)及木浦來見、(李汝格)晚蛇梁、永登來見、(趙繼宗)午後忠清水使、(權俊)順天、(元裕男)忠虞候、李英男共射帳、暮上樓、入夜坐還、

廿三日己亥 晴、忠清水使與右水使、(李應彪)加里浦來見、射帳、姪姪與奉奴還歸、木年入來、

廿四日庚子 晴、各項啓本親封、(柳成龍)首台前及沈兵判、(忠讓)尹判前矣、夕射帳七巡、

廿五日辛丑 晴、朝啓持河千守出送、朝食、與忠清水使、順天等、往于右水使處、射帳十巡、大醉還歸、終夜歐吐、

啓本親封

啓草ノ修正

逃軍ノ處刑
天只平安、菟病向蘇、(宋汝修)俞弘、尹根壽棄世、(孫)尹墩從事ヲ以下來ス

夜吟呻朝ニ達ス

軍糧ノ督促

廿六日壬寅 晴、朝各官浦公事題送、食後、移坐樓上、順天及忠水使到見、晚鹿島、(宋汝修)萬戶捉逃軍八名而來、故其中魁首三名行刑、其餘決杖、夕探船入來、見豚等書、則天只平安、菟病向蘇云、許室病勢漸重云、可慮、(孫)俞弘及尹根壽棄世、而尹墩以從事下來云、申天機亦入來、昏申霽雲到見、盧潤發、捉興陽色吏監官入來、

廿七日癸卯 陰而風、夜夢披髮呼哭、是兆大吉云、是日、與忠清水使、順天、樓上射帳、忠清過夏酒持來、余以氣不平、少飲亦未之平、

廿八日甲辰 晴、決興陽色吏等罪、申霽雲受主簿、朝謝而去、晚上樓監塗沙壁上、義能來役、暮還下房、

廿九日乙巳 終日細雨、風不動、與順天、忠清水使、爭奕而觀之、氣甚不平、樂安亦來同、是夜吟呻達朝、

八月初一日丙午 雨、大風、氣甚不平、移坐樓房、即還軒房、夕樂安帶率姜緝、軍糧督促事、捧軍律供招而出送、雨勢日終、而夜竟、(金道權)

初二日丁未 雨下如注，初一日子中，夢扶安人生男，以月計之，則生月非月，故夢亦黜送之，氣似平，日晚移坐樓上，與忠清水使(權俊)順天及馬梁(姜應虎)共談飲新酒，數盃而撥，雨下終日，宋希立來告，與陽訓導亦乘小船逃去云。

初三日戊申 朝陰暮晴，忠清水使順天同射數三巡，令樓房塗排。

初四日己酉 朝洒雨晚晴，與忠清水使及順天、鉢浦等來射，樓房畢塗排，慶

尙水使軍官色吏，以唐將接待時，女人戴進餅物事決罪，箭匠朴玉來捉竹

李宗浩往興陽，安守智等捉來次。

五日庚戌 朝陰，食後與忠清水使順天同射，午後往慶尙元水使處，則右水

使已先至，相話移時而還，是日熊川(李雲龍)所非浦(李英男)永登及尹東耆等，以先鋒諸將

來此。

六日辛亥 朝晴暮雨，與忠清水使射帳十巡，夕長興(黃世得)入來，寶城(寶城歸，長興入來)出去，探船入

來，天只平安，尅亦漸差云，固城(趙凝道)及蛇渡(金浣)赤島(高汝友)并來去，是夜因宿樓房。

七日壬子 雨終日。

八日癸丑 雨終日，丁助防將入來。

啓草ノ修正

元帥軍官沈俊面
議約束ノ傳令

諸將ヲ率キテ見
乃梁ニ往ク

春原ニ倭船ヲ捕
フ

月明浦ニ宿ス

泗川船滄ニ到ル

九日甲寅 雨，右水使及丁助防、忠清水使、順天、蛇渡共話。
十日乙卯 雨終日，忠清水使及順天來話，是日啓草修正。
十一日丙辰 大雨終日，是夜狂風暴雨大至，捲屋三重，雨漏如麻，達夜坐曉，兩窓皆爲風破濕。

十二日丁巳 陰而不雨，晚與忠清水使及順天共射，所非浦、熊川亦來射，朝

元帥軍官沈俊到此，傳令內欲爲面議約束，今十七日出待于泗川云。

十三日戊午 晴，朝沈俊歸，盧潤發亦歸，巳時下船，率諸將往于見乃梁，別定

銳將送于春原等地，伺賊捕勦事，傳令蛇渡起送諸船，因泊宿，月色如練，風

不起波，使海吹笛，夜深而罷。

十四日己未 朝陰暮雨，朝蛇渡及所非浦、熊川等馳報內，倭船一隻春原駐

泊，不意掩襲，則倭奴等棄遁走，我國男女十五名奪還，賊船亦奪來，未時還

陣。

十五日庚申 晴，食後發船，與元水使同到月明浦宿。

十六日辛酉 晴，曉發到所非浦泊船，朝飯後張帆到泗川船滄，則奇直男與

元帥來リ軍官ヲ
送リ邀話ス
元帥元水使ヲ責

三千浦ニ到ル

唐浦ニ宿ス

昆陽(李光岳)來到、因宿、

十七日壬戌 陰暮雨、元帥(權傑)午到泗川、送軍官邀話、故騎昆陽馬、進于元帥所

駐、泗川(奇直男)倅接處、行教書肅拜後、公私禮、因而同話、多有解情之色、甚責元水

使、不能舉頭、可笑、持酒請飲、行八巡、元帥極醉而罷、還宿處、則朴宗男尹潭來見、

十八日癸亥 陰而不雨、朝食後、元帥請之、故進話、又作小酌、大醉告歸、元水

使、則醉不能起、因臥不來、故余獨與昆陽(安衛)所非浦、巨濟等回船、到三千前宿、

十九日甲子 晴、暮暫雨、曉到蛇梁後面、則元水使尙未到、採葛六十同、元水

使始來、晚發船、到唐浦宿、(統營郡山陽面三德里)

廿日乙丑 晴、晚發到陣中、右水使丁助防將來見、而歸、丁則即歸、與右水使

及長興、蛇渡、加里浦忠虞、候射帳、夕吹笛且歌、夜深罷、多有未安之事、忠清

以大夫人病重、即還歸興陽、

廿一日丙寅 晴、以外忌不坐、昆陽、蛇渡、馬梁、南桃、永登、會寧、所非浦并來、梁

見、彥來、

廿二日丁卯 晴、以忌不坐、慶尙右虞候來見、樂安、蛇渡亦來而去、夕昆陽、巨

濟、所非浦、永登來話、夜深還、

廿三日戊辰 晴、朝公事出草、食後、移坐射亭、公事題送、因而射帳、風甚險惡、

長興、鹿島來共、暮昆陽及熊川、永登、巨濟、所非浦亦來、初更罷歸、

廿四日己巳 晴、各官水軍懲發事、朴彥春及金倫、申景潰發送、丁助防將還

歸、暮所非浦來見、

廿五日庚午 晴、朝昆陽、所非浦招來、共朝飯、蛇渡受由歸、九月初七日還來

事、教送、玄德、麟歸其家、申天紀亦以納粟事出歸、晚興陽還來、下射亭、射帳

六巡、鄭元明入來云、

廿六日辛未 晴、朝各官浦公事題送、興陽、鮑作莫同者、長興軍三十名潛載

其船逃出之罪、行刑梟示、晚下坐射亭、射帳、忠清、虞候亦來同射、

廿七日壬申 晴、右水使與加里浦、長興、臨淄、虞候及忠虞、候來射、而興陽呈

酒、朝見蔚書、則夫人病重云、故蒼出送、

廿八日癸酉 自丑時小雨、大風、雨則卯時晴、而風則終日大吹、永夜不止、未

各官水軍ノ徵發

夫人ノ病重キヲ
以テ蒼ヲ送ル

知蒼之安到否極慮(金萬壽)、珍(金萬壽)鳥倅來見(因元帥狀啓、下推考之文、而多有馳啓之誤意也、)

廿九日甲戌 晴而北風大吹朝馬梁(姜應虎)僉使(姜應虎)所非浦來同食、晚移坐射亭、公事(玄世)

題送道陽牧子朴芑伊決罪盜賊三名內張孫則決杖百、黥盜字海南縣監

義將成應社化去

入來、義將成應社化去、可悼々々、

夫人ノ病勢極メテ重シ

晦日乙亥 晴且無風、朝海南倅玄楫來見、晚右水使及長興來見、暮忠清虞

金良幹京ヨリ來

候、熊川巨濟所非浦并來見、許廷闇亦來、是朝探船入來、則夫人病勢極重

領台及ビ沈忠謙

云、未知己決生死也、國事至此、不可念及他事、然三子一女、何以爲生、痛悶

元水使ノ誣告

也、以我逗留不前云、是千載之發嘆也、昆陽以病歸還、未見而送、尤極恨也、

心亂レテ寐ネラ

自二更心亂不寐、

早朝夫人ノ病勢

ヲトス

九月初一日丙子 晴、坐臥不寐、明燭展轉、早朝洗手靜坐、以夫人病勢卜得

則如僧還俗、再得如疑得喜之卦、極吉々、又以病勢減否來告與否、則卜得

如謫見親之卦、是亦今日內得聞好音之兆、(撫使徐涪公事及啓草入來、)

初二日丁丑 晴、朝熊川(李雲龍)所非浦權管來、同朝食、晚樂安來見、夕探船入來、則

夫人向歇云、而元氣極弱、甚可慮也、

初三日戊寅 小雨、曉有旨入來、則水陸諸將、拱手相望、不爲奮一策、設一計

進討云、三年海上、萬無如是之理、誓與諸將決死復讐之志、日復日々、而第

緣據險窟處之賊、不可輕進、況知己知彼、百戰不殆云乎、終日大風、初昏明

燭獨坐、自念國事顛沛、內無濟策、奈何々々、二更、興陽知吾獨坐入來、話到

三更罷、

初四日己卯 晴、朝興陽(裴興立)來見、食後、所非浦亦來、晚元水使來要話云、故下坐

射亭、射帳元負九分、而去乘醉而去、吹笛向夜而罷、又有(未安之事、)私事可笑々々、呂

島入來、

初五日庚辰 晴、鷄鳴後搔髮難支、使人搔之、風不順、故不出、而忠清水使入

來、

初六日辛巳 晴且風殘、朝忠清使(李純信)及虞候馬梁(姜應虎)同朝飯、晚移坐射亭、射帳、是

夕奴孝(代)介南來、持天只平書、喜幸何極々々、聞方必淳逝去、而益淳率其

進討ヲ命ズル密旨來ル

獨坐國事ヲ念フ

金敬老右道ニ到
巡祭及左台本府
ニ到ル

元水使ノ謀中

調度御史尹敬立
ノ啓草

亂中日記草 (甲午九月)

一一四

屬來投云、可笑、夜二更、福(春)來、暮聞金敬老到右道云、
七日壬午 晴、朝順天府使簡來到、則巡(洪世恭)察初十日間到本府云、左台亦到云、
不幸之甚也、順天在陣時、送獵于巨濟、無遺被擄云、而不報其情、極駭、故
裁簡時、舉論而送、

八日癸未 晴、長興(黃世得)爲獻官、興陽爲典祀、初九日燾祭次入齋、金僉(敬老)知到此、

初九日甲申 晴、暮雨而止、諸將射帳、三道并會、而元水使以病不來、金僉(知同)知同
蛇渡來、射而歸、宿

尙、

初十日乙酉 晴且風靜、蛇渡設射、右水伯亦會、金敬叔還歸昌信、(南海郡昌善面)

十一日丙戌 晴、早出樓上、決南平色吏及順天格軍三度偷粮人行刑、各官

浦公事題送、晚忠清水使來見、所非浦乘月歸本浦、以其元水使甚欲謀中
之故也、

十二日丁亥 晴、早金岩到房、丁助防將奴子還歸、答簡裁送、晚右水使忠清

水使并來、而長興進酒共談、醉極而罷、

十三日戊子 晴且溫和、宿酹未軫、不出房外、朝忠清虞候來見、又見調度御

首台ノ簡

望闕禮ヲ行フ

新及第紅牌分給

國屯田ノ打作

史尹敬立啓草二度、則一度珍島郡守請罷、一度水陸軍勿侵事、及守令勿
赴戰所、其意頗在姑息、夕河千壽持啓回下及紅牌九十七張而來、首台簡
亦持來、

十四日己丑 晴、興陽呈酒、右水使忠清(李純信)水使共射帳、防踏僉(魚汝潭)行使公私禮、

十五日庚寅 晴、早與忠清水使及諸將行望闕禮、右水使期而稱病、可嘆、新

及第紅牌分給、南原都兵房鄉所等囚禁、忠清虞候出去本道、奴京入來、

十六日辛卯 晴、與忠清使及順天話、是夜夢見兒子、乃庚母產子之占也、
順天來

十七日壬辰 晴且溫、忠清水使順天、蛇渡來射、虞候李夢龜、以國屯田打作

事出去、孝代等出去、

十八日癸巳 晴且過溫、與忠清水使及興陽(裴興立)倅射帳、終日而罷、暮雨洒終夜、

李壽元及曇花入來、福春入來、是夜轉展不寐、

十九日甲午 雨、終日、興陽順天來話、海南亦來、卽還、興陽順天、夜深還歸、

廿日乙未 曉風不止、而雨乍舉、獨坐記夜夢、則海中孤島、走到眼前、止蹲、其

聲如雷、四境驚奔、余獨立觀其始終、極可欣然、此兆、乃倭奴乞和自滅之象、

倭奴乞和自滅ノ
象ヲ夢ミル

亂中日記草 (甲午九月)

一一五

又余騎駿馬徐行、承召赴命之兆也、忠清水使與陽來、巨濟亦來見、即還、體察使關內、水軍捧軍糧繼餉云、囚禁族隣放送云、

廿一日丙申 晴、朝出坐射亭、公事題分、晚射帳、長興順天、忠清水使、終日談話、暮諸將超越、又令軍士角力相爭、夜深罷、

元帥ノ密書

廿二日丁酉 朝、坐射亭、右水使及長興亦來、慶尙虞候亦來、聽令而去、元帥密書到此、則念七定舉帥云、

元水使來リ軍機ヲ議ス

廿三日戊戌 晴而風惡、早出射亭、公事題分、元水使來議軍機而去、樂安軍士營五十一名、防踏水軍四十五名、點考固城人民等狀、晉州姜雲決罪、寶城領來召官黃千錫、窮推光州囚、昌平縣色吏金義同行刑事、傳令出送、夕忠清水使及馬梁僉使來見、入深夜而還、初更後復來話、私鷄鳴後還歸、

號衣ヲ分ツ

廿四日己亥 晴、終日大風、朝坐大廳公事、朝食則與忠清水使同飯、是日、分號衣、左道則黃衣、右道則紅衣、慶尙則黑衣、

廿五日庚子 晴、風少止、金僉知領軍七十名入來、夕朴僉知領軍六百入來、趙鵬亦來、同宿夜話、

元帥舟師合勢ヲ傳令ス

二十六日辛丑 晴、曉郭再祐、金德齡等、到見乃梁、送朴春陽渡涉事問來、則舟師合勢事、元帥傳令云、

二十七日壬寅 朝晴暮暫雨、晚朝發船、出浦口則諸船一時發行、駐赤島前洋、則郭僉知、金忠男、韓別將、朱夢龍并到、約束後、分送所願處、夕宣兵使到船、故使騎營船、暮體察使軍官李文、林得義、李弘嗣、李忠吉、姜仲龍、崔汝諧、韓德備、李安謙、朴振男等來、夜暫雨、

討倭ヲトス
巨濟島ニ陣ス

二十八日癸卯 陰、曉明燭獨坐、討賊卜吉、則初占、如弓得箭、再占、如山不動、風不順、陣于巨濟島內洋宿、

倭險ニ據リテ出抗セズ
漆川梁ニ經夜ス

二十九日甲辰 晴、發船突入場門浦前洋、賊徒據險不出、高設樓閣、築壘兩峯、略不出抗、先鋒賊船兩隻勦擊、則下陸逃遁、空船撞焚、漆川梁經夜、

場門浦ヨリ永登浦ニ入ル
倭出抗セズ

十月初一日乙巳 曉發行、到場門浦、慶尙右水使全羅右水使留場門前洋、吾與忠清水使及先鋒諸將、直入永登、則兇賊等掛船濱上、一不出抗、日暮還到場門浦前洋、則蛇渡二船掛陸之際、賊小船直入投火、未起滅、極爲

漆川ニ還リ經夜
場門ノ倭情ヲ往
見セシム
場門浦ノ戰

挑戰賊ヲ敗ル
漆川ニ還陣ス
標信宣諭ノ教書
到ル

啓草ヲ作ル

倭人ノ牌文日明
方ニ和陸相戰フ
ベカラザルヲ言

永登ノ倭投降ス
智島ニ移陣ス

憤痛々々、右水使軍官及慶尙水使軍官、略論其失、蛇渡軍官則重施其罪、
二更、還到漆川經夜。(巨濟島河浦面七川島)

初二日丙午 晴、只令先鋒三十隻、往見場門賊勢而來、

初三日丁未 晴、親率諸將、早往場門、終日相戰、賊徒畏不出抗、日暮、還到漆

川梁經夜、

初四日戊申 晴、與郭再祐、金德齡等、約束抄軍數百、下陸登山、先鋒先送場

門、使之出入挑戰、晚率中軍進迫、水陸相應、則賊徒蒼遑失勢、奔走東西、陸

兵見一賊之揮劍、旋即下船、日暮還陣于漆川、宣諭教書到內賜貂皮、

初五日己酉 留、草啓草、大風終日、

初六日庚戌 晴、早使先鋒送于場門賊窟、則倭人牌文插地、其書曰、日本與

大明方和睦、不可相戰云、倭奴一名、來到漆川山麓、欲爲投降、故昆陽郡招

降載船、問之則乃永登倭也、移陣于智島、

初七日辛亥 晴且溫、宣兵使、郭再祐、金德齡等出去、因留不發、刘茅一百八十三同、

初八日壬子 晴且無風、早發船、到場門賊窟、則如前不出、輝兵後還到智島、(統營郡巨濟面)

閑山島ニ船齊ヲ
行フ

(統營郡閑山面)
因行船齊、到閑山、夜已三更、智島刘茅二百六十同、

(明徳)

順天歸
初九日癸丑 晴、朝下亭、金僉知敬老、朴僉知宗男、金助防、應誠、韓助防、命連、

晋州牧使裴楔、金海府使白士霖、并來告歸、金與朴射、帳終日、朴子胤宿于

廳房、與之春福同宿、金惺叔下船而宿、南海倅晋州、金海河、東泗川、固城、告歸、

十日甲寅 晴、朝出啓草修正、朴子胤與昆陽、因留不發云、興陽、長興、寶城、告

歸、是宵有夢二祥、蔚與存緒、有、及廷立等歸營、

十一日乙卯 晴、朝氣不平、朝忠清水使來見、公事題之、早入宿房、

十二日丙辰 晴、朝啓草改正、晚右水使及忠清水使到此、慶尙元水使討賊

之事、自欲直啓云、故成公事來呈、備邊司公事、據元帥、鼠皮耳掩、左道十五

令、右道十令、慶尙十令、忠清五令、分送、(李純信)

十三日丁巳 晴、朝招吏作啓草、晚忠清水使出送、本道右水使來見忠清、而

不見余而還、醉甚故也、(于景達)從事官已到泗川云、泗川一船出送、

十四日戊午 晴、曉夢賊倭等乞降、六穴銃筒五柄納之、環刀亦納、傳語者則

其名金書信云々、倭奴等盡爲納降、

啓草改正
元水使討倭ノ事
ヲ直啓セントス

啓草ヲ成ス

倭ノ乞降ヲ夢ミ
ル

啓ヲ送ル

元水使ノ欺罔

亂中日記草 (甲午十月)

一一〇

十五日己未 晴、朴春陽持啓出去、

十六日庚申 晴、巡撫徐渚、日暮到此、與右水使、元水使同話、夜深而罷、從事官入來

十七日辛酉 晴、朝送人于御史處、則食後當到云、晚右水使來、御史亦來、從

容談話、多言元水使之欺罔之事、極可駭也、元也亦來、其爲兇悖之狀、不可

盡言、朝從事官入來

十八日壬戌 晴、朝大風晚止、往御史處、則已到元水使處、往同、有頃酒進、日

暮還來、從事官行肅拜禮、相面

十九日癸亥 風不順、出坐大廳、晚還入樓房、御史到右水使處、終日醉話云、

朝與從事官話、夕奴億只等促來、朴彥春亦來、

廿日甲子 二更小雨 朝陰、晚巡撫御史出去、別後上坐大廳、右水使來告歸、意因成公

事出去、

降倭三名元水使ヨリ來ル

廿一日乙丑 晴而小陰、從事官出去、虞候亦出去、鉢浦亦出去、晚降倭三名、

自元水使來、捧招、永登、萬戶來到、夜深還、其有小兒云、率來事教送、夜小雨、

廿二日丙寅 陰、信義能李迪出去、初更永登來率其兒奴、欲爲使喚而留宿、

廿三日丁卯 晴、其兒得痛云、決億奴罪及愛還丁恚同等罪、夕送兒還其所

在處、

廿四日戊辰 晴、招右虞候射帳、金甲島萬戶亦來、(李廷彪)

廿五日己巳 晴而西風大起、晚止、以氣不平、不出房、南桃巨濟來、永登亦來、

談話移時、前樂安申僉知浩來、體察使關字及木花毛笠、與正木一同等賚

來、與之相論、夜向退、順天權俊拿去時亦來、見之懷思不平、

廿六日庚午 晴、以冰忌不出、因申僉知聞之、金尙容爲吏郎上京之時、入宿

南原府內、而不見體察而歸、時事如是、極可駭也、(尹斗壽)體察夜往巡察宿房、夜深

還到其寢房云、體貌如是乎、不勝驚愕之至也、奴漢京往營、酉時雨作、終夜

不止、

廿七日辛未 朝雨晚晴、彌助項僉使來、行教書肅拜、因與之話、日暮還歸、(成允文)

廿八日壬申 晴、坐大廳、公事題送、金甲及梨津等來見、食後右虞候、(李義男)慶虞候

來、受木花而去、暮入寢房、

廿九日癸酉 晴、西風寒冽如剪、

彌助項僉使ノ教書肅拜

亂中日記草 (甲午十月)

一一一

搜討入送ヲ爲サ
ントス

望闕ノ禮

降倭也汝文

箋文儒生來ル

降倭十七名ヲ南
海ニ送ル

船材ノ運來
首台ヲ夢ミル

亂中日記草 (甲午十一月)

一三二

卅日甲戌 晴、欲爲搜討入送、而慶尙無戰船、待其聚集、三更豚蒼入來、

十一月初一日乙亥 曉、行望闕禮、氣甚不平、終日不出、

初二日丙子 晴、左道則蛇渡、右道其虞候李廷忠、慶尙道彌助項僉使成允
文等、定將搜討入送、

初三日丁丑 晴、朝金天碩、持備邊司關、率降倭也(彌右衛門)汝文等三名到陣、(搜討出
來、夜已

初四日戊寅 晴、出大廳、問降倭等事情、(箋文儒
生入來、

初五日己卯 陰而細雨、宋漢連巨口十尾捉來、巡邊使、(李繼)其軍官押送降倭
十三名、(連夜
大雨、

初六日庚辰 陰而暖如春日、李英男來見、李廷忠亦來、申僉知共話、(希立
往獵、

初七日辛巳 晚晴、朝出大廳、降倭十七名、送于南海、晚金甲島萬戶、蛇渡僉
使、(金仁英)
(禹致禧)呂島萬戶、永登萬戶并來、是午申僉知報元帥回還來、則留舟師云、
初八日壬午 曉暫雨洒、晚晴、船材運來、曉夢首台、(柳成龍)似有變形、我則脫冠、共到

閱宗懋家、同話而覺、未知是何詳也、(詳)

初九日癸未 晴而風不順、

十日甲申 晴、朝李喜男入來、蕾姪亦來營中云、

十一日乙酉 乃冬至、十一月中、曉行望闕禮、後戰軍饋粥、右虞候及鄭聃壽
來見而歸、

十二日丙戌 晴、早出大廳、決順天色、吏鄭承緒及驛子南原作弊者、餞申僉
知浩孟、又杖見乃梁冒越捉魚人二十四名、

十三日丁亥 晴、風日殘且溫、申僉知及豚蒼與李喜男、金叔賢往營、奴漢京
亦命往恩津、金廷輝家、啓本亦出送、元帥使防禦使軍官、領降倭十四名而
來、夕尹連來、持其妹簡、則多有妄言、可笑、欲棄未能者有之、乃遣兒三息、終

無依歸故也、以十五日大忌不出、夜月如晝、不能成寐、轉展終夜、

十四日戊子 晴、朝右兵使降倭七名、使其軍官領來、故即送南海縣、李域來
自南海、

十五日己丑 晴、溫和有同春日、陰陽失序、可謂災矣、大忌不出、獨坐房中、懷

亂中日記草 (甲午十一月)

一三三

啓本出送
元帥ヨリ降倭十
四名送來ス

降倭ヲ南海縣ニ
送ル

陰陽序ヲ失ス

教書ノ傳草來ル

領相ノ簡來ル

亂中日記草 (甲午十一月)

一二四

働可言、暮探船入來、順天校生、持教書傳草而來、又見豚蔚等簡、則天只氣候、平如昔日云、多幸、尙州四寸妹簡及子尹曄到營、致簡、見之則不勝淚下也、(柳成龍)領相簡亦來、

十六日庚寅 晴、風氣稍冷、食後坐大廳、右虞候、呂島、(閔廷鵬)會寧浦、蛇渡、鹿島、金甲島、永登、前於蘭鄭聃壽等來見而歸、晚則日氣極溫、

十七日辛卯 晴且溫和、積霜如雪、未知是祥也、晚微風終日、二更量蓄與蔚入來、夜三更、狂風大作、

十八日壬辰 晴、大風竟夕繼夜、

十九日癸巳 晴、大風達夜不息、

二十日甲午 晴、朝風息、出大廳、有頃元水使來見而歸、晚大風終夜、

二十一日乙未 晴、朝風殘、蓄姪出去、及李滌以褒貶啓聞持去、奴金善、禹年、(姜應彪)離鄉、水石、行寶等亦出去、金教誠、申景潢出去、(宋汝徐)南桃浦、鹿島出去、

二十二日丙申 晴、朝會寧浦出去、日氣甚暖、右虞候及鄭聃壽來見、射帳五

六巡、倭衣木十四持去、

褒貶ノ啓聞

夢ニ李鎰ヲ詰ル

降倭ヲ聚メテ習放セシム

○全書、二十八日條下ニ「二十三日、二十九日、三十日、」ト注セリ

二十三日丁酉 晴且溫和、與陽軍糧、順天軍糧等捧上、夕李景福與其房人入來、聞巡邊使等被論、

二十四日戊戌 晴、溫且和、正如春日、出大廳、公事題送、

二十五日己亥 陰、曉夢與李鎰相會、余多費辭而言之曰、當國家危亂之日、身受重寄、不留心於報效、強畜淫女、不入官舍、私處城外之家、取人譏笑、於意如何、又以舟師各官浦分定陸戰軍器、督促無定暇、是亦何理耶、巡邊言塞不答、欠身而覺、乃一夢也、朝食後、出坐大廳、公事題分、有頃右虞候、金甲島、(李廷彪)萬戶來、聽笛暮歸、與陽銃筒色等到此、會計而歸、

二十六日庚子 小寒、晴且溫、在房不坐、是日燠造十石、

二十七日辛丑 晴、食後、出坐大廳、則左右道分送降倭舉數來聚、故使之習

放、右虞候、蛇渡、呂島、(安衛)巨濟并來、

二十八日壬寅 晴、

亂中日記草 (甲午十一月)

一二五

難逃

外無匡扶之柱石、增蓋舟船、令彼不得安、內無決策之棟樑、繕治器械、我取其逸、知己知彼、知己不知彼、不知己不知彼、百戰百勝、一勝一負、每戰必敗、此萬古不易之論也、

一、嶺南左右沿海、大賊瀰滿、豕突之患、必在朝暮、而兵興三載、公私蕩竭、癘疫又熾、死亡殆盡、水陸同然、劉大總兵、撤兵還歸、危急之勢、迫在呼吸、百爾思惟、萬無防守之勢、自湖南以至京城、子遺生靈、已驚散云、非但此也、

嶺南左右道沿海之地、大賊瀰滿、豕突之患、必在朝暮、而兵興三載、公私蕩匱、癘疫又熾、死亡殆盡、危急之勢、迫在呼吸、防禦無路、萬無防守之路、百爾思惟、罔知所措、水陸諸將、皆賴湖南一道、而湖南之板蕩、有甚於兵

萬無防守之勢、水陸諸陣、皆軍兵糧餉

火之地、前頭之事、罔知所為、軍糧兵、百無所賴、急聚不如急聚各處軍、兵雜色軍兵、或截把陸路要害、或添助合勢舟師、直衝賊陣、

日就凋殘

一、嶺南右道賊勢如前、別無他跡、但更嘗其形、則多有飢色、其意必在秋穀登場、而我國備禦極疎、仰悶、倭奴之所畏怖者、舟師、而水卒之赴戰者、無一人、且聚流移丐乞之輩、艱難成格、亦無見糧、疾病又熾、死亡相續、累將此具、移報于元帥及方伯、馳啓、馳啓亦非一二、而又無可施之命、百爾思惟、萬無防守之路、舟師一事、勢將罷撤、如某一身、萬死固甘、其於國事何、舟師些小之糧、有儲於順天等處、而方伯及元帥、遣軍官、轉庫輸去、某在他道遠海、未及措制、勢至於此、奈何、若別遣舟師、御史、摠檢舟師之事、則似可濟事、妄料馳啓、然若不合、則嶺南巡撫御史、

一、沿海舟師之軍、巡邊使李鎰、及忠勇將金德齡等、幾盡移屬使之在家、安、逸、而聞賊近境、一時馳集云、故沿海舟師元屬之卒、姑此安一時

之安、幾盡投付、督之於其官、則巡邊使留在沿海、使不得捉來、事、如是、奈何、

一、丁景達為從事、盡心耕屯、監檢屯田之事、而前方伯移文曰、道內之事、素有主掌、則統制檢作屯田、實非其任、況遠在他道、海陣亦不可檢耕、云、故今後一切勿檢云、而今為咸陽倅云、仰悶、限秋收仍檢事、狀啓矣、一、張把總、今月十七日到陣、見舟師兵威、莫不勝嘆服、明春領山東、天津等飛唬船一百廿餘隻、直抵濟州、因到閑山陣、合勢共濟討此賊云、此言雖不可深信、熟觀其情、則似不虛矣、留此三日、多恨宋、李之壅蔽矣、

○本文七月十七日參照

○全書卷一詩所無題六韻ノ草

收無題六韻ノ草
稿ナリ全書ニ
曰ク蕭蕭風雨夜
耿耿不寐時
傷心猶帶肌
山河亦吟悲

蕭々風雨夜 長嘆更長嘆 倚船經歲策
耿々不寐時 淚垂又淚垂 獨作聖君欺
山河帶慚色 內有蒼皇勢 扣舷經歲策
魚鳥亦吟悲 誰能任轉危 今作聖君欺

國有蒼黃勢
人無任轉危
恢復思諸葛
長驅慕子儀
經年防備策
今作聖君欺

○同上

蕭々風雨夜 傷心如裂膽
耿々不寐時 懷痛似割肌
長嘆更長嘆 懷痛如摧膽
淚垂又淚垂 傷心似割肌
山河帶慘色 昇平二百載
魚鳥亦吟悲 文物三千姿
國有蒼皇勢 經年防備策
還無任轉危
恢復思諸葛
長驅慕子儀

前在及營來合

白貼扇三百五十八柄

別扇四百五十三柄內七月初十日巡邊使十五柄送

油扇五百九十柄內七月初十日巡邊使十柄送

漆扇五十八柄內五柄巡邊使送

扇扇五十柄內十柄巡邊使送

笠帽四十事

刀子三百二十三柄

六丈付二浮

狀油紙五卷

營來

注油紙五卷

狀油

前在

注油

火金七十

已上唐將贈給次

興陽世每馬大俊永世方竹永老

大竹廿三介

七月初四日造次玉只受去

中竹廿三介

大小竹九十三介 七月廿七日玉只受造次

大竹箭六十五介造納

中竹箭四十

九月初五日武才納

二十二

六月初六日

熟竹暫重者五十六介

上品竹十一介

暫輕竹五十三介好品

輕小竹四十八介內三十介忠使送

大竹七十八介軍官等下

次中竹四十四介右使送

下竹廿六介

營戰船七隻內新造五隻已整來改造一隻

順天十隻內新造三隻前造一隻防踏五隻

興陽十隻內本縣新造二隻前造二隻蛇渡五隻

樂安十隻內本郡新造一隻前造一隻

光陽四隻內本縣新造二隻前造一隻

寶城八隻內本郡新造二隻前造二隻鹿島二隻鉢浦二隻

防踏四隻內新造四隻

呂島三隻內新造三隻

鉢浦三隻內新造三隻

蛇渡四隻內新造四隻

鹿島三隻內新造三隻

道陽場畚租二十石十三斗五升

并作十三石十四斗八升

太一石七斗

甲午正月二十一日奔赴水軍二十壹名出送

八結軍十六名還送

五月初三日反庫糧糶三百四十九石十四斗四

賀木米二度并八十

合四百卅二石十四斗四升內

時遺在六十五石十二斗四升

○本文五月初三日參照

○本文六月十五日參照

亂中日記草 (甲午)

一三四

天將張把總鴻儒字仲文軒號秀川居□江寧波府家丁周曾
同來旗牌張觀綰

潘俊
周鳳

國事ヲ念ヒ八十ノ病親ヲ念フ

啓草ヲ修正ス

南海降倭也汝文

順天府使朴晉慶尙水使元均船滄ニ來到ス

乙未正月初一日甲戌 晴明燭獨坐念至國事不覺涕下又念八十病親耿耿達夜曉諸將及諸色軍來告易歲元填尹彥謚高景雲等來見諸色軍饋酒

初二日乙亥 晴以國忌不坐修正啓草

初三日丙子 晴早出大廳題送各官浦公事

初四日丁丑 晴(李廷忠)右虞候巨濟(安衡)金甲島(李廷彪)所非浦(李英明)呂島等官來見

初五日戊寅 晴題公事奉與蔚入來聞天只平安喜幸喜幸終夜懷念萬端不能成寐

初六日己卯 晴魚應麟及固城縣(趙燾道)監來

初七日庚辰 晴與興陽(裴翼立)及方彥淳話南海降倭也汝文等來現

初八日辛巳 晴而大風受光陽公禮(宋詮)後以傳令過限決杖

初九日壬午 晴食後也汝文等還送南海

初十日癸未 順天府使朴晉行教書肅拜聞慶尙水使元均來到船滄云招入同話順

天右虞候興陽光陽熊川(李雲龍)固城巨濟亦來告歸

十一日甲申 雨電東風食後順天興陽固城熊川(趙燾宗)永登來話固城以新船督造事告歸

亂中日記草 (補・乙未正月)

一三五

戰船ノ失火

巡邊使李鎰處事
極メテ無狀ナリ

十二日乙酉 陰而大風、各官浦公事題送、晚順天告歸、嶺南虞候李義得來見、
 十三日丙戌 朝晴暮雨、朴致恭來、
 十四日丁亥 晴、東風大吹、以氣不平臥吟、永登泗川、(奇真男)呂島來見、
 十五日戊子 晴、招右虞候李廷忠、則廷忠失足落水、游泳有時、艱難拯出、招而慰之、
 十六日己丑 晴、出大廳公事、
 十七日庚寅 晴、暖而無風、出大廳公事、右虞候及所非浦巨濟、(成允文)彌助項、並來射帳而罷、
 十八日辛卯 陰、題公事、晚射帳十巡而罷、
 十九日壬辰 晴、出大廳公事、沃溝避亂人李元軫來、(黃世得)長興、(金道繼)樂安、(黃廷祿)鉢浦入來、決後期之罪、
 有頃、呂島戰船失火、光陽順天、鹿島戰船四隻延燒、不勝痛歎、
 二十日癸巳 晴、朝汝弼荑與李應福出去、豚蔚與芬入來、聞天只平安、多幸多幸、
 二十一日甲午 終日細雨、與李景明爭博、長興來見、因聞巡邊使李鎰處事極無狀、害
 我甚力、可笑可笑、
 二十二日乙未 晴、終日大風、元帥軍官李台壽持傳令來、諸將到未到知去云、晚出樓
 上、決失火諸船將及色吏、初更金甲島萬戶所接家、失火盡燒、
 二十三日丙申 大風終日、長興府使與虞候興陽來話、日暮還、
 二十四日丁酉 晴而大風、別李元軫、

寶城後期ノ罪ヲ
決ス
逃倭ノ行刑

天城萬戶尹弘年
教書肅拜

二十五日戊戌 晴、長興、興陽及虞候、永登、巨濟來見、
 二十六日己亥 陰而風、探船入來、興陽拿去、羅將入來云、李禧亦來、
 二十七日庚子 晴、寒沍如冬、出大廳、受靈巖、康津等公禮、
 二十八日辛丑 晴、大風且冽、黃承憲入來、
 二十九日壬寅 陰而不雨、
 三十日癸卯 晴、東風大吹、寶城入來、
 二月初一日甲辰 晴而風、早出大廳、決寶城後期之罪、逃倭二名行刑、禁府羅將來傳
 興陽拿去事、
 初二日乙巳 陰而大風、興陽拿去、出大廳公事、
 初三日丙午 晴、早出大廳、推投火于興陽船者申德壽、推詰則不能得實囚之、
 初四日丁未 晴、氣似不平、長興及右虞候來、元帥府回答公事、從事官答簡亦來、奉齋
 與吳從壽入來、
 初五日戊申 晴、忠清水使來、天城萬戶尹弘年、教書肅拜、
 初六日己酉 晴而大風、與長興右虞候等射帳、
 初七日庚戌 晴、(安弘國)寶城進酒、終日話、

屯田檢飭ノ命至

珍島務安咸平教書肅拜

助防將申浩教書肅拜

終日論策ス

初八日辛亥 陰

初九日壬子 雨

初十日癸丑 灑雨風亦大吹、與黃叔度終日話、

十一日甲寅 雨、晚乍霽、黃叔度與芬及許宙卞存緒還歸、終日公事、暮有旨入來、則屯

田檢飭事、

十二日乙卯 晴、風不起、尹擘入來、晚射幟十餘巡、長興、右虞候來射、

十三日丙辰 晴、早出大廳、道陽屯租三百石、載來、分給各浦、右水使及珍島、務安咸平、

南桃浦、馬梁、會寧浦等官入來、

十四日丁巳 晴、且溫和、食後、珍島、務安咸平、教書肅拜後、入防水軍不齊起送及戰船

不造來事決罪、靈巖、倅亦論罪、葦葦及芬、與方應元並出去、

十五日戊午 晴、且和暖、曉望闕陳賀、右水使、加里浦、珍島並來參、上船烟燻、

十六日己未 晴、出坐大廳、則咸平倅趙撥、逢駁告歸、故饋酒而送、申助防將浩到陣、行

教書肅拜、因與共話、夕乘船移泊洋中、二更行船到春院、島日欲曙、慶尙舟師未到、

十七日庚申 晴、朝促軍食、直到右水營前洋、城內倭奴七名、見我船奔遁、回船出來、招

長興及申助防將、終日論策而還陣、暮林榮及丁助防將、鷹運入來、

十八日辛酉 晴、探船入來、

元公ノ兇悖ヲ傳聞ス

啓本ヲ封ズ

朝報及ビ首台ノ簡來ル

裴水使楔元均ニ交代ス

玉浦萬戶方承慶等教書肅拜

十九日壬戌 晴、朝出大廳公事、巨濟、務安、平山浦、會寧浦及許廷闇亦來、宋漢連來言

捉魚買軍糧云、

二十日癸亥 晴、右水使、長興、申助防將來話、多傳元公之兇悖、可愕、可愕、

二十一日甲子 小雨、晚晴、寶城、熊川、右虞候所、非浦、康津、平山等官來見、

二十二日乙丑 晴、出大廳封啓本、晚招虞候及樂安、鹿島饋餅、

二十三日丙寅 晴、申助防將及長興來話、

二十四日丁卯 陰、雷電大作而不雨、氣似不平、元璣告歸、

二十五日戊辰 陰、風且不順、蒼與蔚入來、因聞天只平安、狀啓陪持人李荃入來、朝報

及首台簡持來、

二十六日己巳 陰、朝書狀、啓本並十六度、封付鄭汝興、

二十七日庚午 寒食、晴、元均交代于浦口裴水使楔到此、令教書肅拜云、則多有不平

之色、再三論諭後、勉從強行云、可笑其無知極矣、

二十八日辛未 晴、出大廳、與長興、右虞候話、光陽、木浦亦來、

二十九日壬申 晴、高汝友出昌信、島裴水使來議作屯等事、申助防將亦來、夕玉浦萬

戶方承慶、多慶浦萬戶李忠誠等、行教書肅拜、

三十日癸酉 雨、雨出大廳公事、

恩賜木綿ヲ分給ス

三月初一日甲戌 晴、合三道過冬軍卒、恩賜木綿分給、丁助防將入來、

初二日乙亥 陰、

初三日丙子 晴、

初四日丁丑 晴、朴助防將宗男入來、

初五日戊寅 雨、雨盧大海來、

初六日己卯 晴、

初七日庚辰 晴、朴助防將申助防將虞候(李夢龜)及珍島來見、

初八日辛巳 晴、食後出大廳、右水伯慶尙水使(裴俊)兩助防將虞候、加里浦樂安、寶城光陽、鹿島並來會話、

初九日壬午 晴、晚出大廳、防踏新僉使張麟、玉浦新萬戶李曇、行公私禮、晋州李坤忬、來見而歸、

初十日癸未 陰、而細雨、與朴助防話、寶城倅安弘國告歸、

十一日甲申 陰、而大風、司藥主簿趙亨道、來言左道賊勢及投降倭所告、秀吉三年出師終無其效、加兵渡海欲於釜山設營、而三月十一日渡海事已定云、

十二日乙酉 陰、朴助防將與虞候爭博、

秀吉渡海ノ傳聞

前忠清水使拿推セラル

十三日丙戌 陰、而大風、朝朴(宗男)子胤令公、招與同飯、夕食後趙亨道來見而還、

十四日丁亥 雨、雨風止、南海到陣、

十五日戊子 雨、乍收、風亦息、食後趙亨道告歸、晚射帳、

十六日己丑 雨、蛇渡僉使金浣入來、因聞前忠清水使李立夫(純信)軍糧二百餘石見捉於調度御史姜簽處、而拿推云、又忠清新水使李繼助船上失火云、不勝驚愕、權同知俊來本營云、

十七日庚寅 雨、勢似斂、豚麩與許宙及朴仁英等還歸、是日、軍糧會計付標、忠清(元裕男)虞候馳報、水使李繼助失火投水死、軍官及格軍並百四十餘名焚死云、可愕、可愕、晚、右水(李繼助)使馳報見、乃梁伏兵處所來降倭沈安隱已招問、則渠是永登屯倭、而其將沈安頓(島津殿、義弘)代其子、近將入歸云云、

十八日辛卯 晴、權彥卿與汝弼、奉姪及壽元入來、因聞天只平安、喜幸萬萬、右水伯來話、

十九日壬辰 晴、與權彥卿令公射帳、

二十日癸巳 雨、雨、食後往右水伯處、路逢裴水使(俊)船上暫話、以密浦作屯處審見事告歸、因到右水伯處、醉甚暮還、

二十一日甲午 晴、晚、汝弼、奉姪、壽元還歸、羅州半刺及虞候來見、午時往朴助防將處

軍糧會計付標
忠清水使李繼助
失火投水シテ死
ス

爭突、

二十二日乙未 東風大吹、日氣早陰晚晴、與三助防將射帳、右水使到此同射、日暮罷還、

二十三日丙申 晴、朝食後與三助防將及虞候、步登前峯、則三望無阻、眼通北路、設帳地開坐基、終日忘返、

二十四日丁酉 陰而無風、公事題之、晚與三助防將同射、

二十五日戊戌 雨終日、權同知及虞候(姜繼彰)南桃浦、羅州半刺來見、靈光(丁德)又來、與權同知爭博、而權勝、夕氣甚不平、鷄鳴氣暫降而汗不流、

二十六日己亥 晴、靈光出去、晚與申朴兩助防將及虞候、射帳十五巡、夕裴水使、李雲龍、安衛來告新方伯延命事、往蛇梁(統營郡遠梁面)二更、東昏即明、未知何祥、

二十七日庚子 晴、食後右水伯到此、終日射帳昏到朴助防將處、招鉢浦、蛇渡、鹿島、共談而罷、探船入來、表馬及奴金伊等入來、則天只平安云、

二十八日辛丑 晴、射帳十餘巡、晚蛇渡、僉使來告、各浦兵符、巡使關據、直分各浦云、未知厥緣也、

二十九日壬寅 晴、食後兩助防將李雲龍、趙繼宗、射帳二十三巡、裴水使至自巡使處、彌助項(成光文)僉使亦到陣、

四月初一日癸卯 晴而大風、聞南原儒生金軛、以水軍事到陣、與之言、

初二日甲辰 晴、終日公事、

初三日乙巳 晴、三助防將往右營陣、余與蛇渡射帳、

初四日丙午 晴、朝慶尙水使請射、故與權朴兩助防將、同船往于水使處、則全羅水使(李億祺)已先到、與之同射、終日話而還、

初五日丁未 晴、宣傳官李燦、持秘密有旨到陣、

初六日戊申 細雨終日、與權同知同話、

初七日己酉 晴、暮下海昏到見、乃梁宿、宣傳官還歸、

初八日庚戌 晴、東風大吹、聞賊夜遁、不爲入討、晚到砧島、與右水伯裴水使射帳、諸將亦皆入參、夕還本陣、

初九日辛亥 晴、與朴助防將射帳、

初十日壬子 晴、仇化驛子來告、賊船三隻、又到驛前、云故三道中衛將、各領五隻船馳到、見乃梁、觀勢勦滅、

十一日癸丑 晴、右水使來見、因而射帳、終日談話而歸、鄭汝興入來、又見卞存緒、簡、知好還家、不勝喜倒、

見乃梁ニ到ル

砧島ニ到ル

秘旨來ル

啓本回下十八度
軍糧ノ督促

見乃梁ノ倭退ク

啓本上送

興陽教書肅拜

啓本及ビ端午進
上ノ封進

十二日甲寅 晴、啓本回下十八度、領右台簡與子任令公答簡來到、以軍糧督促事、牙

兵梁應元則順天光陽、裴承鍊則光州、羅州、宋義連則興陽、寶城、金忠義則求禮、谷城、

定送、三道中衛將成允文、金浣、李應彪、還自見乃梁、來告賊退、裴水使密浦出去、

十三日乙卯 陰雨、三助防將並來、啓聞及書狀、四度封付巨濟軍官上送、夕固城縣令

趙凝道、來言賊事、又言巨濟之賊、請兵于熊川、欲爲夜驚云、雖不可信、亦不無是慮矣、

十四日丙辰 乍雨、朝興陽行教書肅拜、

十五日丁巳 陰、各項啓本及端午進上封進、

十六日戊午 大雨終日、雨勢洽滿、今年農事、可占大有、

十七日己未 晴、東北風大吹、食後出大廳、與三助防將、射帳十五巡、裴水使到此、因往

海平場起耕處、彌助項僉使亦到、射帳而去、

十八日庚申 晴、食後出坐大廳、右水使裴水使及加里浦、彌助項、熊川、蛇渡、與李義得、

鉢浦等官、三道邊將並來會射、權申兩助防將共會、

十九日辛酉 晴、朴助防將、以搜討事乘船、

二十日壬戌 晴、晚往右水伯處、從容談話而還、李英男持啓回下下來、則南海梟示云、

二十一日癸亥 晴而大風、出大廳射帳十巡、

二十二日甲子 晴、午後彌助項僉使及李雲龍、赤梁萬戶高汝友、永登萬戶趙繼宗、與

朴助防將搜討ノ
事ヲ以テ乘船
南海梟示ノ報

三道分屬降倭ヲ
招集シ逃倭望己
時老ヲ斬ル

熊川倭船五十餘
隻鎮海ニ向フ

右水使等巡探ス

兩助防將並到、故以鄭思竣所送酒肉共啖、因見南海違軍令梟示之文、

二十三日乙丑 晴、南風大吹、不能行船、出坐樓上公事、

二十四日丙寅 晴、早朝蔚與藿莞、以天只辰日進饌事出送、午時姜千石走來告、逃倭

望己時老伏於茂草中、捕得一倭、投水死云、即押來三道分屬降倭、盡爲招集、即令斬

首、望己時老少無難色就死、可謂悍矣、

二十五日丁卯 晴且無風、仇化驛子得福、持慶尙虞候馳報、倭大中小並五十餘船、出

自熊川、鎮海指向云、故吳水等偵探出送、與陽來見、蛇梁萬戶李汝恬告歸、豚薈及荻

入來、聞天只平安、爲幸爲幸、

二十六日戊辰 晴、曉右水使與申助防將、領所屬二十餘船、巡探出去、晚與權同知與

陽、蛇渡、呂島、射帳二十巡、

二十七日己巳 晴且無風、氣不平、權同知彌助項僉使、永登萬戶來共射十巡、三更右

水使搜討還陣、並無賊蹤云、

二十八日庚午 晴、食後出大廳公事、右水伯及慶尙水伯來射帳、宋德一拿河東倭來、

二十九日辛未 四更雨作、卯時快霽、海南縣監公私禮後、河東縣監再期不至、決杖九

十、海南倭決杖十度、彌助項僉使告由、三助防將同話、盧潤發探藿九十九同而來、

三十日壬申 晴、射帳十巡、

遼東王爵德舉兵
セントスル風聞

五月初一日癸酉 大風雨、
 初二日甲戌 晴朝風甚惡晚熊川(李雲龍)及巨濟永登玉浦來見二更探船入來則天只平安
 云從事官已到本營云、
 初三日乙亥 晴射帳十五巡海南來見金甲到陣、
 初四日丙子 晴是日天只辰日也身未進獻獨坐遠海懷思可言晚射帳十五巡海南
 告歸見豚簡則遼東王爵德以王氏後裔欲為舉兵云極可愕、
 初五日丁丑 雨雨酉時暫開射帳三巡右水使(李德純)及慶尙水使(裴棟)與諸將合會申末從事官
 柳拱辰入來李忠一崔大晟申景潢同到氣寒不平痛吐而宿、
 初六日戊寅 晴且無風朝從事官教書肅拜後受公私禮與之話晚射帳二十巡、
 初七日己卯 晴朝與從事(柳拱辰)處候共話、
 初八日庚辰 陰而不雨朝食後行船三道同歸仙人巖話賞又射帳是日防踏僉使入
 來持豚等簡則初四日奴春世失火延燒十餘家天只所接家不及云是則幸也未暮
 回船入陣從事官與處候皆以榜會落後、
 初九日辛巳 晴朝食後從事官還歸處候亦同往射帳二十巡、
 初十日壬午 晴射帳二十巡而多中從事官等到營云、

光陽金斗劔ヲ罰
ス

鹽釜ヲ鑄成ス

十一日癸未 晚雨灑豆(晚)時軍糧南原淳昌玉果等合六十八石載來、
 十二日甲申 陰雨不收夕暫開出坐大廳公事權同知(俊)與申助防將來、
 十三日乙酉 雨下如注終日不止獨坐廳中懷思萬端召裴永壽彈琴又邀三助防將
 共話彌日探船至六日不來未知天只平否煎慮何極、
 十四日丙戌 陰雨不收終晝夜朝食後出坐大廳蛇渡來告興陽所受戰船掛喚傾覆
 云故代將崔璧及十船將都訓導捉來決杖權同知來、
 十五日丁亥 陰雨不霽咫尺不辨曉夢多煩未聞天只平否者已七日煎悶煎悶又未
 知菱之好去否也朝食後出坐則光陽金斗劔(意)以伏兵時順天光陽兩官疊受其朔料
 事罰赴于舟師而不佩劔又不佩弓矢多有侮慢之事決杖七十晚右水使佩酒來極
 醉而歸、
 十六日戊子 陰而不雨朝探船入來則天只平安夫人則失火之後心氣大傷痰喘又
 重云可慮可慮始審菱等之行射帳二十巡權同知善中、
 十七日己丑 晴朝出點營各船射格受料人等晚射帳二十巡朴權兩助防將善中是
 日鹽釜一坐鑄成、
 十八日庚寅 晴朝忠清水使到陣只結城保寧舒川萬戶領來忠清水使教書肅拜後
 與三助防將同話夕射帳十巡巨濟來見因宿、

十九日辛卯 晴、東風寒吹、朝食後、與權朴申三助防將及蛇渡防踏兩僉使、射帳三十巡、宣水使亦來同參、夕鹽釜一坐鑄成、

二十日壬辰 風雨竟夕、達夜不息、朝食後公事、與宣水使權助防將同博、

二十一日癸巳 陰、今日必有營人之到、而時未知天只平否、爲悶何極、奴玉伊武才送于本營、鮑魚及蘇魚醢卵片、送于天只前、朝出坐、則降倭等來告、其同類倭山素、多有兇悖之事、斬殺云、故令倭斬之、射帳二十巡、

二十二日甲午 晴、且和、與權同知等、射帳二十巡、李壽元以上京事入來、始知天只平安、多幸多幸、

二十三日乙未 晴、與三助防將、射帳十五巡、

二十四日丙申 晴、朝李壽元持啓出去、令朴助防(宗男)與忠清水使、宣水使、射帳、鹽釜鑄成、

二十五日丁酉 晴、晚雨作、慶尙水使、忠清水使會同、射帳九巡、忠清水伯進酒、極醉而罷、因裴水使、聞金應瑞重被臺評、元帥亦參其中云、

二十六日戊戌 晚晴、獨坐大廳、與忠清水使、三助防將終日話、夕玄德麟入來、

二十七日己亥 晴、射帳十巡、宣水使、兩助防將醉還、丁哲自京到陣、啓本回下內辭、多有金應瑞擅言和事歸罪之言、(柳成龍(金應瑞)首台、左台簡來、)

二十八日庚子 陰而終夕、夕雨大作、竟夜大風、戰船不能安定、艱難救護、食後與宣水

金應瑞臺評ヲ被ルノ傳聞

丁哲京ヨリ到ル

李忠武公全書卷之七

亂中日記三

六月初一日壬寅晚晴、與權朴申三助防將、川巨濟射帳十五巡、宣水使以病、不射、新番

第四 李忠武公全書 卷七亂中日記三、乙未六月初一日條

原本ハ乙卯朝鮮正祖十九年ノ活印、内閣ノ舊藏ニ係リ、現ニ京城帝國大學附屬圖書館所管舊奎章閣圖書ノ一ナリ。板匡縦二五・五糎、横一八・〇糎、活字ハ改鑄甲寅字、各册首ニ「内閣」ノ朱印アリ。

李忠武公全書卷之七
亂中日記三
六月初一日壬寅晚晴、與權朴申三助防將、川巨濟射帳十五巡、宣水使以病、不射、新番

十九日辛卯 晴、東風寒吹、朝食後、與權朴申三助防將及蛇渡防踏兩僉使、射帳三十巡、（居停）宣水使亦來同參、夕鹽釜一坐鑄成、

二十日壬辰 風雨竟夕、達夜不息、朝食後公事、與宣水使權助防將同博、

二十一日癸巳 陰、今日必有營人之到、而時未知天只平否、爲悶何極、奴玉伊、武才送于本營、鮑魚及蘇魚、醢卵片、送于天、只前朝出坐、則降倭等來告、其同類倭山素、多有兇悖之事、斬殺云、故令倭斬之、射帳二十巡、

二十二日甲午 晴、且和、與權同知等、射帳二十巡、李壽元以上京事入來、始知天只平安、多幸多幸、

二十三日乙未 晴、與三助防將射帳十五巡、

二十四日丙申 晴、朝李壽元持啓出去、令朴助防（宗男）與忠清水使宣水使射帳、鹽釜鑄成、

金應瑞臺評ヲ被ルノ傳聞

二十五日丁酉 晴、晚雨作、慶尙水使右水使忠清水使會同、射帳九巡、忠清水伯進酒、極醉而罷、因裴水使、聞金應瑞重被臺評、元帥亦參其中云、

二十六日戊戌 晚晴、獨坐大廳、與忠清水使三助防將終日話、夕玄德麟入來、

丁哲京ヨリ到ル

二十七日己亥 晴、射帳十巡、宣水使兩助防將醉還、丁哲自京到陣、啓本回下內辭、多有金應瑞擅言和事歸罪之言、（柳成龍、金應南）首台左台簡來、

二十八日庚子 陰而終夕、夕雨大作、竟夜大風、戰船不能安定、艱難救護、食後與宣水

第四 李忠武公全書 卷七亂中日記三、乙未六月初一日條

原本ハ乙卯朝鮮正祖十九年ノ活印、内閣ノ舊藏ニ係リ、現ニ京城帝國大學附屬圖書館所管舊奎章閣圖書ノ一ナリ。板匡縦二五・五厘、横一八・〇厘、活字ハ改鑄甲寅字、各册首ニ「内閣」ノ朱印アリ。

十九日辛卯 晴東風寒吹朝食後與權朴申三助防將及蛇渡防踏兩僉使射帳三十
巡宣水使亦來同參夕鹽釜一坐鑄成

二十日壬辰 風雨竟夕連夜不息朝食後公事與宣水使權助防將同博

二十一日癸巳 陰今日必有營人之到而時未知天只平否為問何極奴玉伊武才送

首辛ハ必將甲寅... 學問圖書... 照本ハ...

策四 李忠武公全書卷之七

二十三日乙未 晴與三助防將射帳十五巡

二十四日丙申 晴朝李壽元持啓出去令朴助防與忠清水使宣水使射帳鹽釜鑄成

二十五日丁酉 晴晚雨作慶尙水使右水使忠清水使會同射帳九巡忠清水伯進酒

極醉而罷因慶水使聞金應瑞重被臺評元帥亦參其中云

二十六日戊戌 晚晴獨坐大廳與忠清水使三助防將終日話夕玄德麟入來

二十七日己亥 晴射帳十巡宣水使兩助防將醉還丁哲自京到陣啓本回下內辭多

有金應瑞擅言和事歸罪之言首台左台簡來

二十八日庚子 陰而終夕夕雨大作竟夜大風戰船不能安定艱難救護食後與宣水

金應瑞臺評ヲ被
ルノ傳聞

丁哲京ヨリ到ル

李忠武公全書卷之七

亂中日記三

六月初一日壬寅晚晴與權朴申三助防將熊

川巨濟射帳十五巡宣水使以痢不射新番

營吏入來

初二日癸卯終日細雨食後大廳公事韓裴還

修簡于天只前○營吏姜起敬趙春種金景

禧及申弘彦並下番○午後加德天城平山

浦赤梁等官來見天城萬戶尹弘年來傳清

州李繼簡及庶叔簡而金介逝於三月云不

日記

